



LA
COSTURA
SIMPLIFICADA

CASA EDITORIAL Mc CALL

OBSEQUIO DE WALDES & CIA.

Koh-i-noor Kin

INTRODUCCIÓN

La costura ha sido llamada con justicia un arte; y es un arte porque constituye una forma de expresión creativa. La niña o la mujer que cose encuentra en la costura la misma satisfacción que experimenta el pintor en la ejecución de un cuadro o el escritor al escribir un manuscrito.

Pero la costura, afortunadamente, es un arte práctico, y como tal tiene un puesto adecuado en la vida de la mujer. La joven que aprende a coser descubre un nuevo modo de emplear las manos, así como sus ratos de ocio. Y la satisfacción que deriva de la prenda acabada es una experiencia que sentirá deseos de repetir muchas veces.

El presente manual tiene por objeto el serle de utilidad a la mujer que aspira, de un modo más serio y más profesional, a hacerse su propia ropa. Y al efecto contiene métodos sencillos y probados para la confección, punto por punto, de todas las piezas de que se componen las prendas de vestir, ilustrados a cada paso con dibujos y direcciones claras para cada procedimiento. "*La costura simplificada*" incluye también numerosas indicaciones y sugiere ideas prácticas para cortar, coser, entallar, usar con la mayor ventaja los diversos géneros y materiales, etc.

Estas concisas direcciones, no sólo de palabra sino también gráficas, les ofrecerán hasta a las principiantes las bases fundamentales del arte del empleo y manejo adecuados del patrón y el material. Y les suministrarán un dominio casi automático de los principios fundamentales del arte de coser. A partir de aquí, no se está más que a un paso de la creación de vestidos y prendas verdaderamente elegantes. Una vez adquirida esta base, la costurera no experimentará dificultad en la confección de cualquiera de sus modelos McCall favoritos, toda vez que los patrones McCall mismos llevan impresas marcas y direcciones que simplifican las diversas etapas de la confección del modelo representado por cada patrón.

McCALL CORPORATION
230 PARK AVENUE, NUEVA YORK, EE. UU. A.

Es propiedad
Copyright 1946 McCall Corporation
Impreso en los Estados Unidos de América

TRATAMIENTO DE LOS MATERIALES

La mayoría de los materiales, incluso los géneros de lana, algodón, hilo, seda y seda sintética, requieren cierta preparación antes de cortarse.

Las lanas deben someterse a un chorro de vapor; los géneros de hilo y de algodón requieren remojar para que se encojan. Las sedas y las sedas artificiales o sintéticas se planchan para alisarles las arrugas antes de extender el patrón sobre el material.

Cuando los materiales no se hayan hecho encogerse de antemano, se deberá obtener un poco más de la cantidad de material indicada, toda vez que las lanas, por ejemplo, pierden al encogerse como unos 5 centímetros por cada metro (2 pulgadas por yarda); los algodones y las telas de hilo pierden de $2\frac{1}{2}$ a $7\frac{1}{2}$ centímetros por metro (1 a 3 pulgadas por yarda).

TRATAMIENTO DE LAS LANAS AL VAPOR

Primero se cortan los orillos, y se abre el material y se extiende bien sobre una mesa.

Luego se moja una sábana en agua fría y se exprime para sacarle el agua, y se la tiende sobre el material, con cuidado de que quede bien alisada, y se enrollan juntos el material y la sábana y se dejan así varias horas o durante toda la noche. Después se va desenrollando el material poco a poco y se va planchando del lado del revés con un paño debajo de la plancha. Plánchese bien con una plancha caliente hasta que quede enteramente seco. El planchado debe hacerse poco a poco, moviendo la plancha hacia adelante y hacia atrás, pero sin asentarla mucho en ningún punto, lo cual podría dejar una marca en el material.

Los materiales deben plancharse siempre en la dirección del grano.

Finalmente se dobla el material orillo con orillo, con cuidado de que los hilos transversales queden derechos de orillo a orillo.

PARA ENCOGER LAS TELAS DE ALGODÓN Y DE HILO

Los materiales blancos deben doblarse de modo que no se arruguen, sumergirse luego en agua fría o caliente y dejarse en remojo varias horas a fin de que las fibras se empapen bien de agua.

Los géneros de color deben remojar siempre en agua fría.

Después de remojados, exprímanse para

sacarles el agua, pero sin retorcerlos, y tiéndanse hasta que estén casi secos. Luego se planchan por el revés.

Las sedas, naturales o sintéticas, no necesitan remojar para que se encojan, y al plancharlas para desarrugarlas, la plancha no debe calentarse tanto como en el caso de las lanas.

Para planchar los materiales arrugados de seda o de algodón, se los coloca sobre una toalla felpuda doblada en dos o una almohadilla suave, y se planchan ligeramente del revés con una plancha moderadamente caliente.

Los géneros bordados se planchan del mismo modo.

TERCIOPELOS, PANAS, ETC.

Durante la confección de las prendas, las marcas de los dedos suelen quedar estampadas en el terciopelo, por lo cual debe someterse a un chorro de vapor para levantarle el pelo y quitarle dichas marcas. Esto lo pone, además, más brillante.

Un método práctico de aplicar el vapor consiste en parar punta arriba una plancha bien caliente y cubrirla con un paño húmedo. Luego se pasa suavemente el revés del material sobre el paño humeante.

TELAS METÁLICAS

Las telas metálicas deben plancharse muy poco, y nunca con la plancha muy caliente. El paño por encima del cual se planchan no debe humedecerse, porque ello puede ennegrecer el material.

MÉTODOS INDUSTRIALES PARA ENCOGER LAS TELAS DE ALGODÓN Y DE HILO

Para encoger la mayoría de los géneros de algodón y de hilo se ha perfeccionado un método científico que le permite al fabricante encoger las telas de un modo completo, parejo y permanente.

En casi todas las tiendas de géneros se encuentra un variado surtido de telas ya encogidas.

Si se toma el cuidado de comprar los géneros de algodón y de hilo ya encogidos se evita la molestia de tener que hacerlos encogerse en la casa, se economiza material y no hay que dejar un margen en previsión de que las prendas se encojan y requieran ser alteradas después de lavarlas.

UTILES Y ACCESORIOS

TIJERAS DE CORTAR Y DE COSER

Para cortar el material deben usarse tijeras de peso medio y como de 20 centímetros (8 pulgadas) de largo.

Cuando se usan terciopelos, panas, géneros de lana o materiales de seda gruesa, pueden emplearse tijeras especiales para picar las costuras del hombro y los lados. Esto remata automáticamente las pestañas.

Para recortar los deshilados, abrir los ojales, etc., deben usarse tijeras pequeñas y con puntas finas.

Grandes o pequeñas, las tijeras deben ser de acero de buena calidad y mantenerse siempre afiladas.

ALFILERES

Usense alfileres puntiagudos de costurera, Nos. 4 ó 5.

Para los terciopelos, es mejor usar alfileres especiales de acero, que tienen la ventaja de que no dejan marca.

AGUJAS E HILOS

Para hilvanar deben usarse agujas Nos. 7 u 8. Para costura fina es preferible la aguja No. 10.

El hilo No. 60 ó 70 es el mejor para hilvanar. Los terciopelos y otros materiales fáciles de desfigurarse deberán hilvanarse con hilo de seda.

Para coser las sedas, la seda artificial y las lanas, úsese hilo de seda un punto más oscuro que el material. Para las lanas sin brillo debe usarse hilo mercerizado. Para los géneros de algodón y de hilo debe escogerse el hilo de algodón o el mercerizado.

ACERICO DE ESMERIL Y DEDALES

Quíteseles el moho a las agujas pasándolas por un acerico relleno de esmeril. No se dejen nunca las agujas prendidas en el acerico, porque el polvo de que éste está relleno atrae la humedad y puede hacer que se oxiden.

Los dedales deben ser de metal blanco de buena calidad o de celuloide, y quedar cómodamente en el dedo, sin apretar.

CINTA DE MEDIR Y REGLAS

La cinta de medir debe tener 150 centímetros (60 pulgadas) de largo y ser de buena calidad para que no se estire.

La vara graduada de medir se emplea para trazar líneas rectas largas y para hacer ruedos parejos.

La regla de 15 ó 30 centímetros (6 ó 12 pulgadas) es muy cómoda para medir el ancho de los ruedos, alforzas, etc.

RUEDA DE TRAZAR Y TIZA DE SASTRE

La rueda de trazar puede usarse en vez de pasar hilos para marcar líneas por encima del patrón en los géneros lisos de algodón, en las telas de hilo y en las sedas gruesas. La rueda deberá moverse siempre hacia adelante.

No se hagan estos trazos sobre mesas o muebles finos, que pueden desfigurarse, sino sobre una tabla de trazar.

La tiza de sastre se usa para marcar alforzas, pliegues, dobladillos, ruedos, etc. Usese tiza blanca para los materiales oscuros, y tiza oscura para los claros.

OTROS ÚTILES

Mesa de cortar, larga y recta.

Espejo de cuerpo entero.

Tabla de planchar.

Almohadilla para las mangas.

Almohadilla de sastre.

Plancha.

Tabla de planchar terciopelo.

Paño para debajo de la plancha.

Esponja para humedecer los paños de planchar.

Maniquí.

Acerico para alfileres.

Pasador de jareta para pasar cintas por los dobladillos.

Punzón para abrir ojaletes.

LA MÁQUINA DE COSER

Cuando se cose mucho, la máquina de coser eléctrica es muy conveniente. Economiza tiempo, por su rapidez y sensibilidad; facilita el coser, puesto que el motor realiza todo el trabajo y la lámpara ilumina la costura; y nos permite coser con más gusto. Además, los nuevos modelos tienen muchas innovaciones convenientes y un gran surtido de accesorios.

CONSEJOS PARA CORTAR Y COSER

CONSEJOS PARA CORTAR

La primera vez que se cose deberán escogerse un modelo sencillo y un material fácil de cortar y de coser.

Antes de cortar la prenda, pláncese el material, así como el papel de seda del patrón, para quitarles las arrugas.

Compárense las medidas con las que aparecen detrás del sobre del patrón y, si fuere necesario, ajústese el patrón antes de cortar la tela, de acuerdo con las instrucciones impresas en la "Guía para el corte y la costura."

Extiéndanse las piezas del patrón sobre el material con las flechas indicativas del largo de la tela paralelas al orillo. Algunas piezas, tales como el cuello, los puños, los bolsillos, el cinturón, etc., pueden disponerse a lo largo de la tela o atravesadas, según lo indique el patrón.

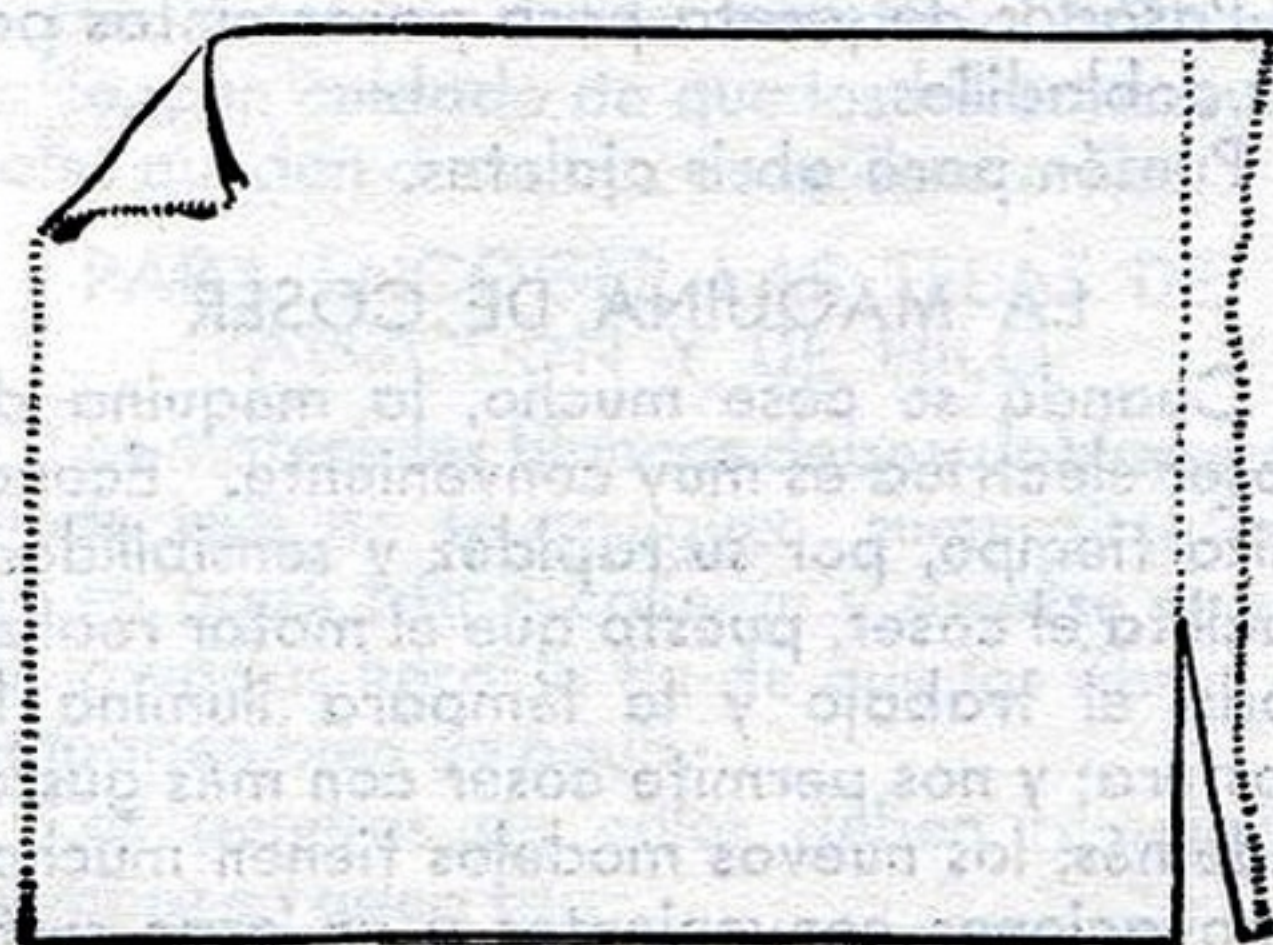
Al cortar las secciones opuestas de una prenda, como la manga derecha y la izquierda, etc., tal como se ve en la plantilla para el corte sobre el material sencillo extendido, córtese primero una manga, dóblese entonces el patrón y córtese luego la otra.

Cuando se usen materiales fáciles de deshilar, como la seda artificial, etc., córtese la pestaña un poco más ancha.

Una vez cortada la prenda, se asegura pasándole hilos y se pasa un hilván largo por el centro de las líneas del frente y de la espalda antes de levantar las piezas del patrón.

Emparéjese el extremo del material rompiéndolo a través del ancho y si no se rompe bien, córtese a lo largo de la línea de un hilo arrancado. Véase la ilustración.

ORILLO



ORILLO

CONSEJOS PARA COSER

Hilvânense las piezas y mídase la prenda en el cuerpo antes de coserlas definitivamente.

Al hacer las costuras laterales o de debajo de los brazos cóbase de arriba para abajo, es decir, partiendo de la sisa del sobaco; al coser las del hombro, procédase del cuello hacia la manga.

Cuando se usen materiales muy delgados, deben coserse sobre una tira de papel, lo cual evita que el material se estire, y luego se arranca el papel.

Para coser terciopelo u otros materiales de pelo levantado disminúyase la tensión de la máquina y la presión del pie. Los materiales muy delgados necesitan poca tensión.

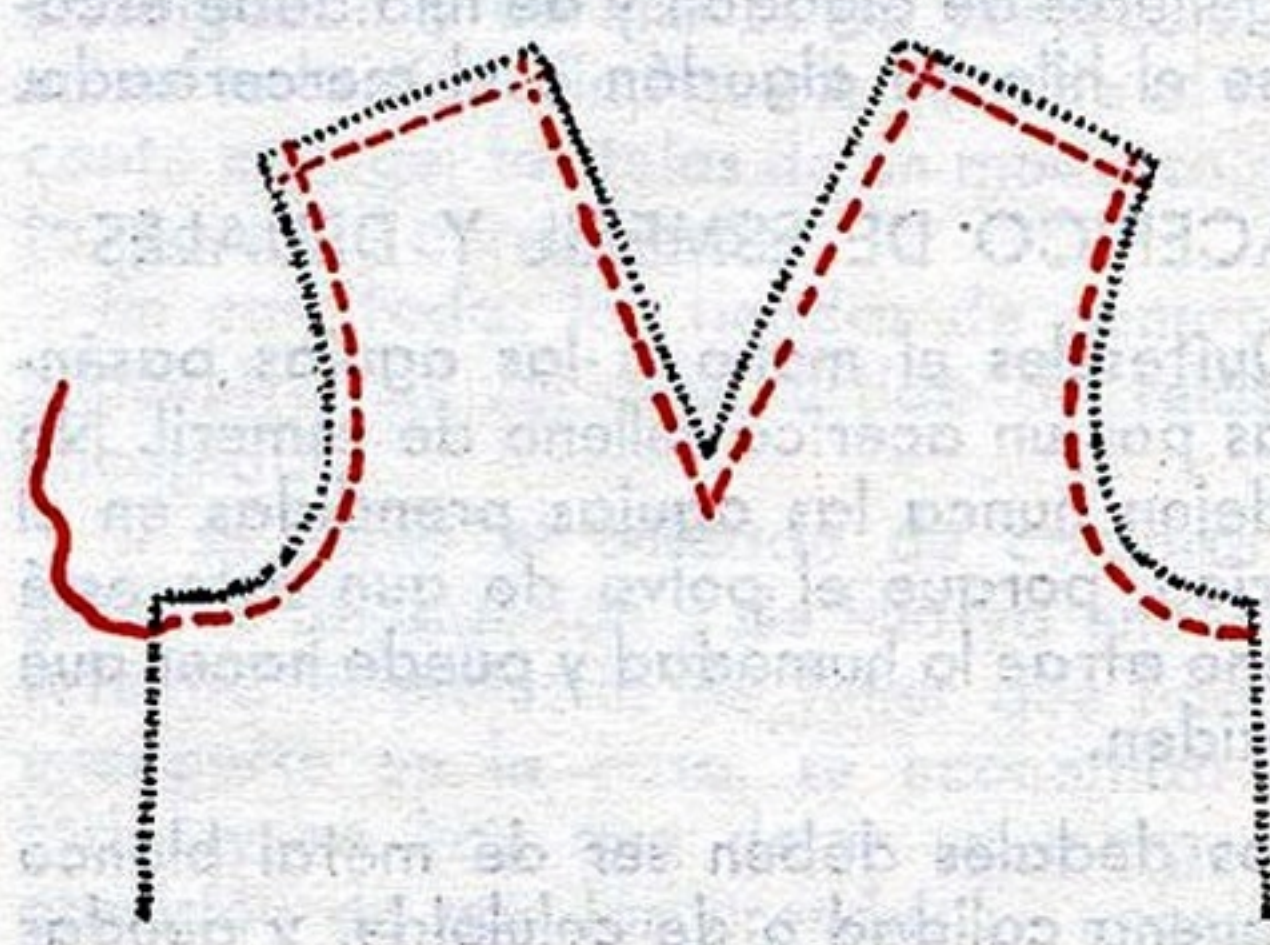
Los géneros de algodón, los de hilo y las lanas sin brillo deben coserse con hilo mercerizado; para las sedas, naturales y artificiales, y las lanas de acabado brillante, como el *broadcloth*, debe emplearse seda.

El hilo de coser debe ser siempre un punto más oscuro que el material.

No se deje todo el planchado para después de acabar la prenda; cada costura debe plancharse según se termina.

Después de juntar las piezas curvas, dñense cortes en las pestañas para evitar que el material se encoja o se tuerza.

Para impedir que los bordes, como los del descote y las sisas de debajo de los brazos, etc., se estiren, úsese una puntada corta o cósanse a máquina cerca de las orillas del borde. Véase la ilustración de abajo.



CUIDADO DE LA ROPA

Las prendas lucen mejor cuando se las cuida de un modo apropiado.

La ropa debe ventilarse y limpiarse con frecuencia.

Los botones, los corchetes, etc., deben reforzarse de cuando en cuando.

PARA QUITAR EL POLVO

Los géneros de lana deben cepillarse con una escobilla; para las lanas de pelo largo es preferible un cepillo de ropa humedecido. Los géneros de pelo largo deben cepillarse en la dirección del pelo; para el terciopelo debe usarse un cojincillo de seda o un cepillo suave.

La ropa de seda debe cepillarse con un cojincillo de terciopelo o un cepillo suave. Las prendas deben sacudirse después de cepillarlas, a fin de quitarles bien el polvo.

El cepillar los géneros de algodón y de hilo hace frotar el polvo y la suciedad contra las fibras del material, que así se ensucia más, por lo cual deben lavarse en vez de cepillarse.

TELAS LAVABLES

Los géneros de algodón, los de hilo y las sedas lavables deben lavarse con una espuma de un jabón blanco suave y agua tibia. Hágase pasar la jabonadura a través del material. Cámbiese el agua si fuere necesario. Enjuáguese las prendas varias veces en agua tibia, pero si el color es propenso a desteñirse deberá usarse agua fría. Apriétese la prenda para sacarle el agua, pero sin retorcerla ni exprimirla. Para la ropa de algodón y de hilo puede añadirse un poco de azul al agua del último enjuague, lo cual evita que se ponga amarilla. Después de exprimirla, enróllese en una toalla.

Si el material no se desteñe, la ropa puede dejarse en la toalla hasta el momento de plancharla; si tiende a desteñirse, sepárese de la toalla inmediatamente y agítese hasta que esté casi seco.

Antes de lavar las prendas plegadas, hilvándose los extremos inferiores de los pliegues con hilo blanco. Este hilván servirá de guía para planchar los pliegues después de lavada la prenda.

TELAS NO LAVABLES

Para limpiar la ropa de materiales no lavables deberá emplearse un flúido de limpiar que no sea inflamable, y trabajar cerca de una puerta o una ventana abiertas.

Sumérjase la ropa en una taza o receptáculo con una cantidad del flúido suficiente para cubrirla. Muévase la prenda, levantándola y dejándola caer (pero sin estrengarla), y enjuáguese en otro receptáculo con una nueva cantidad de flúido limpio.

Después de enjuagada, levántese la prenda y déjese que el flúido ruede y caiga en la taza. No se exprima para que no se arrugue. Tiéndase y déjese al aire por lo menos un día entero antes de plancharla.

Para sacarle las manchas de grasa a la seda, riéguese un poco de tierra de batán sobre la mancha y cepílese después de un rato. Para quitar otras manchas, úsese un buen flúido de limpiar de acuerdo con las direcciones que lo acompañen.

PARA GUARDAR LA ROPA

La ropa debe lavarse o limpiarse siempre antes de guardarla.

Tómense precauciones para que no se destiña ni se arrugue mientras está guardada. Los vestidos, los trajes-sastre y los abrigos deben colgarse con cuidado en un colgador y cubrirse bien.

Las prendas de colores delicados pueden desteñirse si no se las guarda en un lugar oscuro, y los materiales blancos corren menos peligro de ponerse amarillos cuando se los cubre con papel de seda azul oscuro o negro. Las prendas de telas metálicas deben cubrirse también con papel de seda oscuro para evitar que se ennegrezcan.

MEDIDAS NORMALIZADAS DEL CUERPO

Las medidas y las clasificaciones de los tamaños presentadas en esta página son las escogidas y publicadas por la Oficina de Normas (Bureau of Standards) de Washington, D. C.

TAMAÑOS PARA SEÑORAS

Los tamaños para señoras de los Patrones McCall corresponden a un cuerpo de 1.70 metros (5 pies 7 pulgadas) de estatura.

El Plano de Alteraciones incluso en cada Patrón McCall indica el modo de acortarlos o alargarlos en la debida proporción.

Tamaños o medidas						
Busto	32	34	36	38	40	Pulgadas
	81	86	91	96	102	Centímetros
Cintura	27	28	30	32	34	Pulgadas
	68	71	76	81	86	Centímetros
Caderas	35	37	39	41	43	Pulgadas
	89	94	99	104	109	Centímetros
Espalda (ancho)	13½	14	14½	15	15½	Pulgadas
	34½	36	37	38	39½	Centímetros
Brazo	11	11½	12	12½	13	Pulgadas
	28	29½	30½	31½	33	Centímetros

Tamaños o medidas						
Busto	42	44	46	48	50	Pulgadas
	107	112	117	122	127	Centímetros
Cintura	36	38	40	42	44	Pulgadas
	91	96	102	107	112	Centímetros
Caderas	45	47½	50	53	56	Pulgadas
	114	120½	127	134	142	Centímetros
Espalda (ancho)	16	16½	17	17½	18	Pulgadas
	41	42	43	44½	46	Centímetros
Brazo	13½	14	14½	15	16	Pulgadas
	34½	36	37	38	41	Centímetros

TAMAÑOS PARA SEÑORITAS

Los patrones para señoritas corresponden a la figura juvenil.

Tamaño o edad	12	14	16	18	20	Años
Busto	30	32	34	36	38	Pulgadas
	76	81	86	91	96	Centímetros
Cintura	26½	27	28	30	32	Pulgadas
	67½	69	71	76	81	Centímetros
Caderas	33	35	37	39	41	Pulgadas
	84	89	94	99	104	Centímetros
Espalda (ancho)	13	13½	14	14½	15	Pulgadas
	33	34½	36	37	38	Centímetros
Estatura	65	66	67	67	67	Pulgadas
	165	168	170	170	170	Centímetros

TAMAÑOS PARA JOVENCITAS

Los modelos para jovencitas están principalmente diseñados para la figura más juvenil todavía.

Tamaño o edad	11	13	15	17	Años
Busto	29	31	33	35	Pulgadas
	73	79	84	89	Centímetros
Cintura	26	26½	27½	29	Pulgadas
	66	67	69½	73	Centímetros
Caderas	32	34	36	38	Pulgadas
	81	86	91	96	Centímetros
Espalda (ancho)	12½	13	13½	14	Pulgadas
	32	33	34½	36	Centímetros
Estatura	62	63	64	65	Pulgadas
	157	160	162	165	Centímetros

TAMAÑOS PARA NIÑAS

Estos modelos corresponden a las escolares de 6 a 14 años de edad.

Tamaño o edad	6	8	10	12	14	Años
Pecho	24	26	28	30	32	Pulgadas
	61	66	71	76	81	Centímetros
Cintura	24	25	26	26½	27	Pulgadas
	61	63	66	67	68	Centímetros
Caderas	28	29½	31	33	35	Pulgadas
	71	74½	79	84	89	Centímetros
Estatura	46	50	54	58	62	Pulgadas
	117	127	137	147	157	Centímetros

TAMAÑOS PARA NIÑOS

Estos modelos corresponden a los niños de 1 a 6 años de edad.

Tamaño o edad	1	2	3	4	6	Años
Pecho	20	21	22	23	24	Pulgadas
	51	53	56	58	61	Centímetros
Cintura	20	21	22	23	24	Pulgadas
	51	53	56	58	61	Centímetros
Estatura	30	34	38	42	46	Pulgadas
	76	86	96	107	117	Centímetros

MODO DE TOMAR LAS MEDIDAS Y ADAPTAR EL MANIQUI

MODO DE TOMAR LAS MEDIDAS

1. BUSTO—Pásese la cinta de medir alrededor de la mayor circunferencia del busto, como a $2\frac{1}{2}$ centímetros (1 pulgada) por debajo de la sisa del sobaco y un poco más arriba en la espalda.

CINTURA—Pásese la cinta, bien ajustada, alrededor de la cintura natural.

CADERAS—Pásese la cinta, no muy ajustada, como a $17\frac{1}{2}$ centímetros (7 pulgadas) por debajo de la cintura.

2. ANCHO DE LA ESPALDA—Mídase el ancho de la espalda de sisa a sisa de las mangas, y como a 10 centímetros (4 pulgadas) por debajo de la degolladura.

LARGO DE LA ESPALDA—Mídase desde la degolladura hasta el largo que se quiera darle a la falda.

LARGO DE LA FALDA—Mídase, de un lado, desde la cintura hasta el largo que se quiera darle a la falda.

3. BRAZO—Pásese la cinta alrededor de la mayor circunferencia del brazo, como a $2\frac{1}{2}$ centímetros (1 pulgada) por debajo de la sisa.

LARGO DEL BRAZO—Mídase desde la unión de la manga y el hombro, arriba, hasta la muñeca, abajo, pasando por el codo.

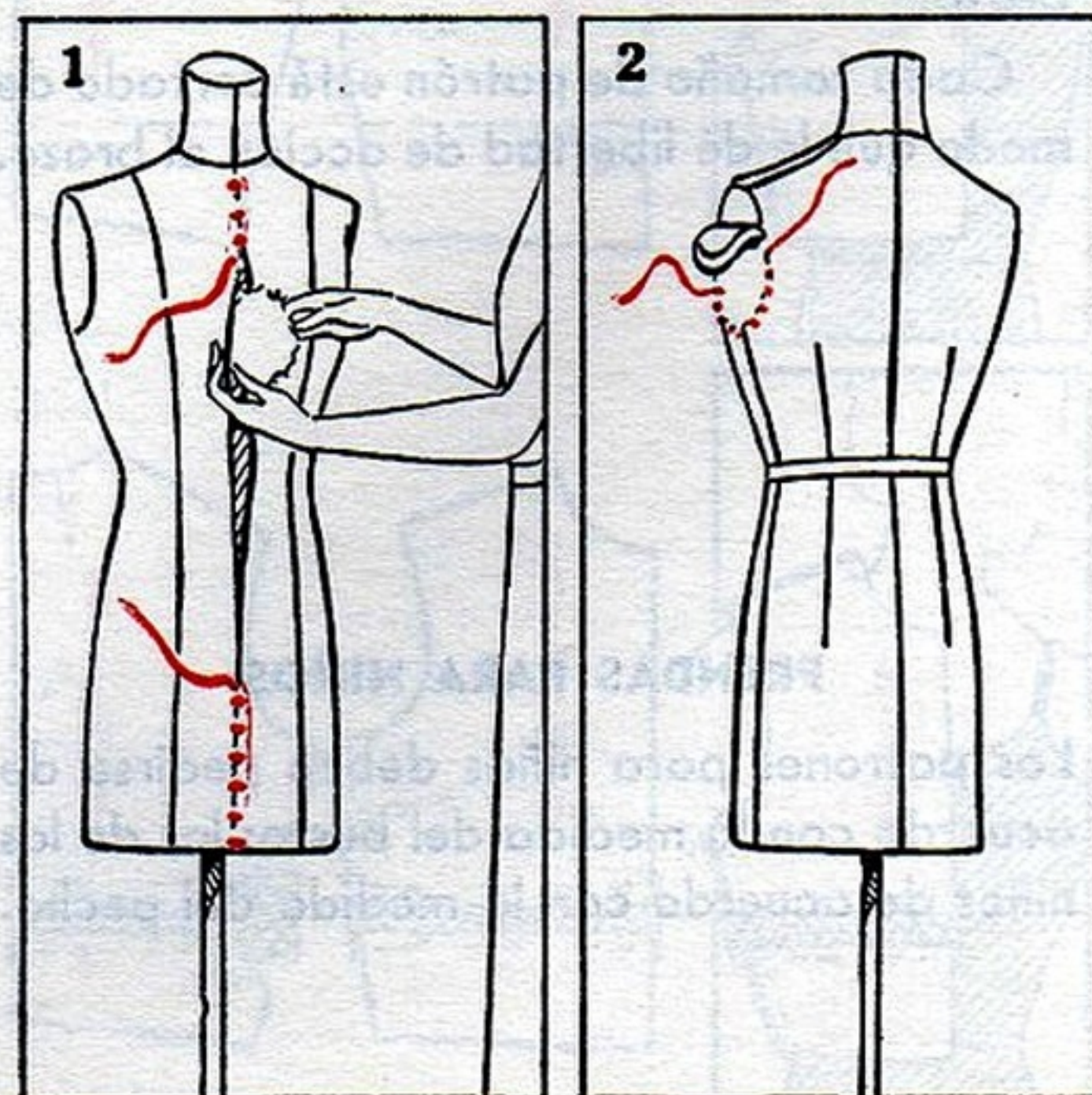
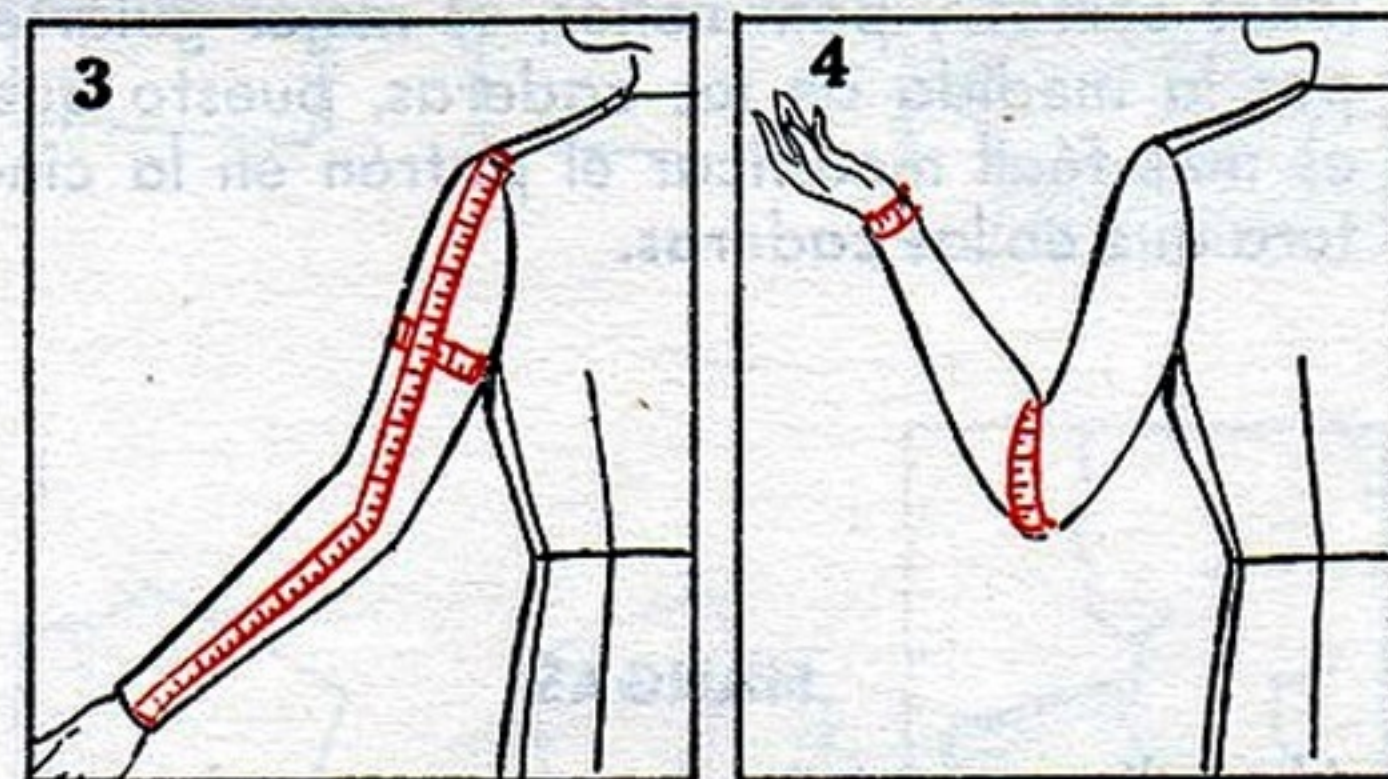
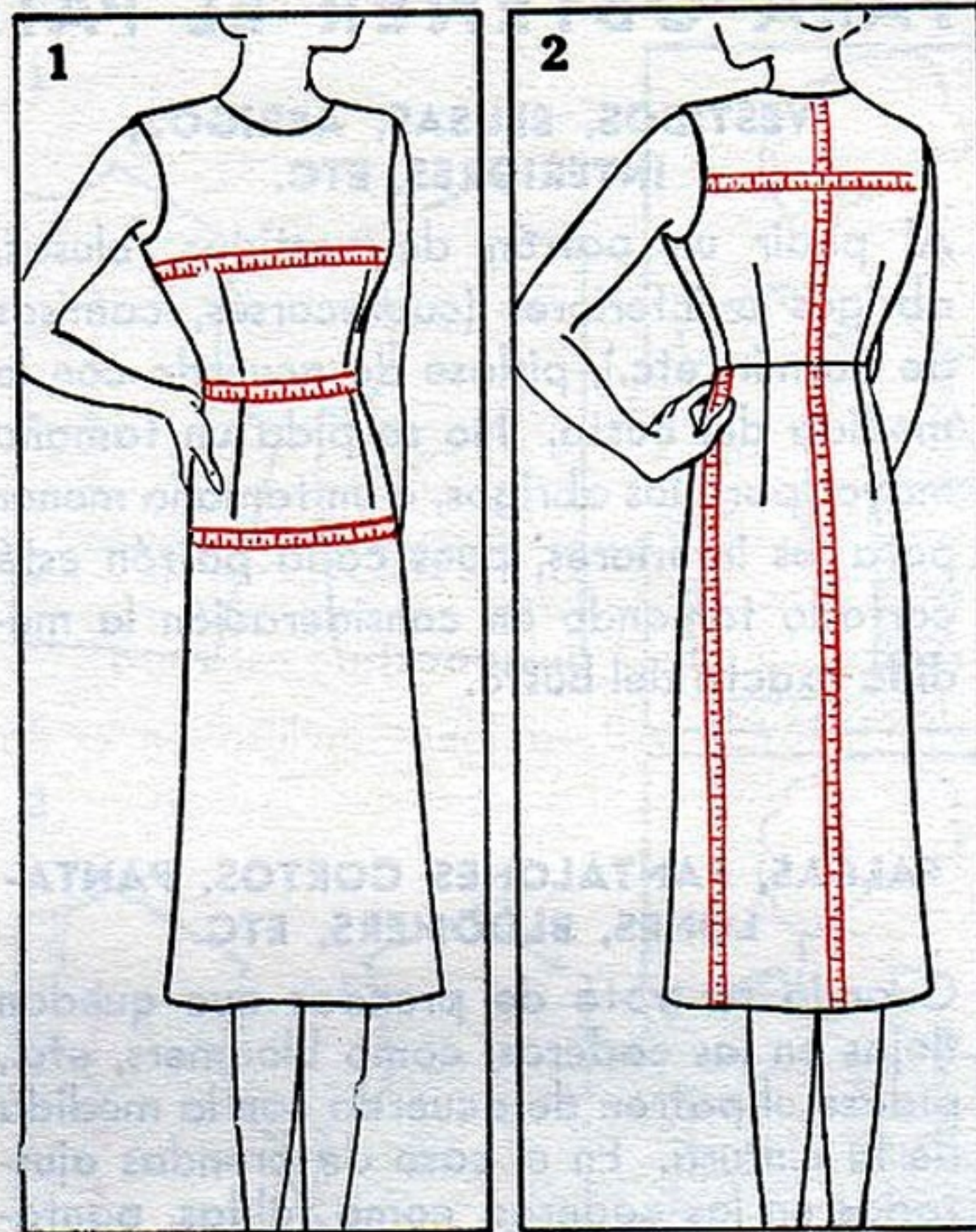
4. CODO—Pásese la cinta alrededor del codo, con el brazo doblado.

MUÑECA—Pásese la cinta, no muy ajustada, alrededor de la muñeca.

ADAPTACION DEL MANIQUI

1. Hágase un forro de nuestro tamaño, de una muselina fuerte o de hilo crudo; móntese este forro en un maniquí un número menor que nuestro busto, a fin de determinar dónde y hasta qué punto necesita rellenarse. Quítese el forro y rellénesse el maniquí del siguiente modo: Enróllense alrededor del maniquí tiras delgadas de algodón en rama o de papel de seda, para darle el tamaño necesario; entállese el forro sobre el maniquí, dejando abierta una parte de la costura del frente para aumentar el relleno donde se requiera. Cíérrese a punto de lado la costura del frente.

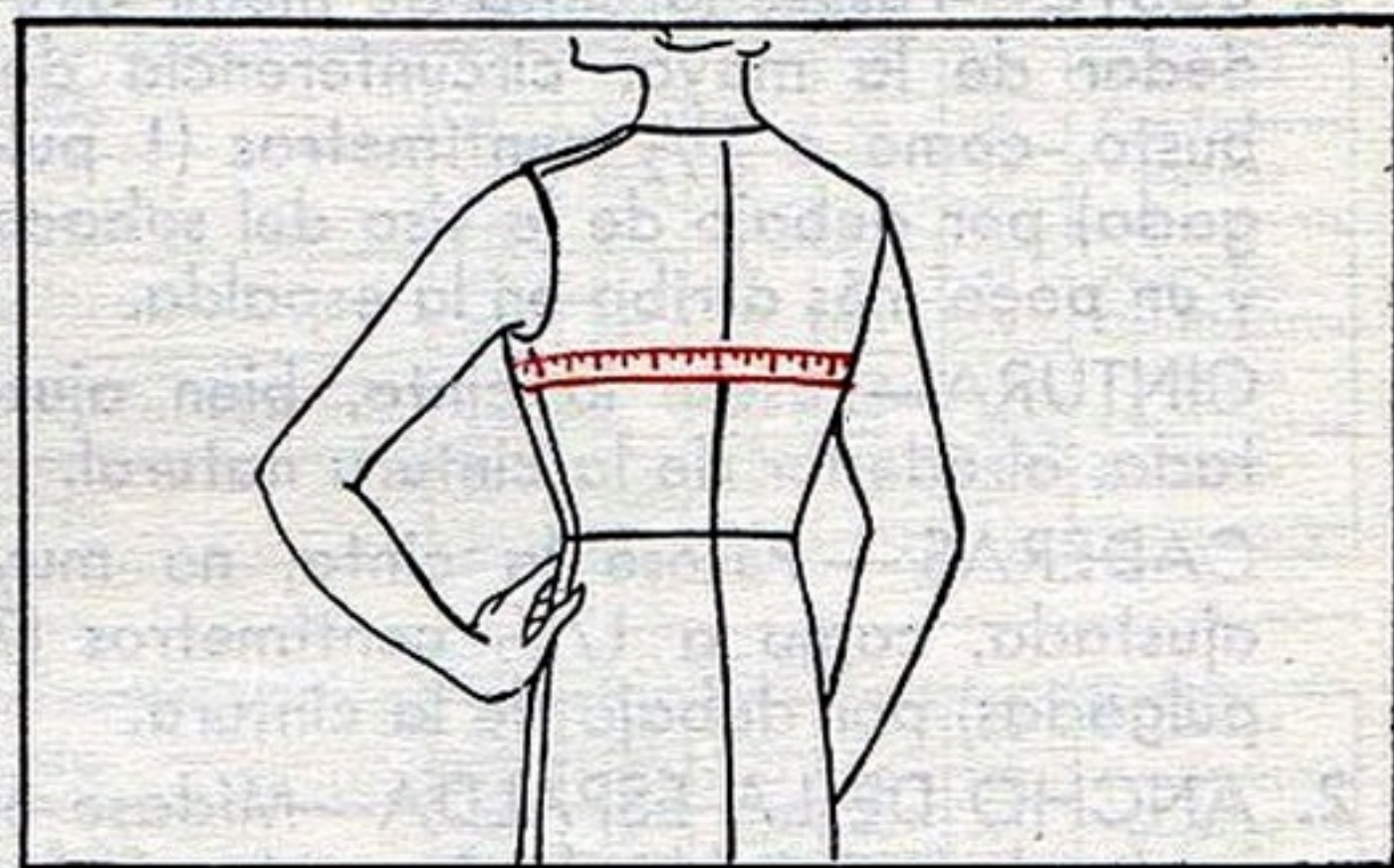
2. Cúbrase la sisa de la manga con una pieza ovalada un poco más grande y rellénesse.



PARA OBTENER EL PATRÓN DEL TAMAÑO EXACTO

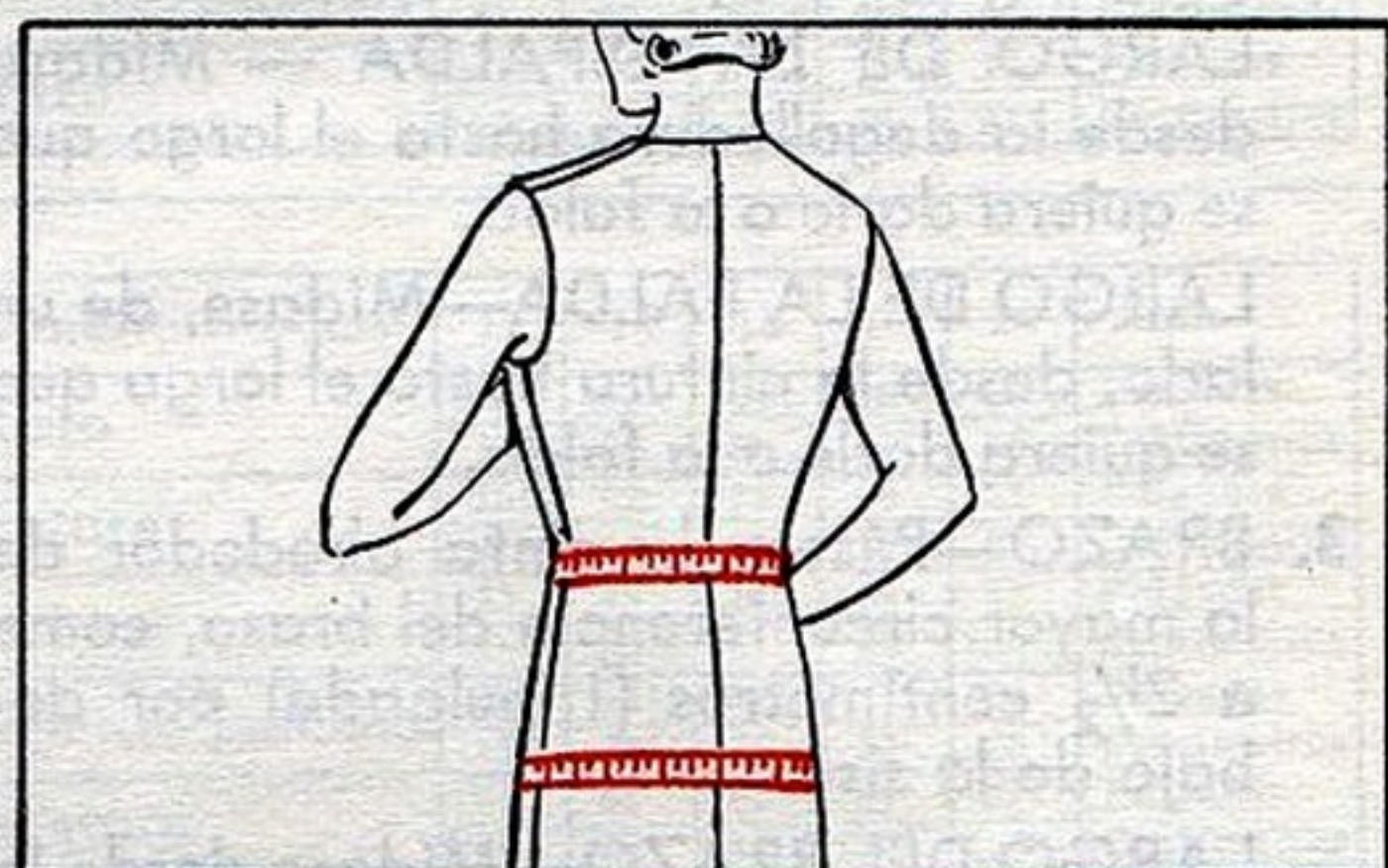
VESTIDOS, BLUSAS, ABRIGOS, INTERIORES, ETC.

Al pedir un patrón de vestidos, blusas, abrigos o interiores (cubrecorsés, camisas de dormir, etc.), pídase de acuerdo con la medida del busto. No se pida un tamaño mayor para los abrigos, o un tamaño menor para los interiores, pues cada patrón está cortado tomando en consideración la medida exacta del busto.



FALDAS, PANTALONES CORTOS, PANTALONES, BLOOMERS, ETC.

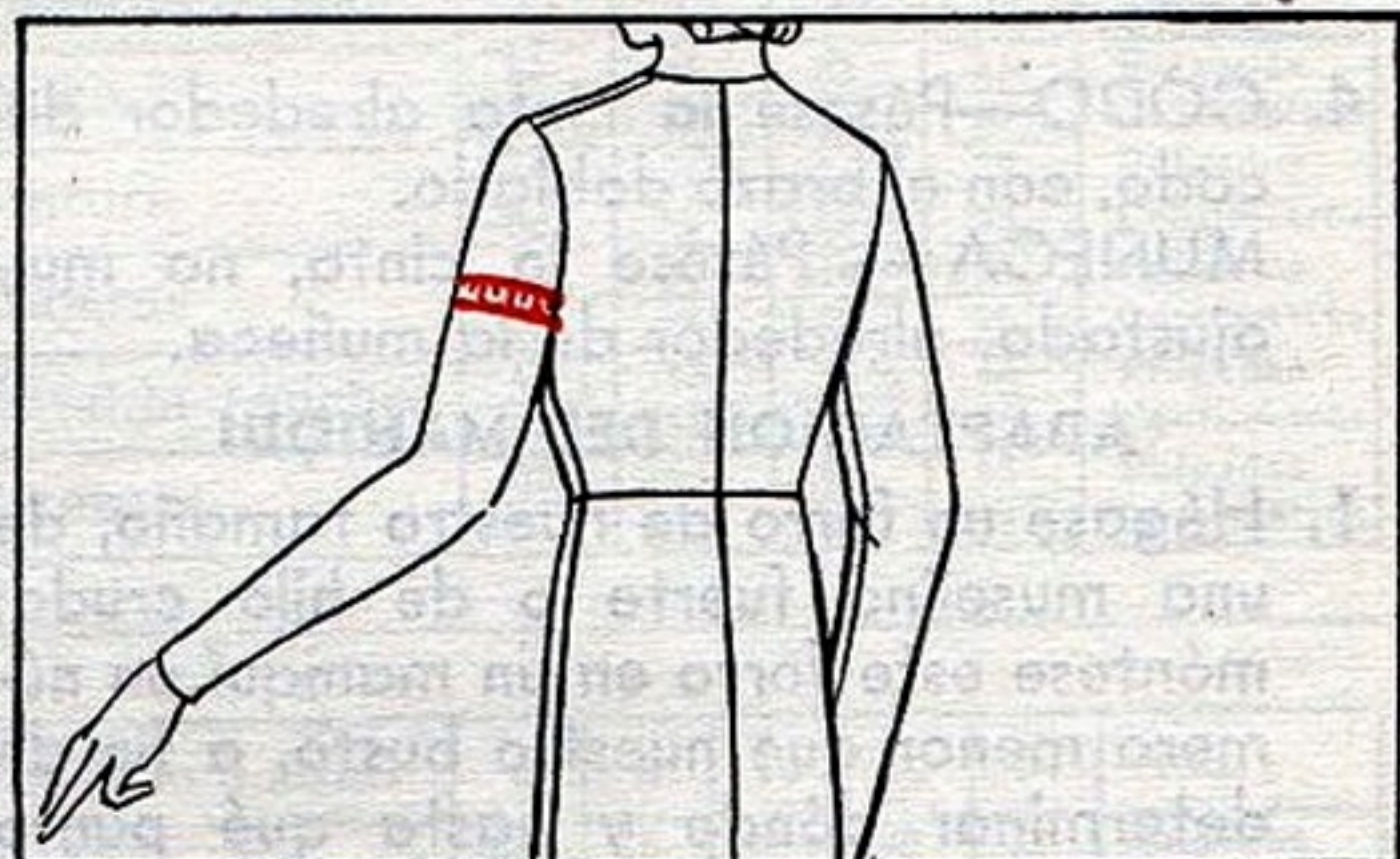
Cuando se trata de prendas que quedan flojas en las caderas, como bloomers, etc., pídase el patrón de acuerdo con la medida de la cintura. En el caso de prendas ajustadas en las caderas, como faldas, pantalones cortos y pantalones, es mejor guiarse por la medida de las caderas, puesto que es más fácil modificar el patrón en la cintura que en las caderas.



MANGAS

Al pedir un patrón de mangas nada más, pídase de acuerdo con las medidas del brazo.

Cada tamaño de patrón está cortado de modo que le dé libertad de acción al brazo.



PRENDAS PARA NIÑOS

Los patrones para niñas deben pedirse de acuerdo con la medida del busto; los de los niños de acuerdo con la medida del pecho.



MODIFICACIONES DEL PATRÓN

PARA ACORTAR LA BLUSA*

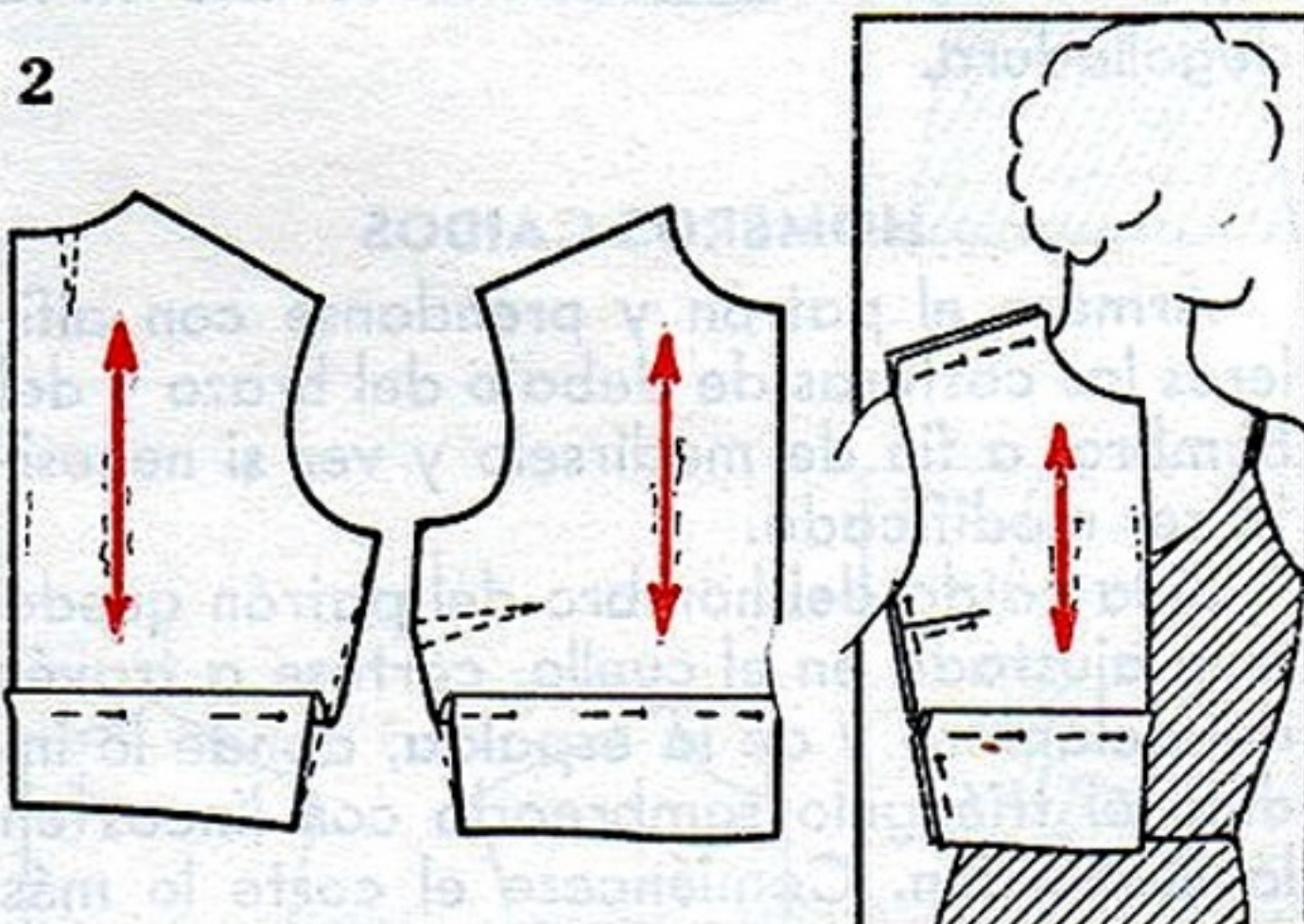
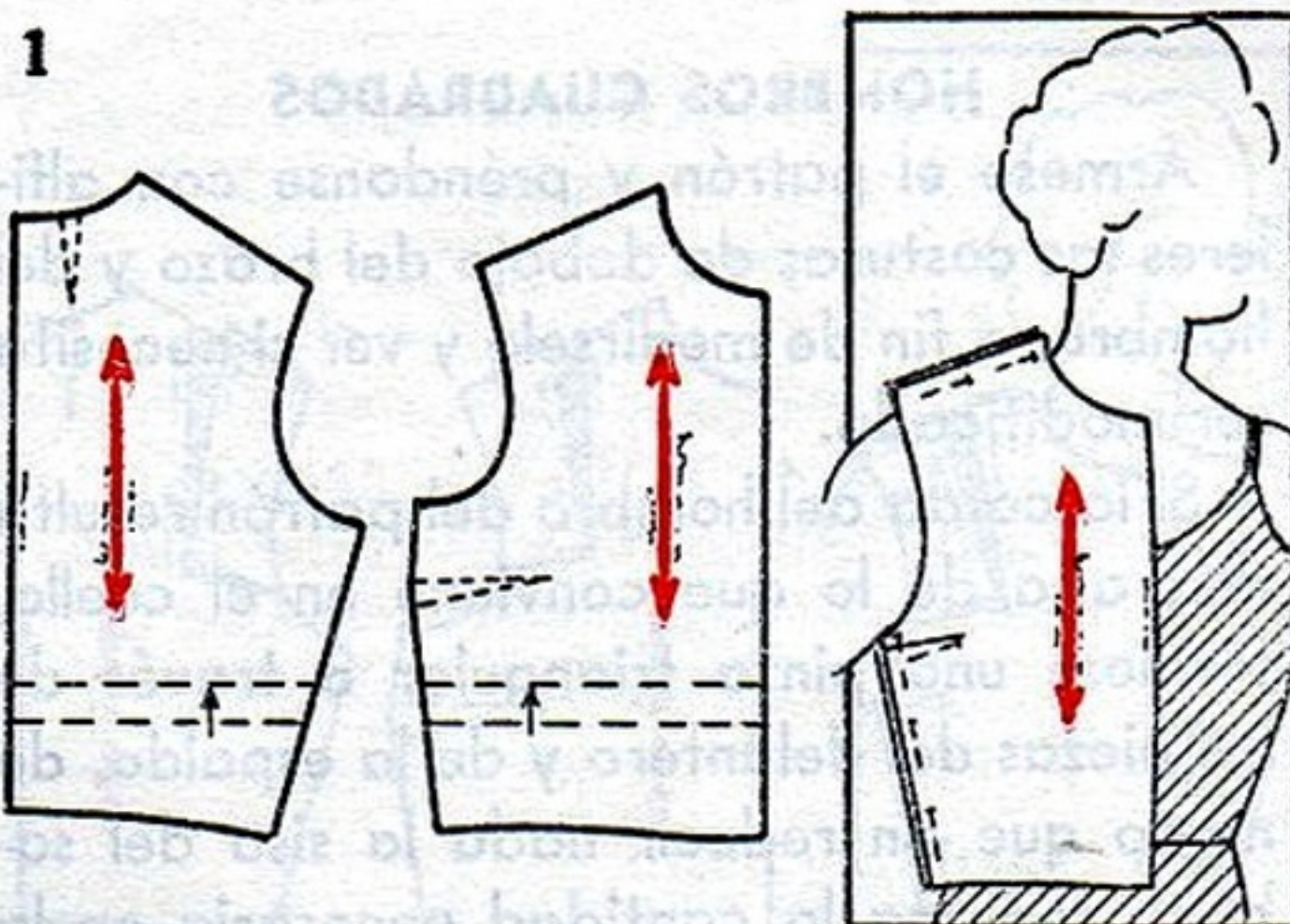
Armese el patrón prendiendo con alfileres las costuras del hombro y de debajo del brazo, como se ve en la ilustración, y pruébese para determinar la reducción que necesite el largo.

1. Las alteraciones por encima de la cintura deberán hacerse como sigue:

Trácese dos líneas horizontales en el delantero y en la espalda del patrón que señalen el tamaño de la reducción.

2. Hágase una alforza uniendo estas líneas horizontales y prendiéndolas con alfileres.

Emparéjese el patrón en las costuras de debajo de los brazos, como lo indican las líneas de puntos de la ilustración.



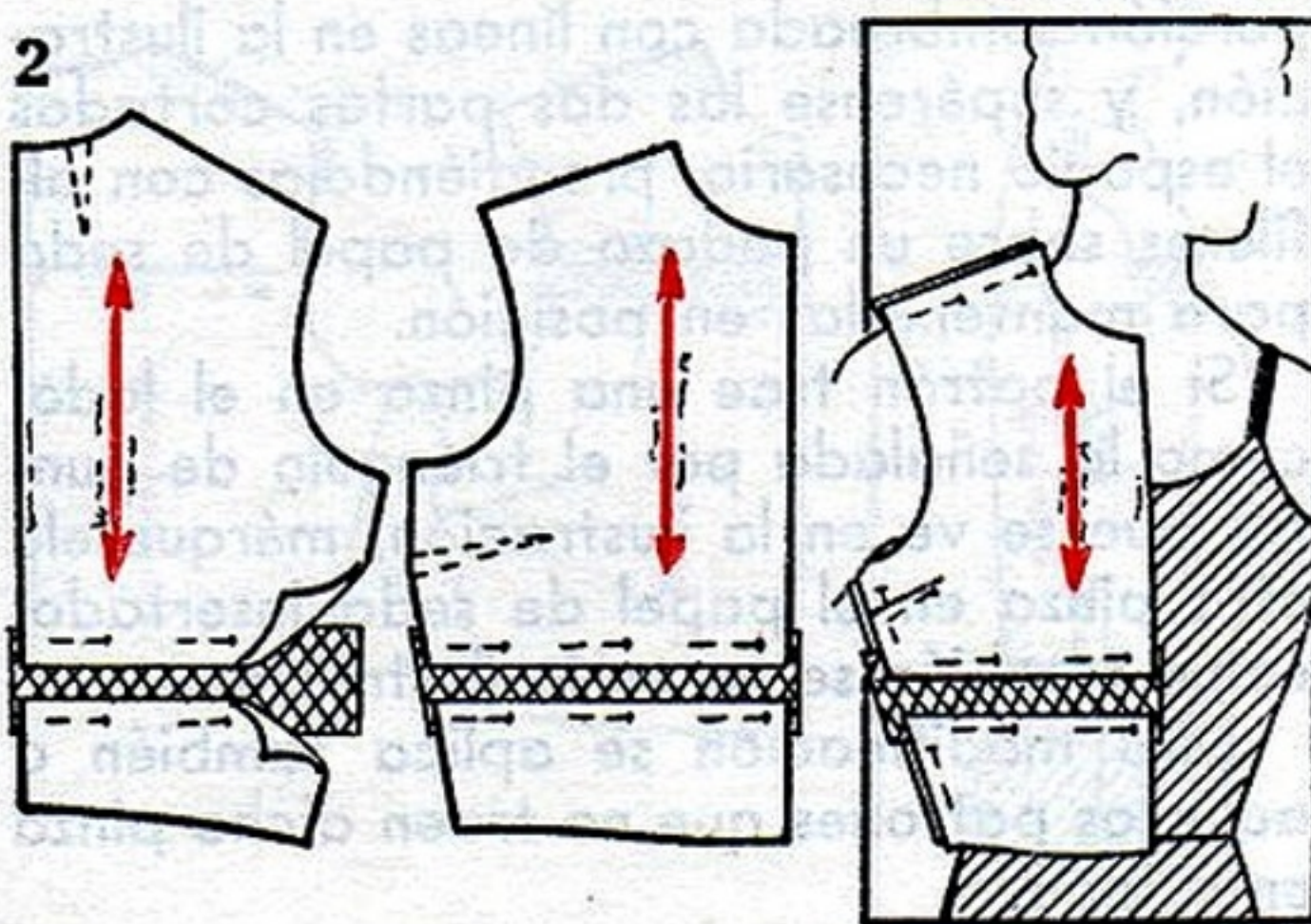
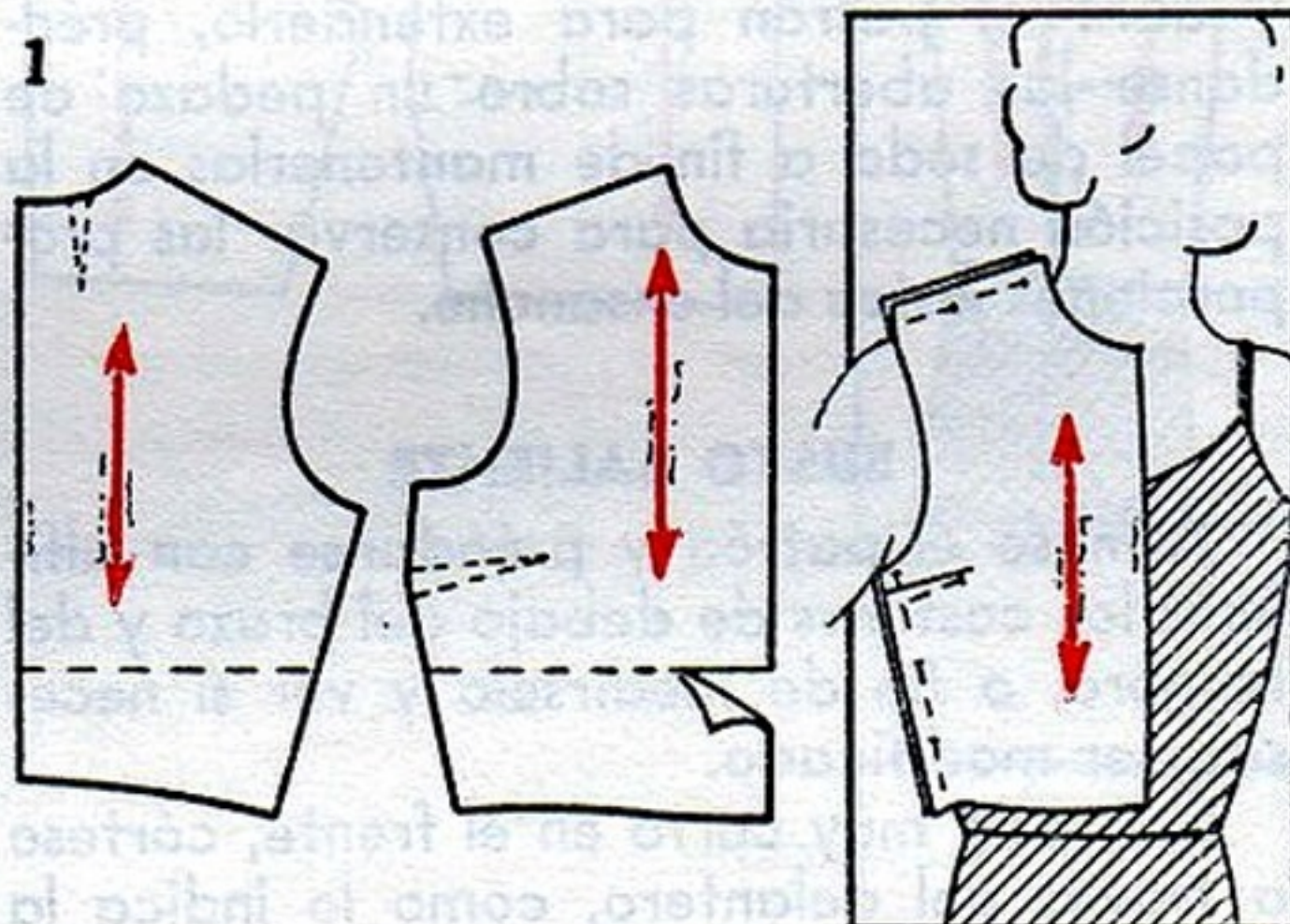
PARA ALARGAR LA BLUSA*

Pruébese el patrón para determinar el largo que haya que aumentarle.

1. Córtese el patrón por encima de la cintura, como lo muestran las líneas de puntos de la ilustración.

2. Extiéndase el patrón separando lo necesario las secciones cortadas y prendiéndolas sobre un pedazo de papel fino.

*NOTA: Si el patrón de la chaqueta trae cierta amplitud para ablusarla, dicha amplitud deberá conservarse al acortarlo o alargarlo.

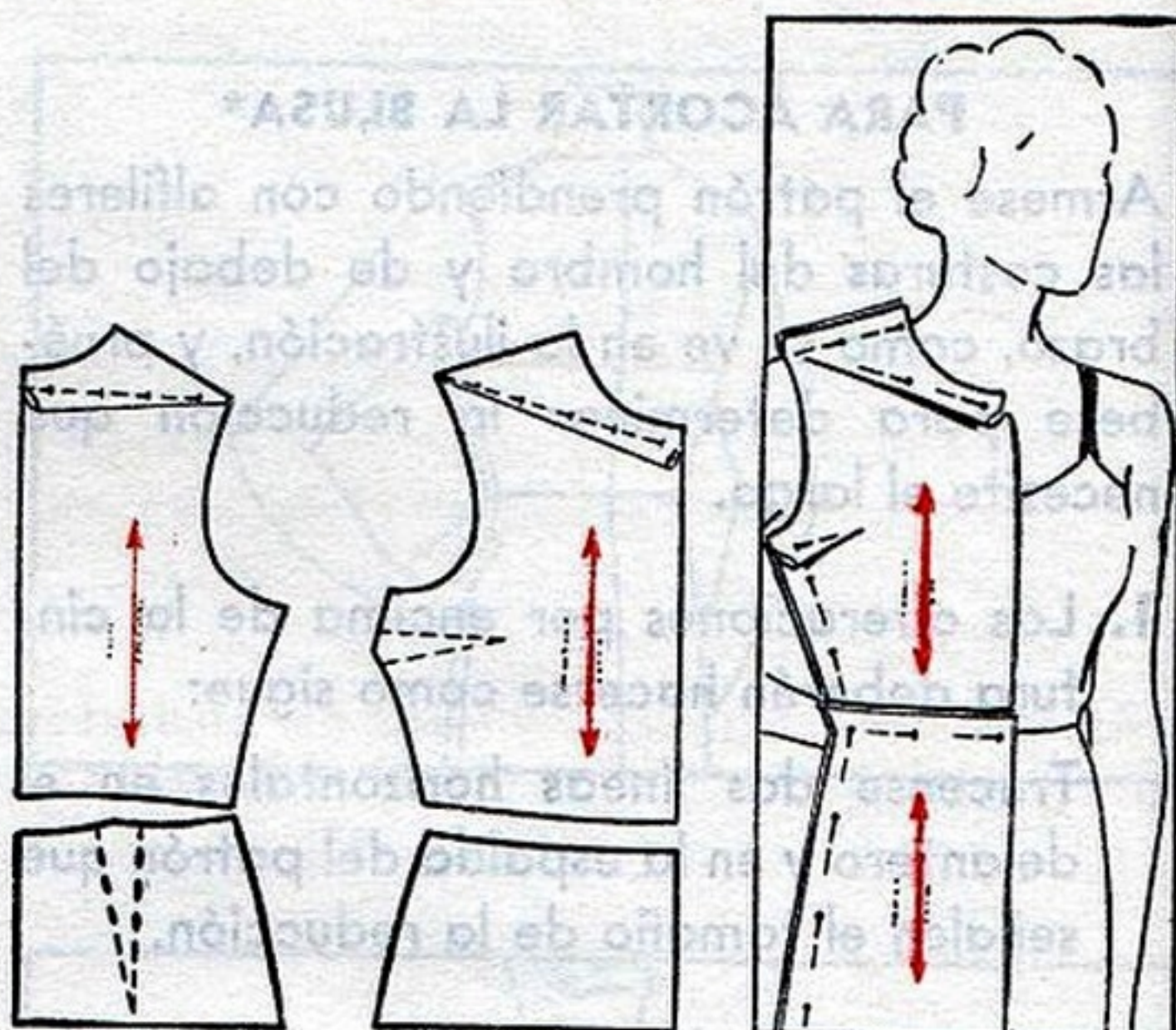


MODIFICACIONES DEL PATRÓN

HOMBROS CUADRADOS

Ármese el patrón y préndanse con alfileres las costuras de debajo del brazo y del hombro, a fin de medírsele y ver si necesita ser modificado.

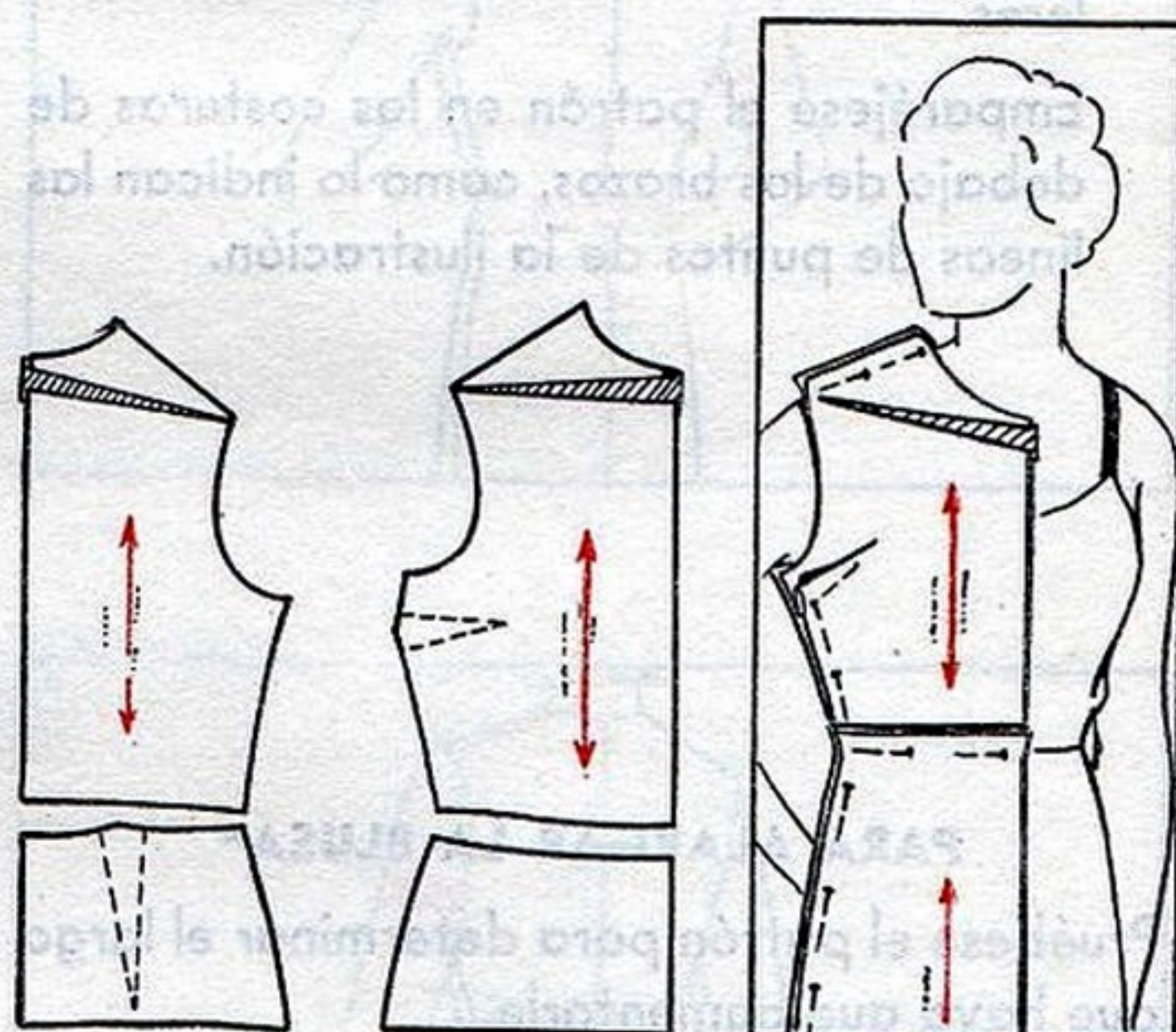
Si la caída del hombro del patrón resulta más alta de lo que conviene en el cuello, fórmese una pinza triangular a través de las piezas del delantero y de la espalda, de modo que sin reducir nada la sisa del sobaco reduzca la cantidad necesaria en la degolladura.



HOMBROS CAIDOS

Ármese el patrón y préndanse con alfileres las costuras de debajo del brazo y del hombro, a fin de medírsele y ver si necesita ser modificado.

Si la caída del hombro del patrón queda muy ajustada en el cuello, córtese a través del delantero y de la espalda, donde lo indica el triángulo sombreado con líneas en la ilustración. Comiéncese el corte lo más cerca que se pueda del cuello, y ábrase todo lo que sea necesario. Al dar el corte y abrir el patrón para extenderlo, préndanse las aberturas sobre un pedazo de papel de seda a fin de mantenerlas en la posición necesaria para conservar las proporciones justas del ensanche.



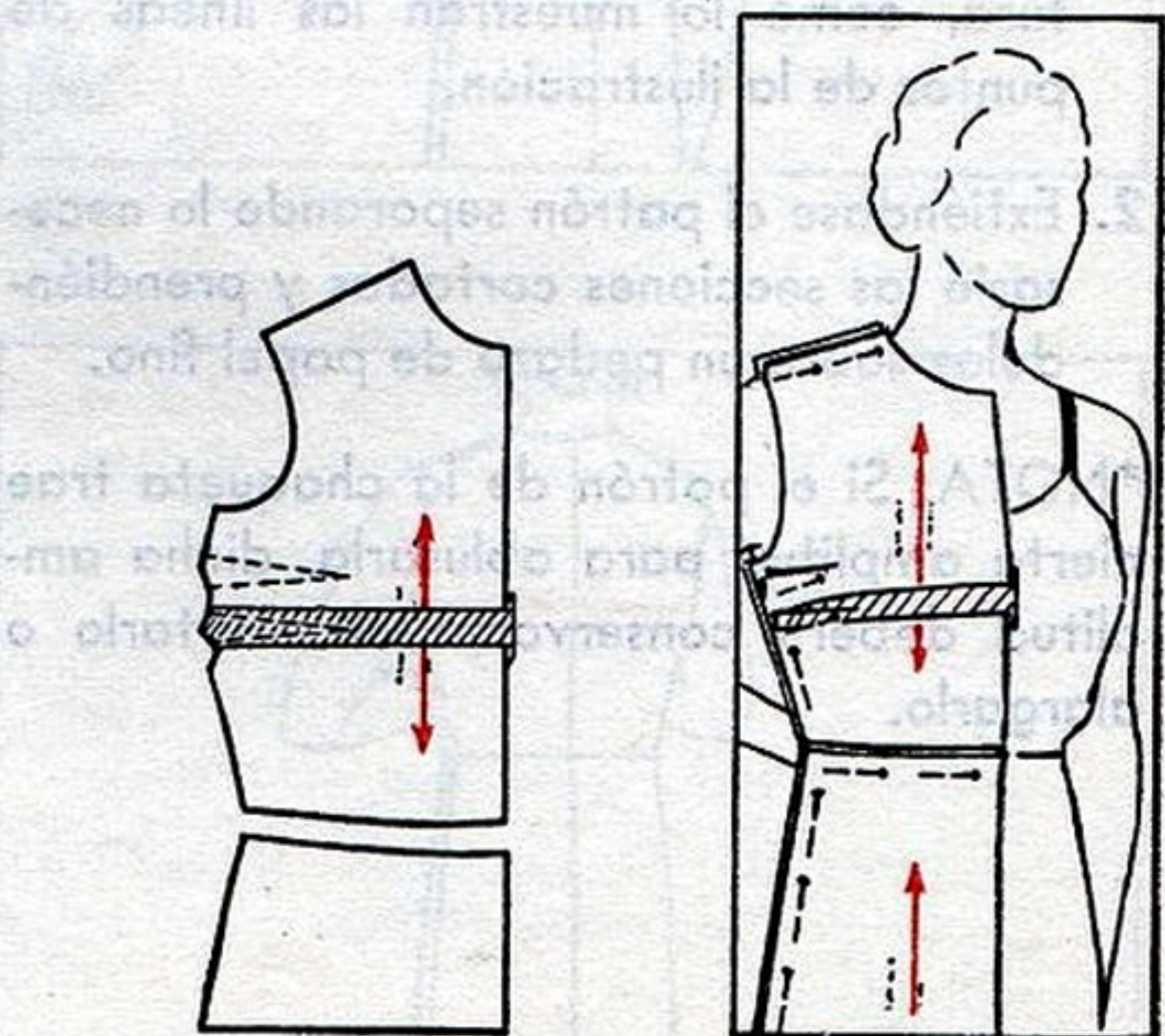
BUSTO SALIENTE

Ármese el patrón y préndanse con alfileres las costuras de debajo del brazo y del hombro, a fin de medírsele y ver si necesita ser modificado.

Si queda muy corto en el frente, córtese a través del delantero, como lo indica la porción sombreada con líneas en la ilustración, y sepárense las dos partes cortadas el espacio necesario, prendiéndolas con alfileres sobre un pedazo de papel de seda para mantenerlas en posición.

Si el patrón trae una pinza en el lado, como la señalada por el triángulo de puntos que se ve en la ilustración, márchesele otra pinza en el papel de seda insertado, como también se ve en la ilustración.

Esta modificación se aplica también a aquellos patrones que no traen dicha pinza en el lado.



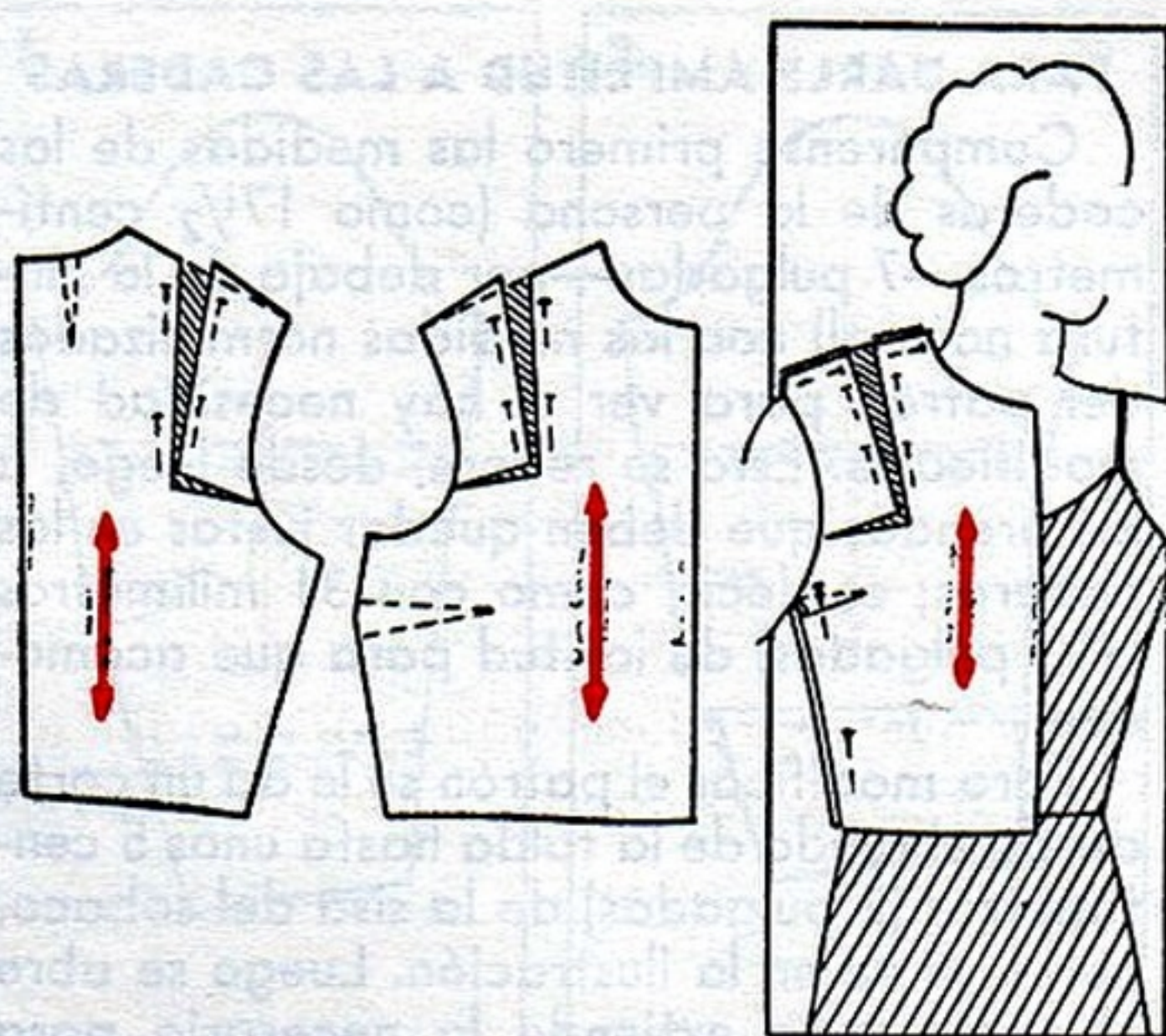
MODIFICACIONES DEL PATRÓN

PARA DARLE AMPLITUD A LOS HOMBROS

Pruébese el patrón para ver si necesita ser modificado.

Para darle mayor amplitud a los hombros, se le da un corte al patrón, que, partiendo de un punto aproximadamente situado en el centro del hombro, baje en línea recta hasta la altura de la mitad de la sisa del sobaco; luego se dobla en ángulo casi recto hacia ésta, como se ve en la ilustración. Extiéndanse las piezas así cortadas para darle el ancho necesario al hombro y préndanse en posición con alfileres sobre un pedazo de papel fino.

Luego se empareja la línea del hombro recortando la parte saliente, como lo indica la línea de puntos de la ilustración.

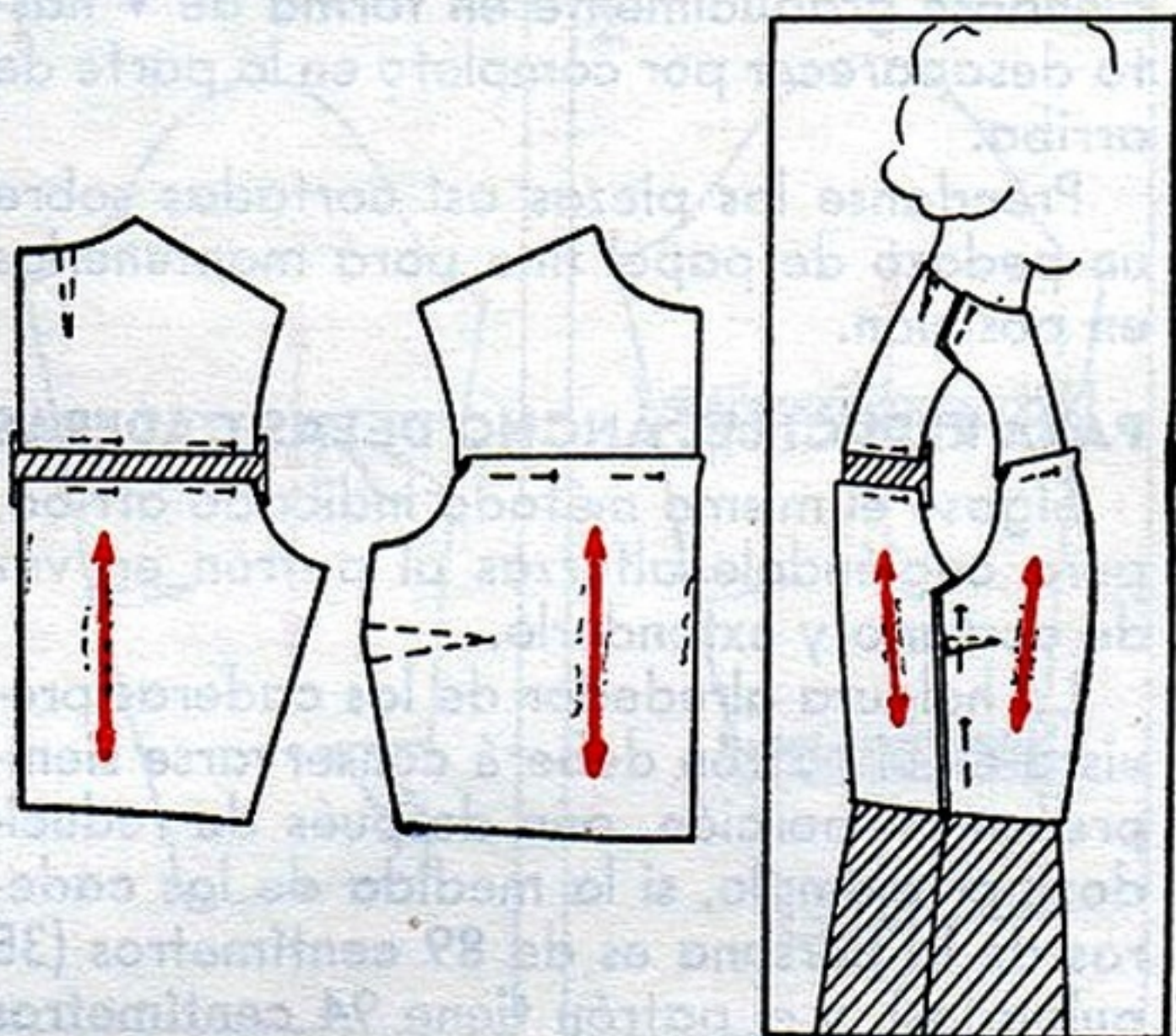


PARA REDONDEAR LA ESPALDA

Désele un corte a la espalda del patrón, a la altura del centro de la sisa del sobaco, extiéndanse las piezas así cortadas lo necesario (generalmente de 12 a 18 milímetros $\frac{1}{2}$ a $\frac{3}{4}$ de pulgada) para darle la redondez requerida a la espalda de la prenda, y préndanse sobre un pedazo de papel fino para mantenerlas en posición. Cójasele una alforza como de 6 milímetros ($\frac{1}{4}$ de pulgada) al delantero.

Esta modificación del patrón evita que la prenda se suba en el frente y caiga indebidamente por detrás.

Véase en la ilustración como cae el patrón ya modificado en el cuerpo de la persona.

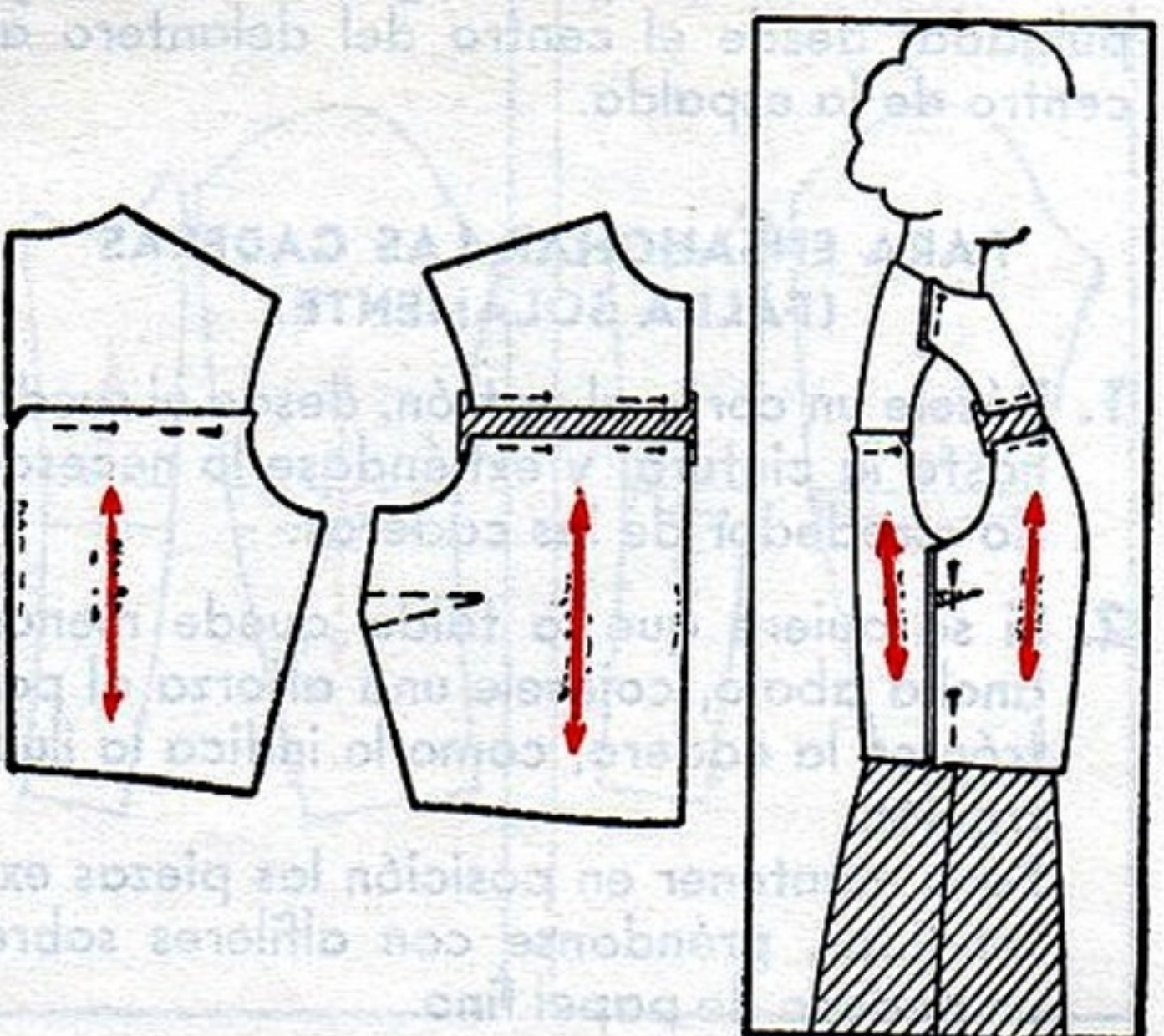


PARA ADAPTARLO AL BUSTO SALIENTE

Las prendas de las personas de busto saliente deben ser más largas en el frente y más cortas en la espalda. Esta modificación debe hacerse por encima de la mayor circunferencia del busto.

Por lo general basta con reducir la espalda unos 12 milímetros ($\frac{1}{2}$ pulgada) y alargar el frente en la misma proporción.

La modificación del patrón se hace cogiéndole una alforza en la espalda y cortando el delantero para alargarlo, del modo que se ve en la ilustración.



MODIFICACIONES DEL PATRÓN

PARA DARLE AMPLITUD A LAS CADERAS

Compárense primero las medidas de las caderas de la persona (como $17\frac{1}{2}$ centímetros—7 pulgadas—por debajo de la cintura natural) con las medidas normalizadas del patrón para ver si hay necesidad de modificarlo. Esto se refiere, desde luego, a las prendas que deben quedar justas en las caderas; es decir, como con 31 milímetros ($1\frac{1}{4}$ pulgadas) de latitud para que acomoden.

Para modificar el patrón se le da un corte desde el ruedo de la falda hasta unos 5 centímetros (2 pulgadas) de la sisa del sobaco, como se ve en la ilustración. Luego se abre el corte y se extiende lo necesario para darle el ancho requerido en las caderas. La abertura o extensión del patrón va reduciéndose gradualmente en forma de V hasta desaparecer por completo en la parte de arriba.

Préndanse las piezas así cortadas sobre un pedazo de papel fino para mantenerlas en posición.

PARA REDUCIR EL ANCHO DE LAS CADERAS

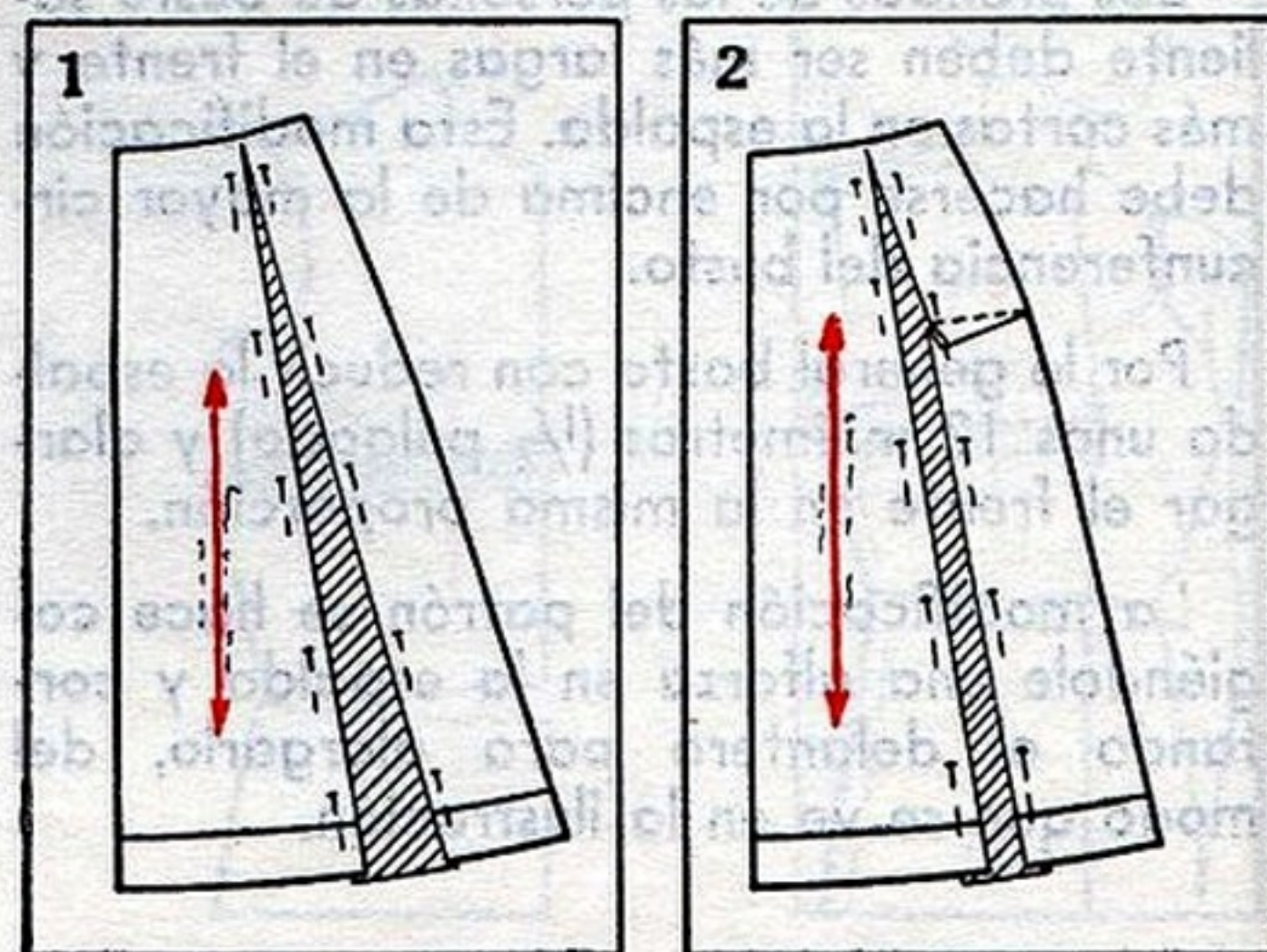
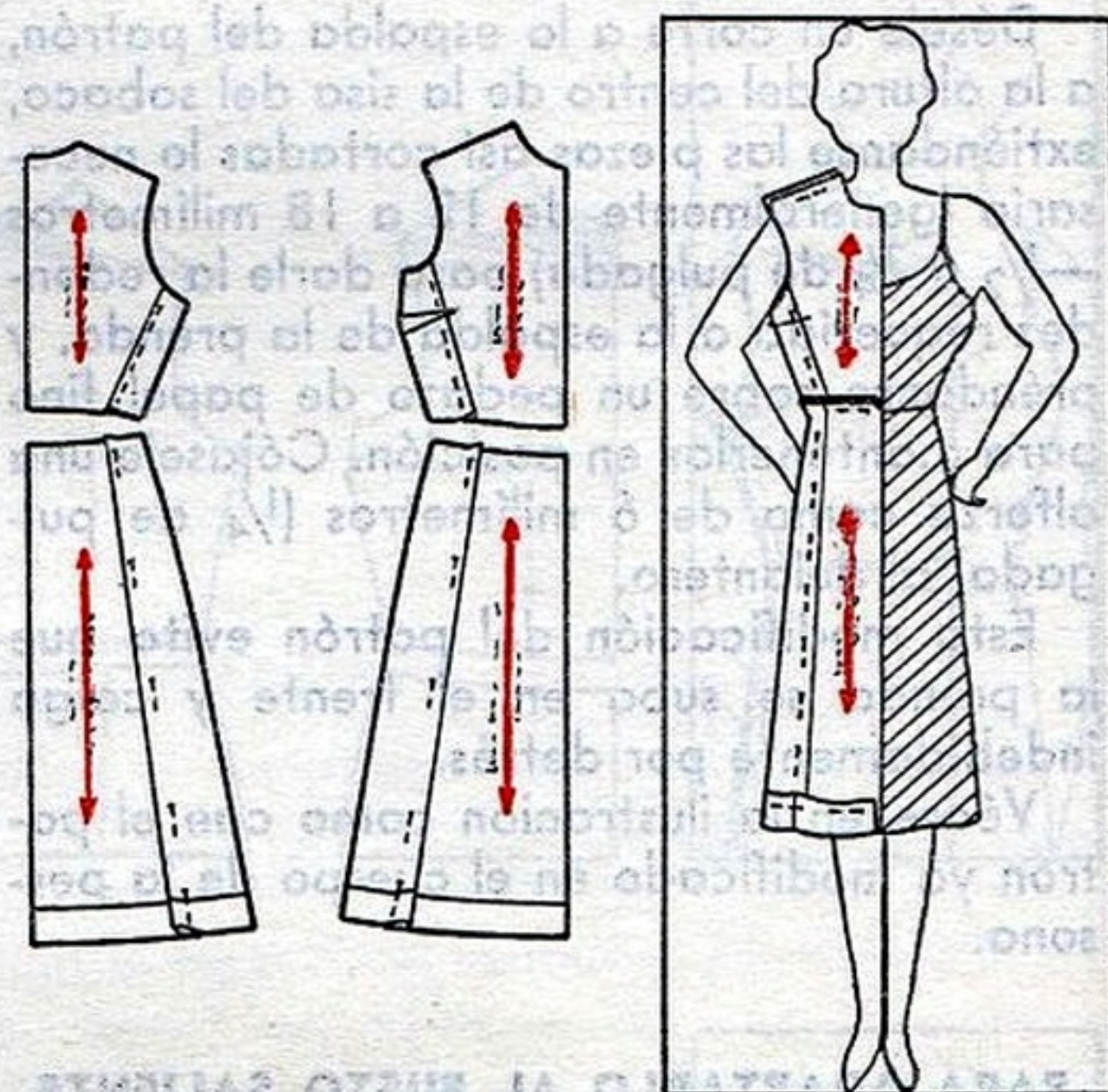
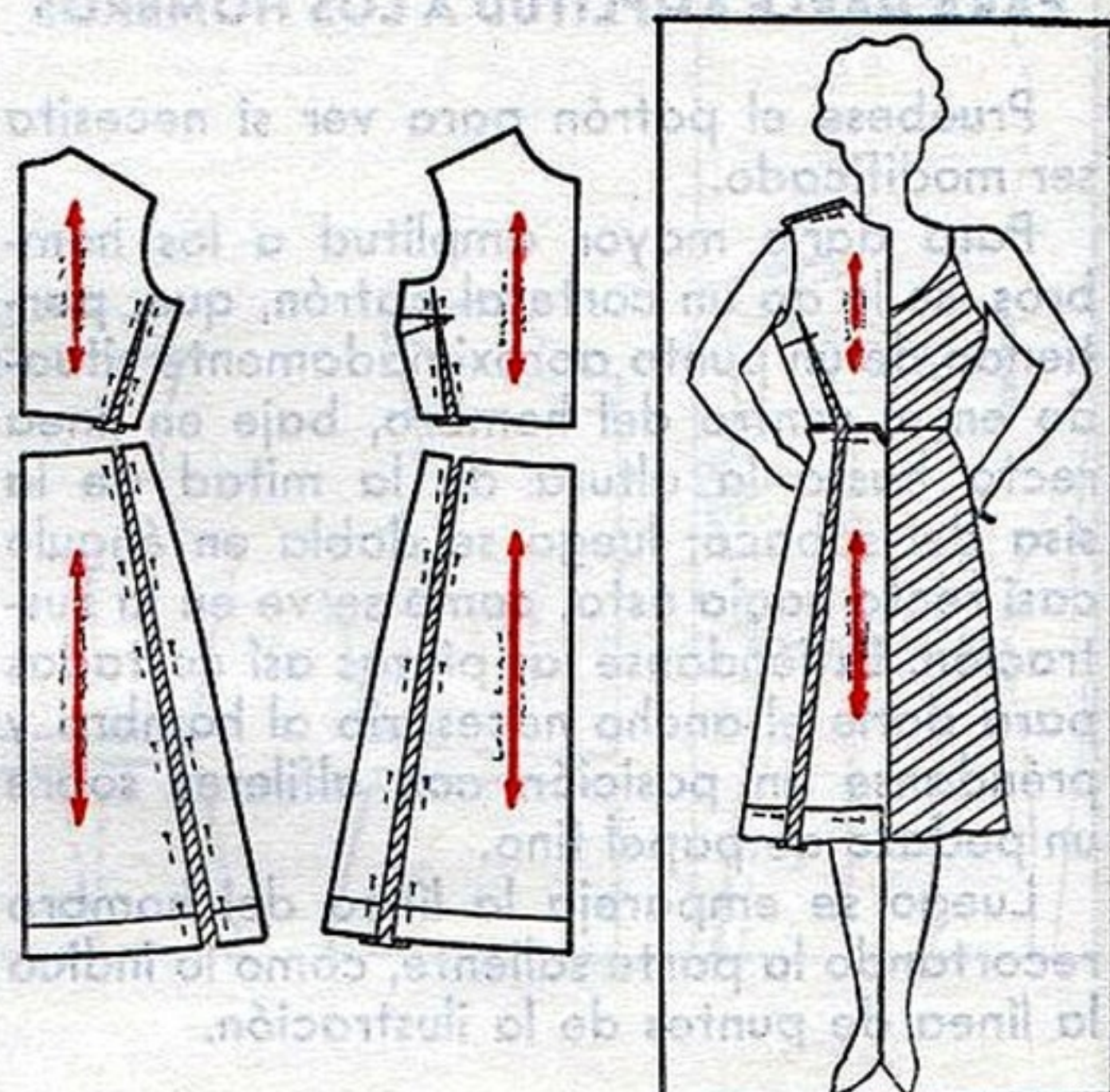
Sígase el mismo método indicado arriba, pero cogiéndole alforzas al patrón en vez de cortarlo y extenderlo.

La holgura alrededor de las caderas prevista en el patrón deberá conservarse siempre en proporción, aún después de reducido; por ejemplo, si la medida de las caderas de la persona es de 89 centímetros (35 pulgadas), y el patrón tiene 94 centímetros (37 pulgadas) de cadera, éste necesita ser reducido 5 centímetros (2 pulgadas) en todo el rededor, o sea $2\frac{1}{2}$ centímetros (1 pulgada) desde el centro del delantero al centro de la espalda.

PARA ENSANCHAR LAS CADERAS (FALDA SOLAMENTE)

1. Désele un corte al patrón, desde el ruedo hasta la cintura, y extiéndase lo necesario alrededor de las caderas.
2. Si se quiere que la falda quede menos ancha abajo, cojásele una alforza al patrón en la cadera, como lo indica la ilustración.

Para mantener en posición las piezas extendidas, préndanse con alfileres sobre un pedazo de papel fino.



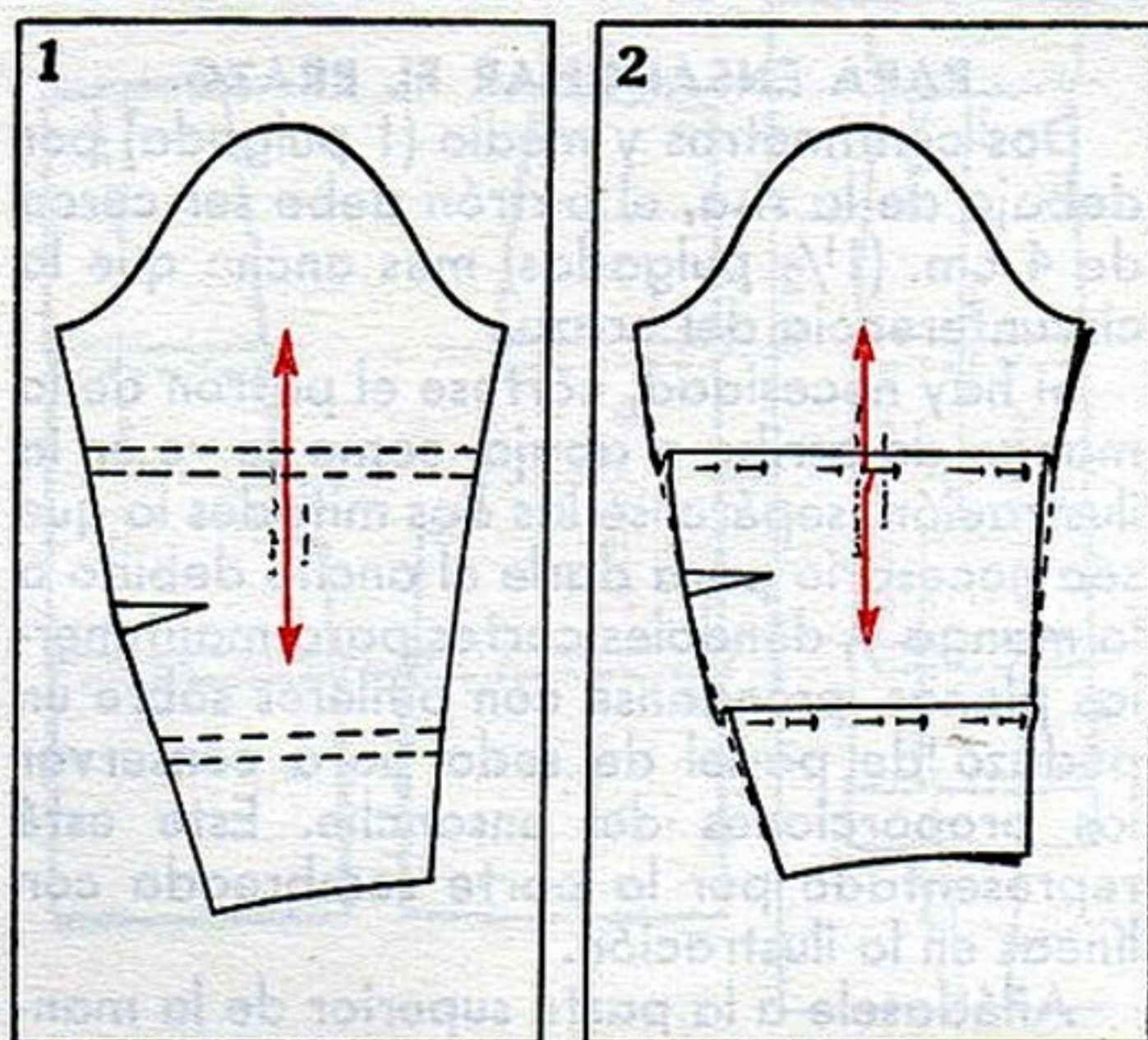
MODIFICACIONES DEL PATRÓN

PARA ACORTAR LAS MANGAS

Redúzcase el patrón por igual encima y debajo del codo.

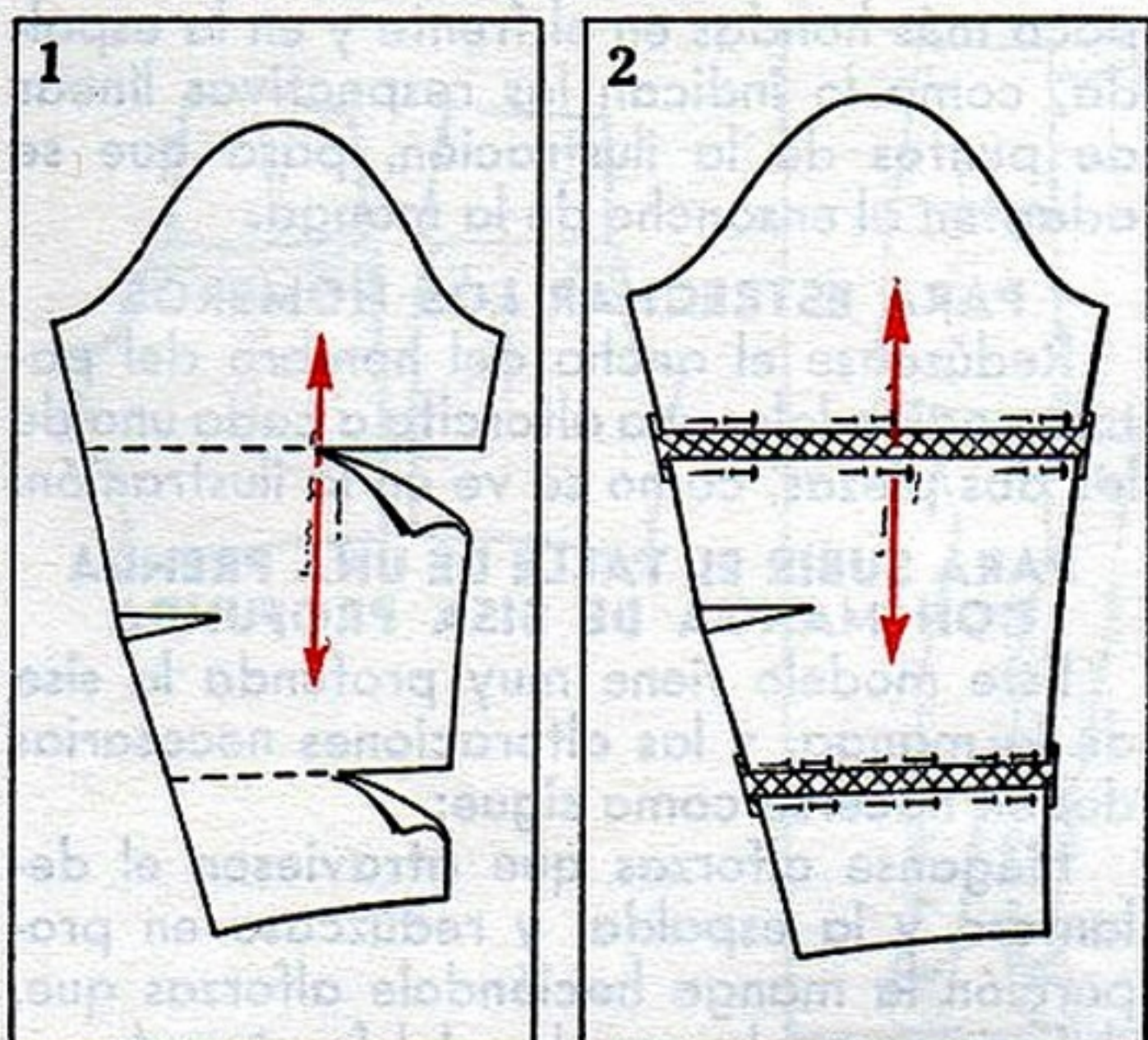
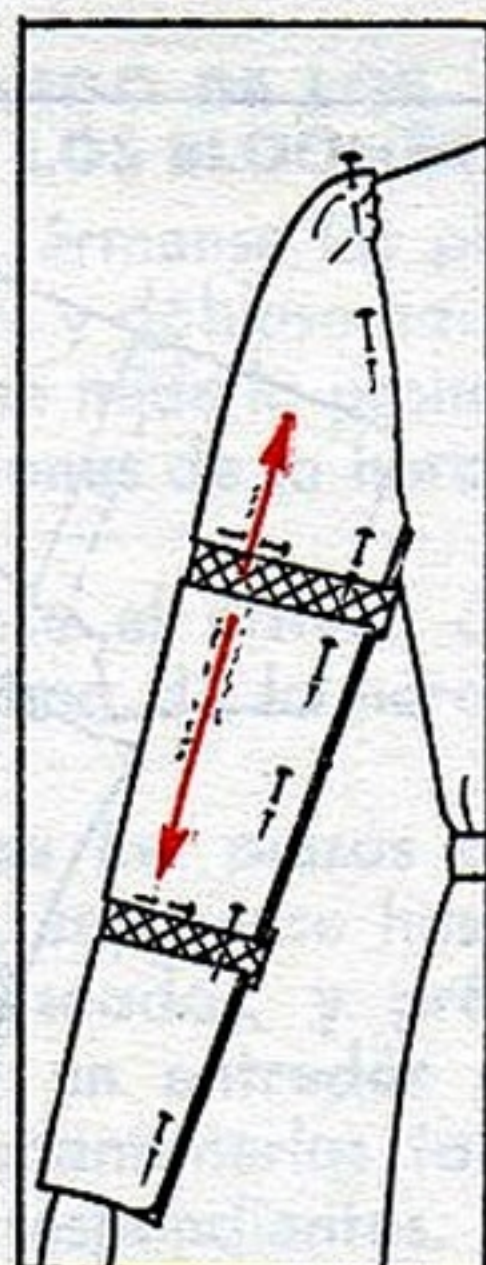
1. Trácese dos líneas horizontales, separadas por la distancia que deba acortarse, para indicar el sitio de cada alforza.
2. Cójense las alforzas uniendo las dos líneas horizontales y prendiéndolas con alfileres.

Emparéjese el patrón por la costura de debajo de los brazos, como lo indican las líneas de puntos.



PARA ALARGAR LAS MANGAS

1. Córtese el patrón por encima y por debajo del codo.
2. Sepárense las piezas cortadas la distancia necesaria y préndanse con alfileres sobre un pedazo de papel fino.

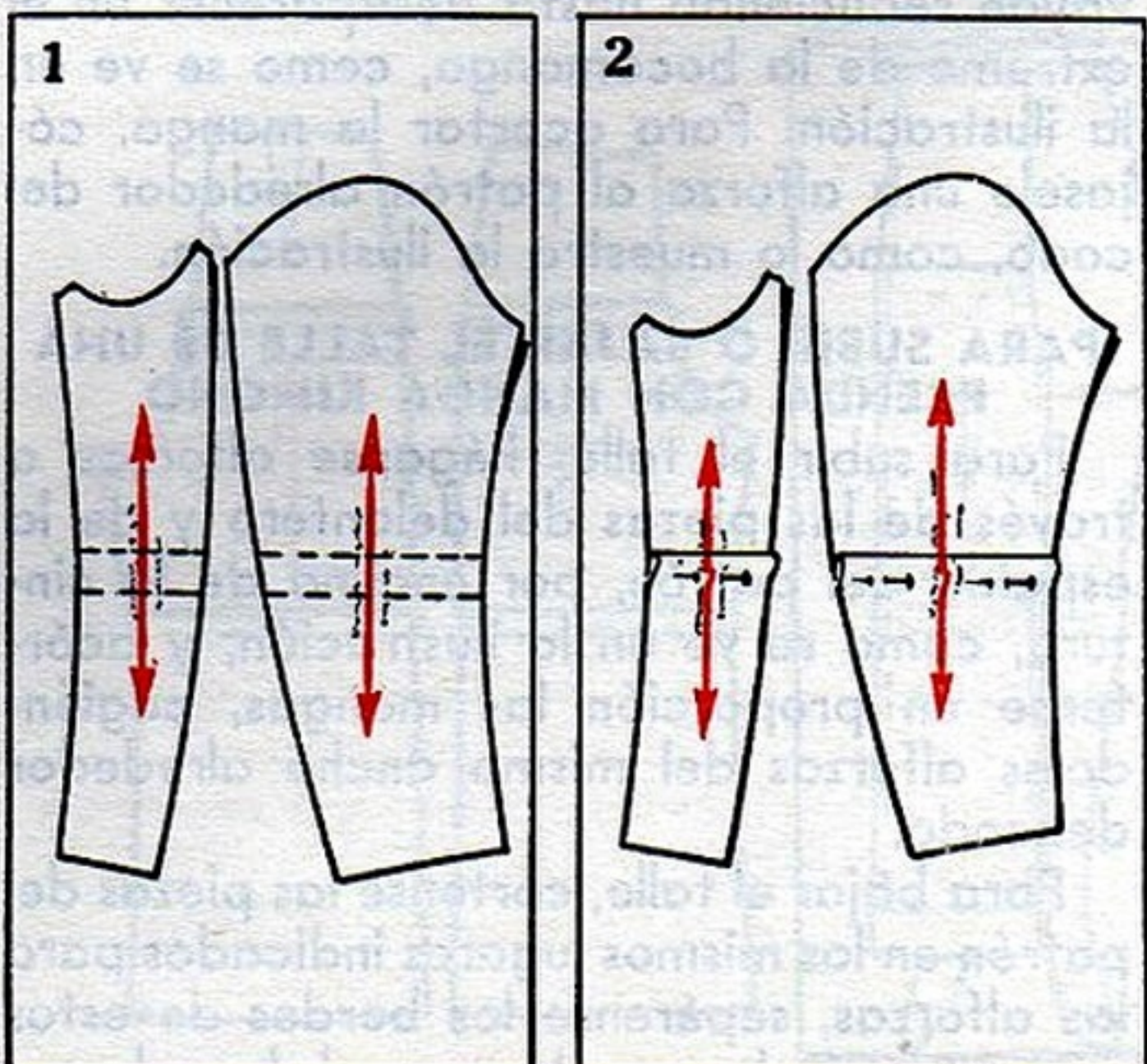


MANGAS DE DOS PIEZAS

1. Para acortarlas, trácese dos líneas paralelas a la altura del codo, para indicar el sitio de las alforzas.
2. Cójense las alforzas uniendo las dos líneas paralelas y prendiéndolas en posición con alfileres.

NOTA: Para alargarlas, córtense las piezas del patrón a la altura del codo y sepárense la distancia necesaria.

Las direcciones para las alteraciones a la altura del codo se aplican también a las mangas sin pinzas en el codo.



MODIFICACIONES DEL PATRÓN

PARA ENSANCHAR EL BRAZO

Dos centímetros y medio (1 pulgada) por debajo de la sisa, el patrón debe ser cerca de 4 cm. (1½ pulgadas) más ancho que la circunferencia del brazo.

Si hay necesidad, córtese el patrón de la manga de arriba a abajo, como se ve en la ilustración, sepárense las dos mitades lo que sea necesario para darle el ancho debido a la manga y, dándoles cortes para mantenerlas planas, préndanse con alfileres sobre un pedazo de papel de seda para conservar las proporciones del ensanche. Este está representado por la parte sombreada con líneas en la ilustración.

Añádasele a la parte superior de la manga la misma cantidad representada por el ancho de las pinzas, y córtense las sisas un poco más hondas en el frente y en la espalda, como lo indican las respectivas líneas de puntos de la ilustración, para que se adapten al ensanche de la manga.

PARA ESTRECHAR LOS HOMBROS

Redúzcase el ancho del hombro del patrón cogiéndoles una alforcita a cada una de las dos piezas, como se ve en la ilustración.

PARA SUBIR EL TALLE DE UNA PRENDA CON MANGA DE SISA PROFUNDA

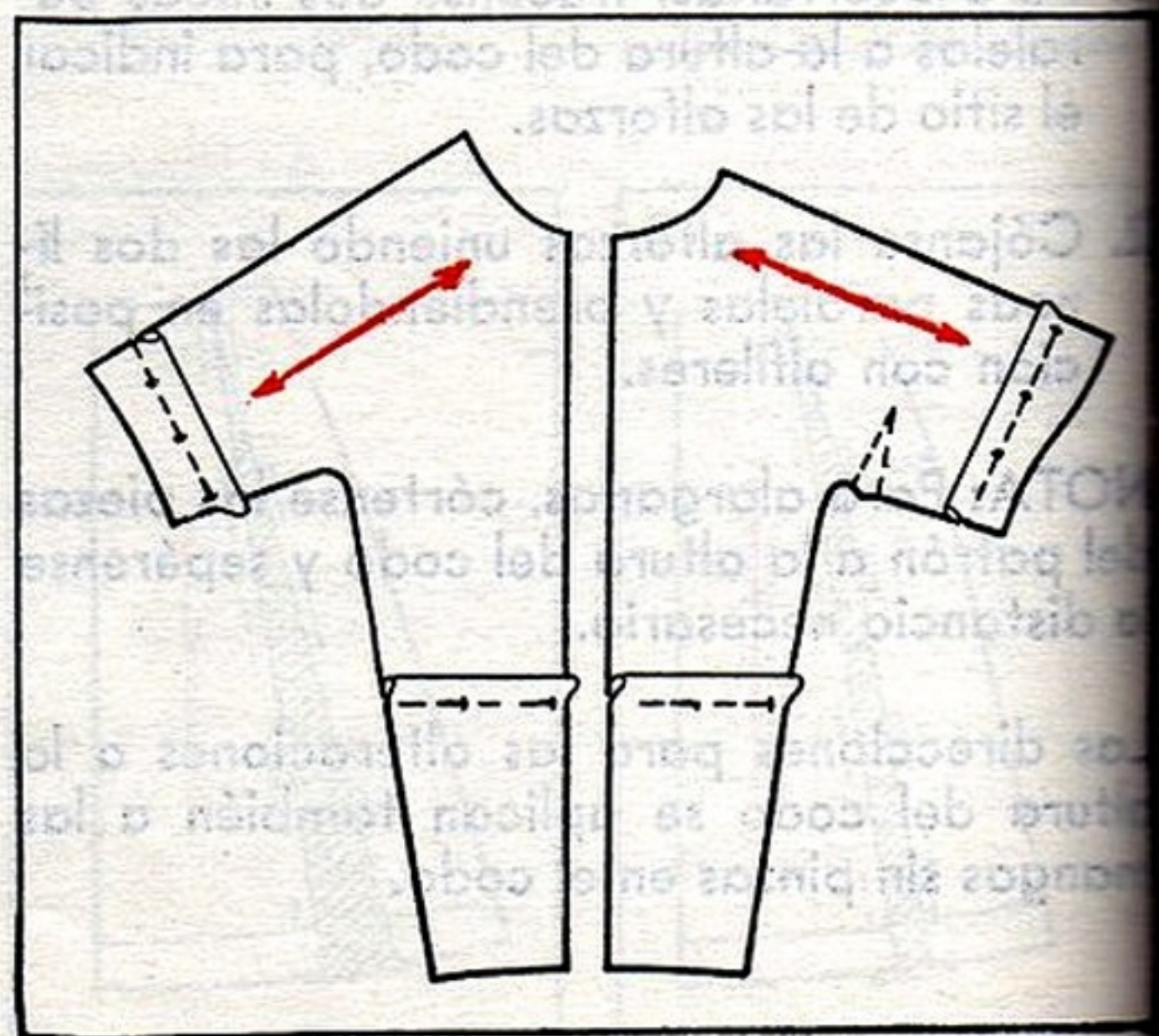
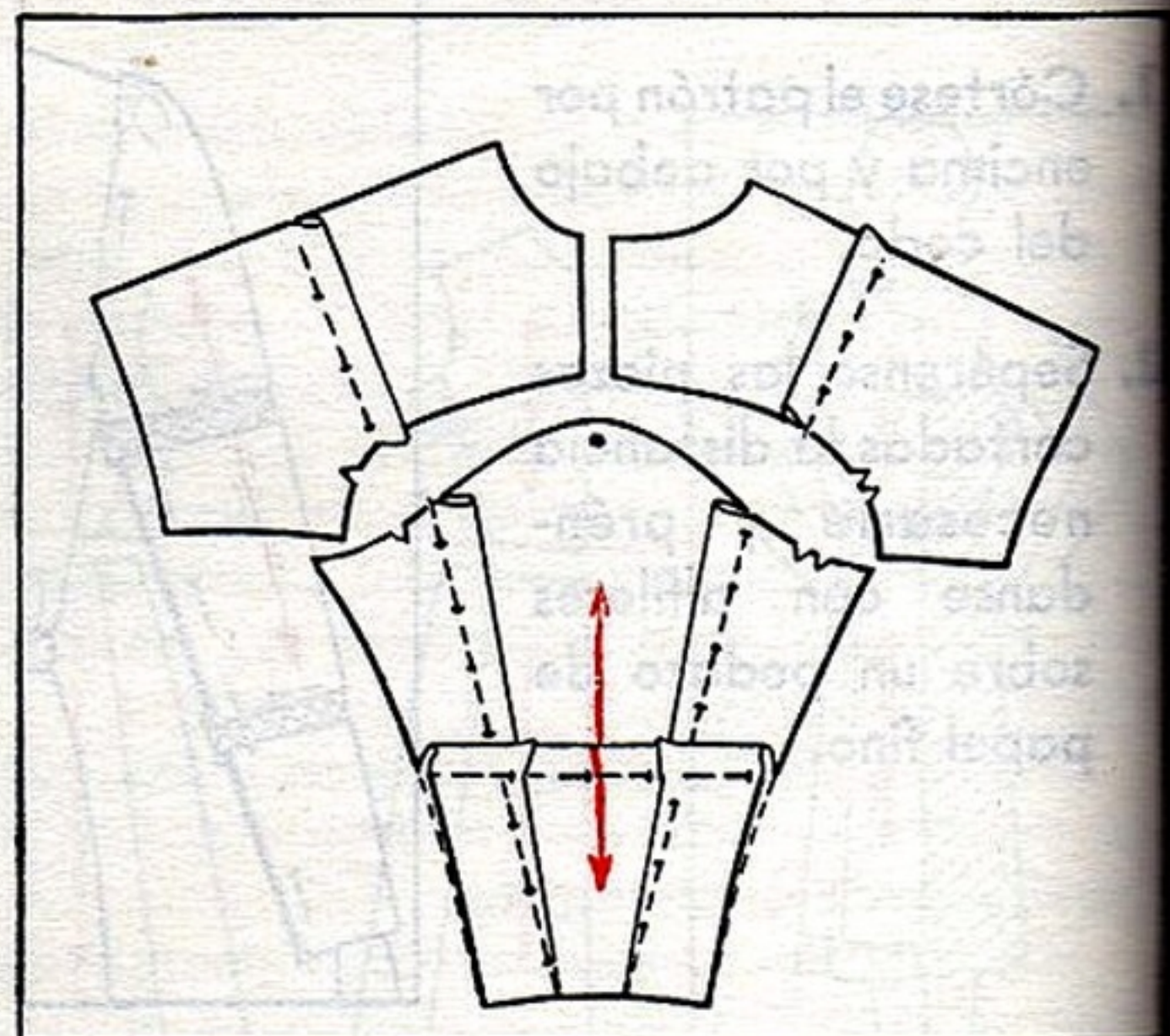
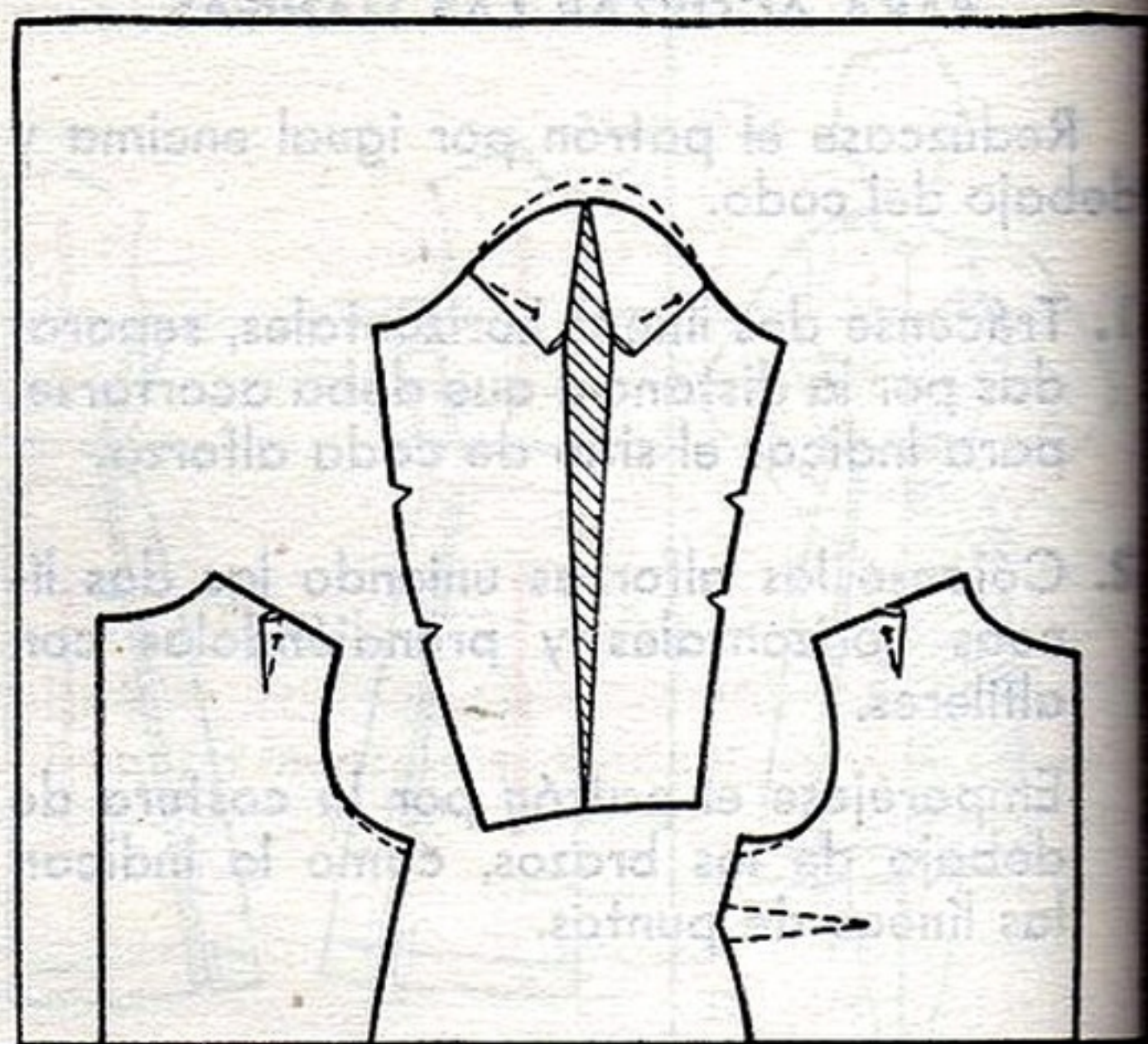
Este modelo tiene muy profunda la sisa de la manga, y las alteraciones necesarias deben hacerse como sigue:

Háganse alforzas que atraviesen el delantero y la espalda, y redúzcase en proporción la manga haciéndole alforzas que, del mismo ancho que las del frente y la espalda en la parte superior de la manga, se vayan reduciendo hasta desaparecer en el extremo de la bocamanga, como se ve en la ilustración. Para acortar la manga, cójasele una alforza al patrón alrededor del codo, como lo muestra la ilustración.

PARA SUBIR O BAJAR EL TALLE DE UNA PRENDA CON MANGA KIMONO

Para subir el talle, háganse alforzas a través de las piezas del delantero y de la espalda del patrón, por encima de la cintura, como se ve en la ilustración, y acórtense en proporción las mangas, cogiéndoles alforzas del mismo ancho alrededor del codo.

Para bajar el talle, córtense las piezas del patrón en los mismos lugares indicados para las alforzas, sepárense los bordes de estos cortes y préndanse sobre papel de seda.



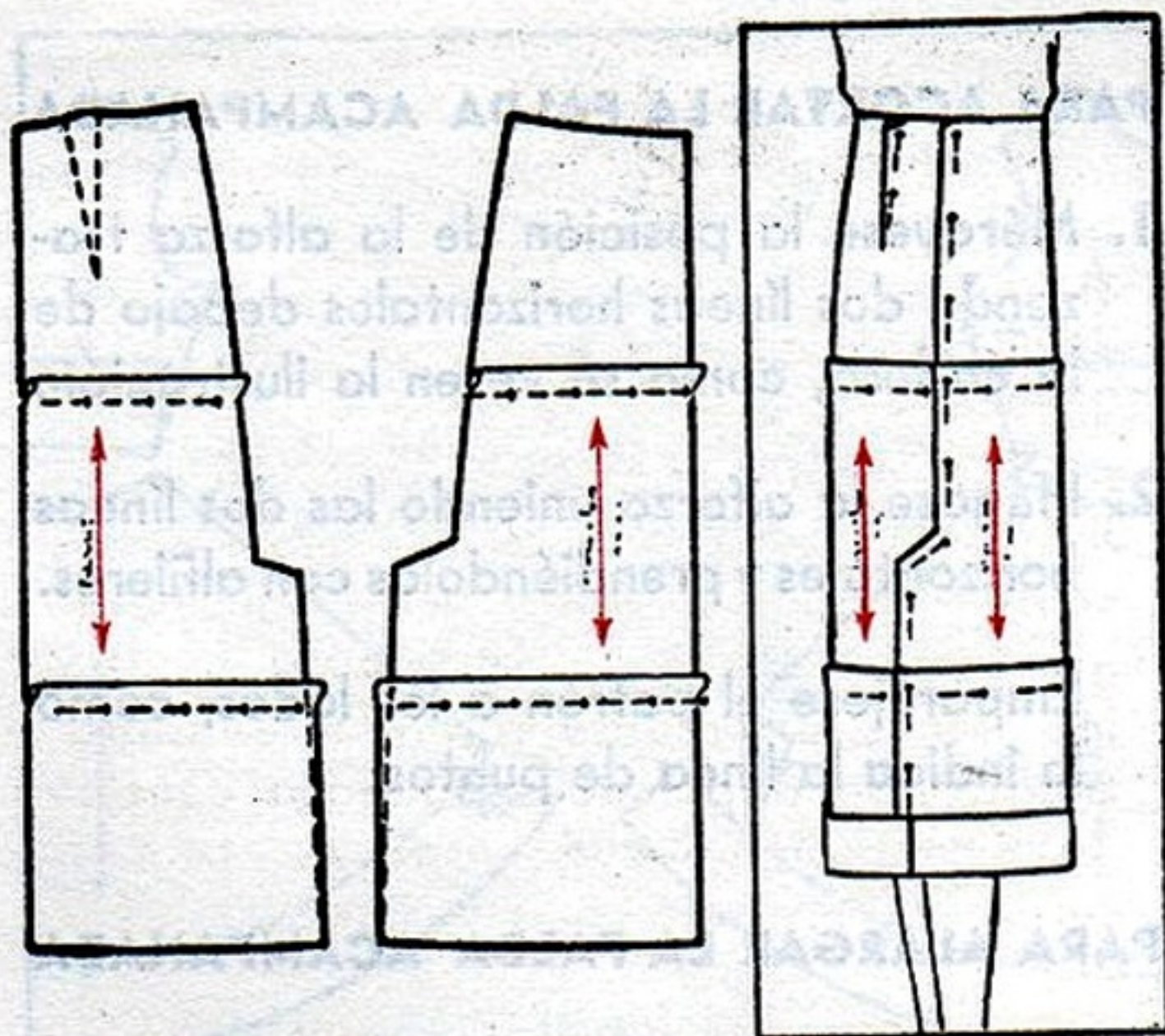
MODIFICACIONES DEL PATRÓN

PARA ALTERAR EL LARGO DE LA FALDA

Para acortar la falda, cójanse alforzas a través del delantero y de la espalda del patrón, un poco más abajo de las caderas.

Si la falda tiene pliegues o cuchillos insertados de la rodilla para abajo, cójanse alforzas paralelas en dos lugares a las piezas del patrón, como se ve en la ilustración.

Para alargar la falda, córtese el patrón en los mismos lugares, y alárguese separando las piezas cortadas y prendiéndolas con alfileres sobre entredoses de papel de seda.

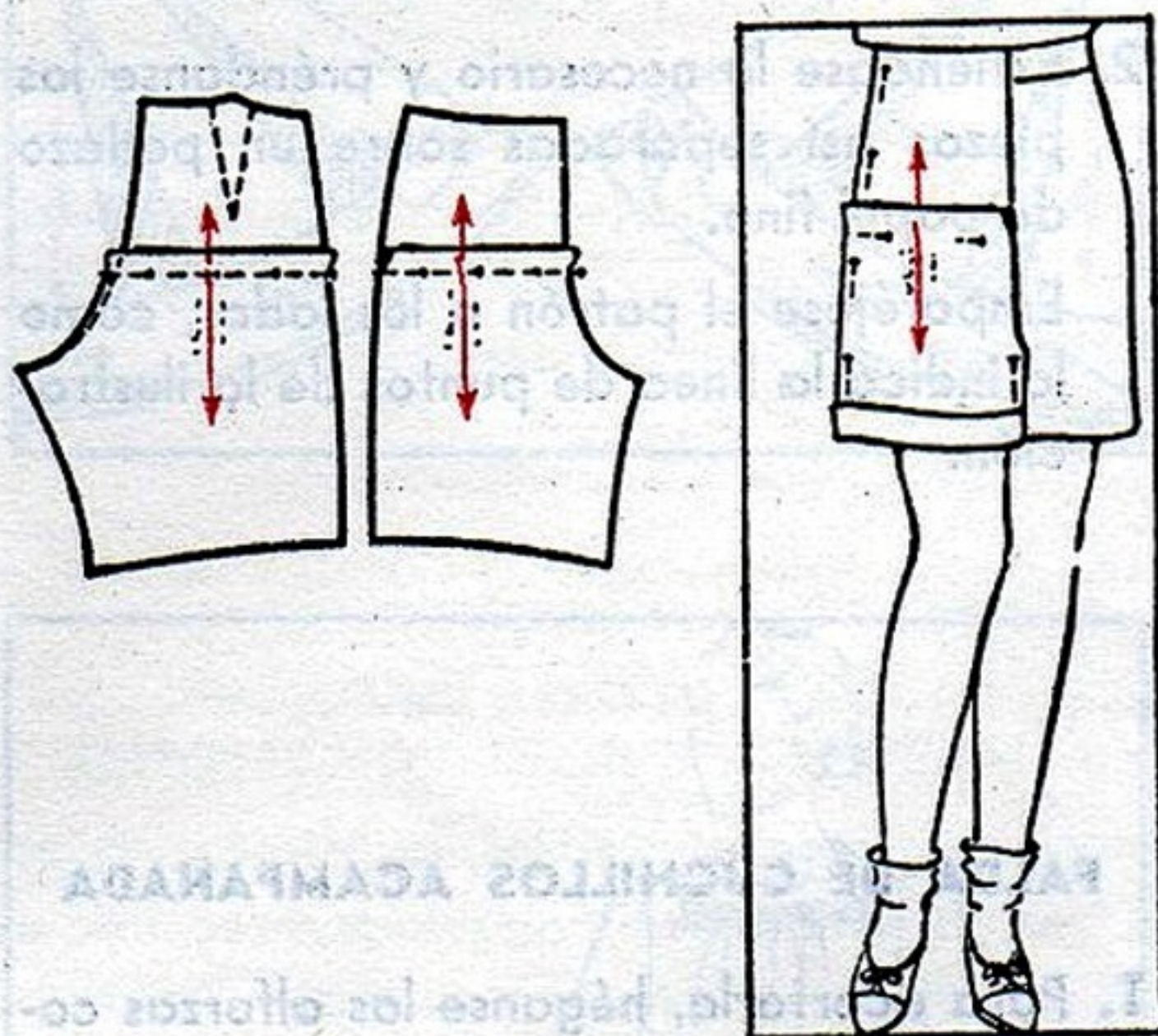


PARA ALTERAR EL LARGO DE LOS PANTALONES CORTOS Y LOS BLOOMERS

Para acortar el patrón, ármense las piezas, préndanse con alfileres y dóblese hacia arriba el ruedo; entonces se mide la prenda para graduar las proporciones de la horcajadura.

Si es necesario, acórtese el patrón cogiéndole alforzas por encima de la horcajadura.

Para alargarlo, córtese las piezas del patrón en el mismo lugar, sepárense hasta darles las dimensiones deseadas, y préndanse con alfileres sobre un entredós de papel de seda, a fin de mantenerlas también en las posiciones correspondientes.

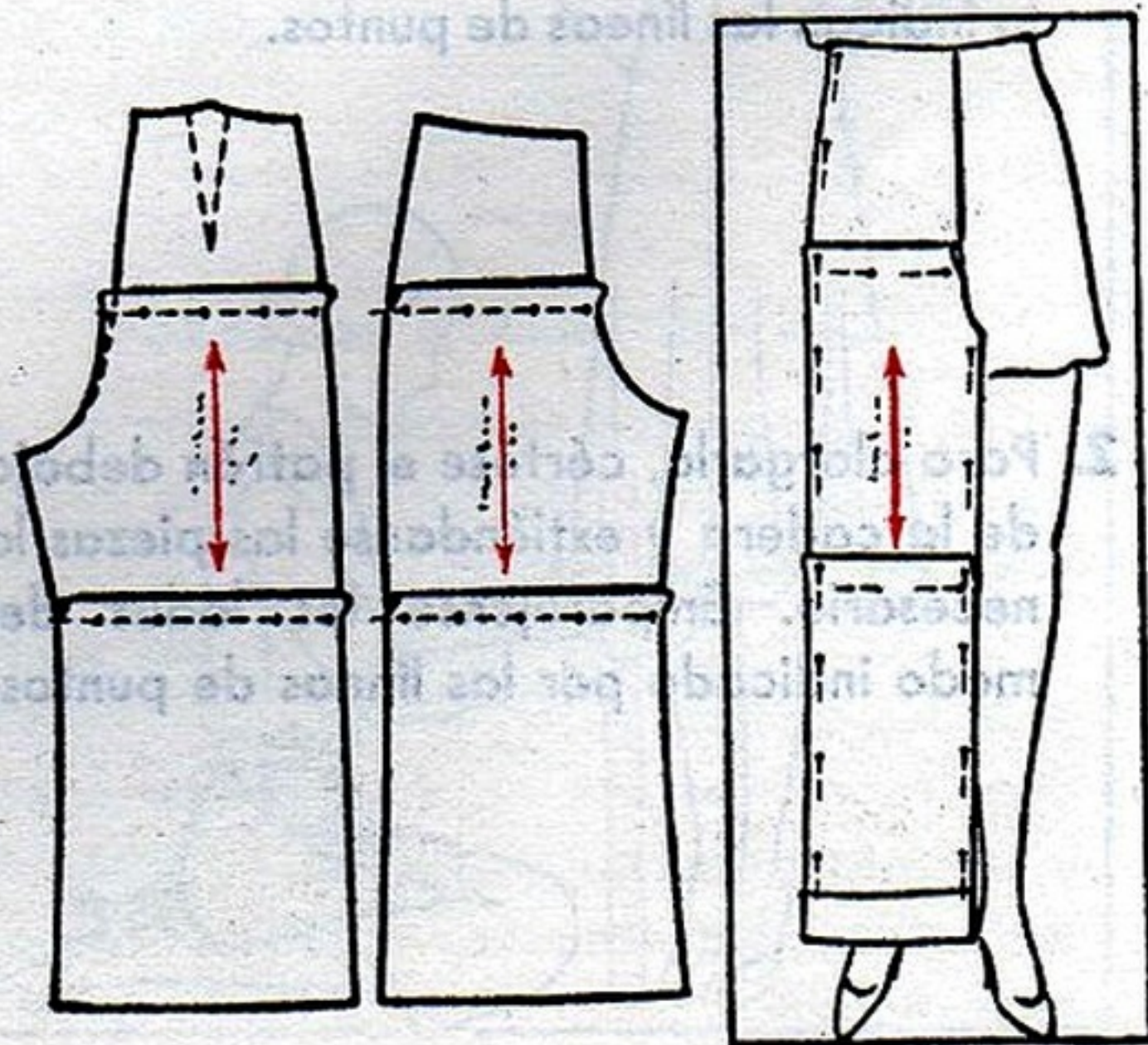


PARA ALTERAR EL LARGO DE LOS PANTALONES

Para acortar los pantalones, ármense las piezas, préndanse con alfileres y recójase el ruedo. Mídase entonces el pantalón para determinar las proporciones de la horcajadura y el largo de los pantalones por debajo de ésta.

Si fuere necesario, acórtese el patrón cogiéndoles alforzas paralelas por encima de la horcajadura y de las rodillas a las piezas delantera y posterior.

Para alargar los pantalones, córtense las piezas delantera y posterior en los mismos lugares indicados, sepárense hasta darles el largo deseado y préndanse con alfileres sobre un entredós de papel de seda, a fin de mantenerlas en posición.



MODIFICACIONES DEL PATRON

PARA ACORTAR LA FALDA ACAMPANADA

1. Márquese la posición de la alforza trazando dos líneas horizontales debajo de la cadera, como se ve en la ilustración.
2. Hágase la alforza uniendo las dos líneas horizontales y prendiéndolas con alfileres.

Emparéjese el patrón a los lados, como lo indica la línea de puntos.

PARA ALARGAR LA FALDA ACAMPANADA

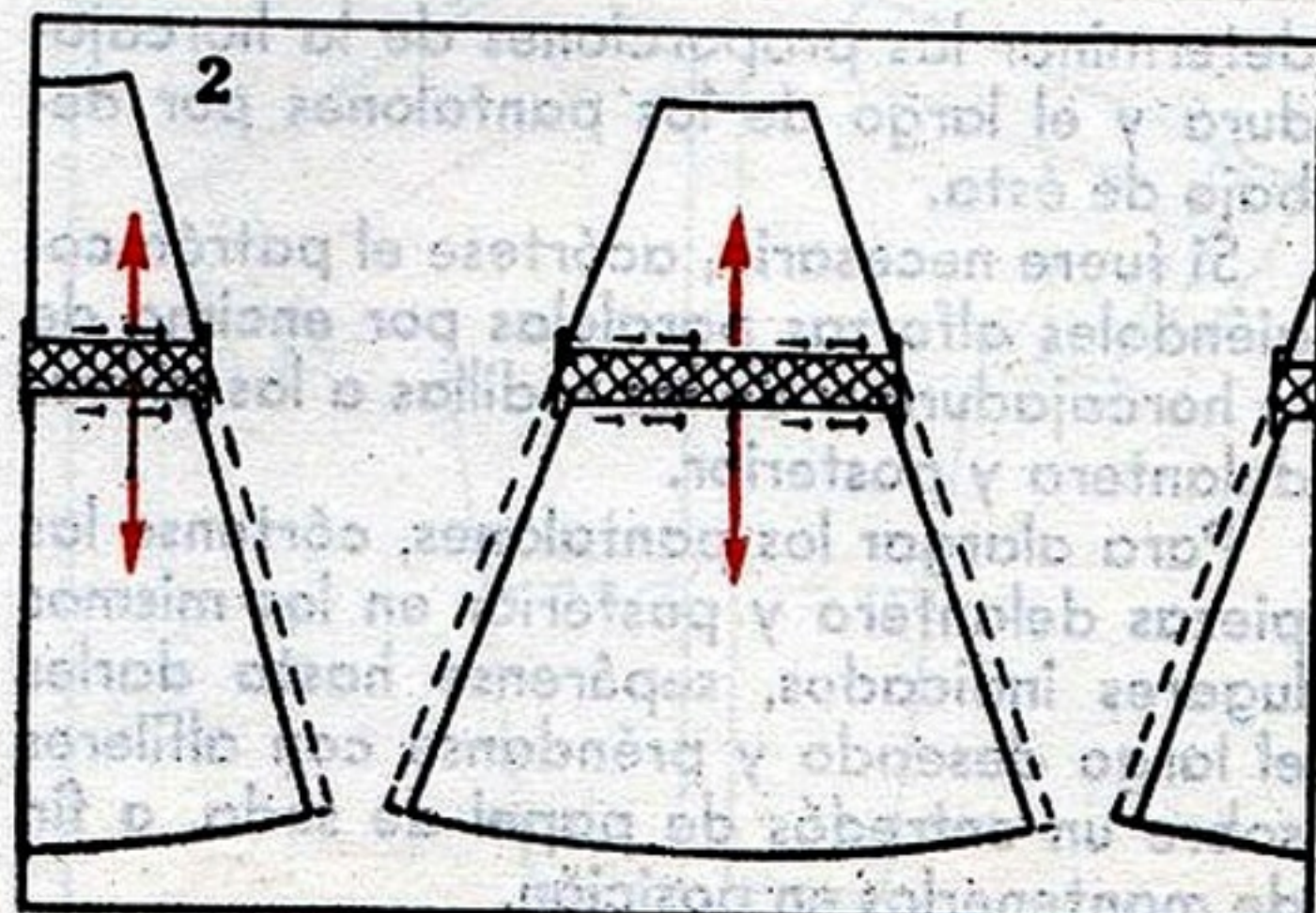
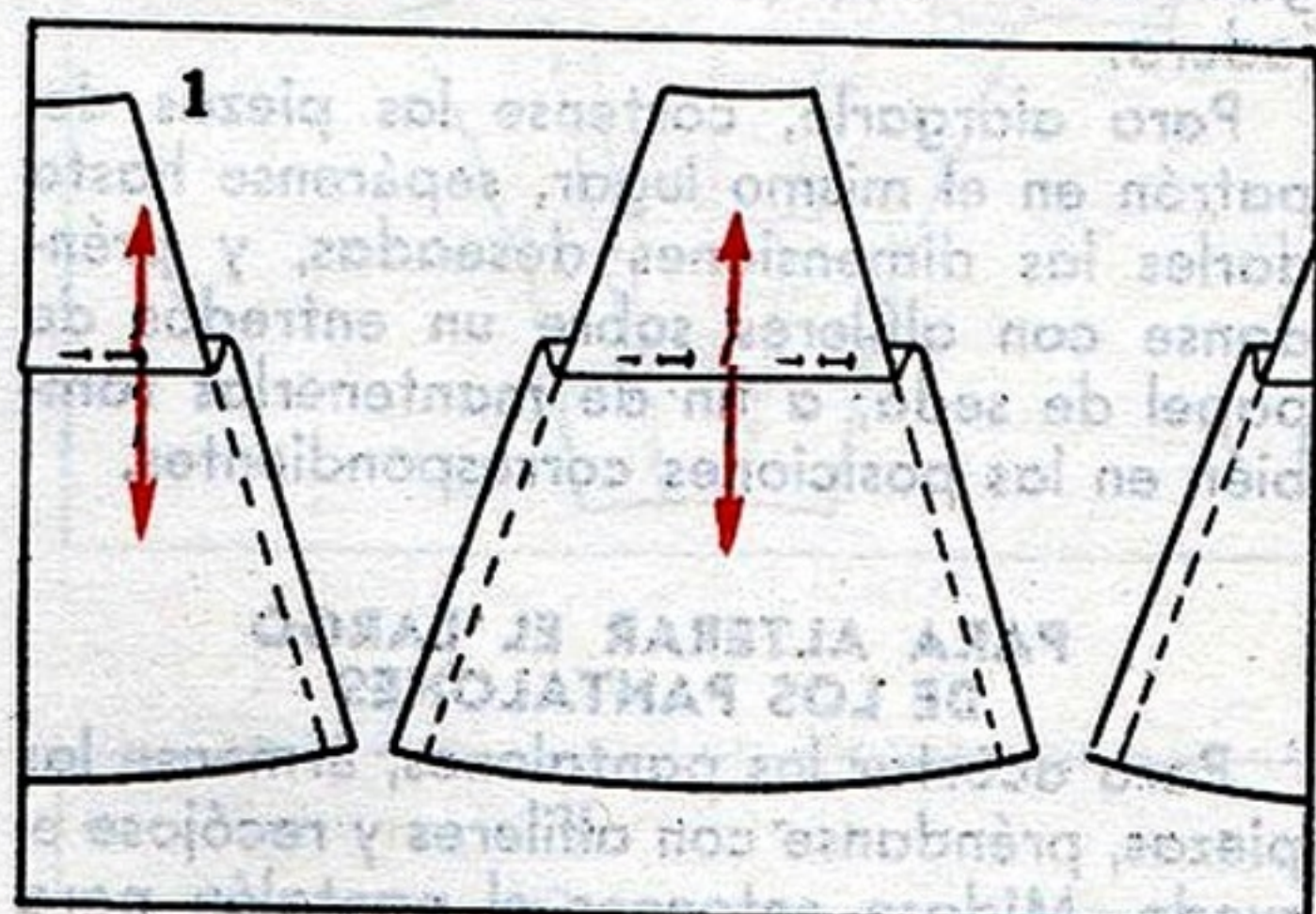
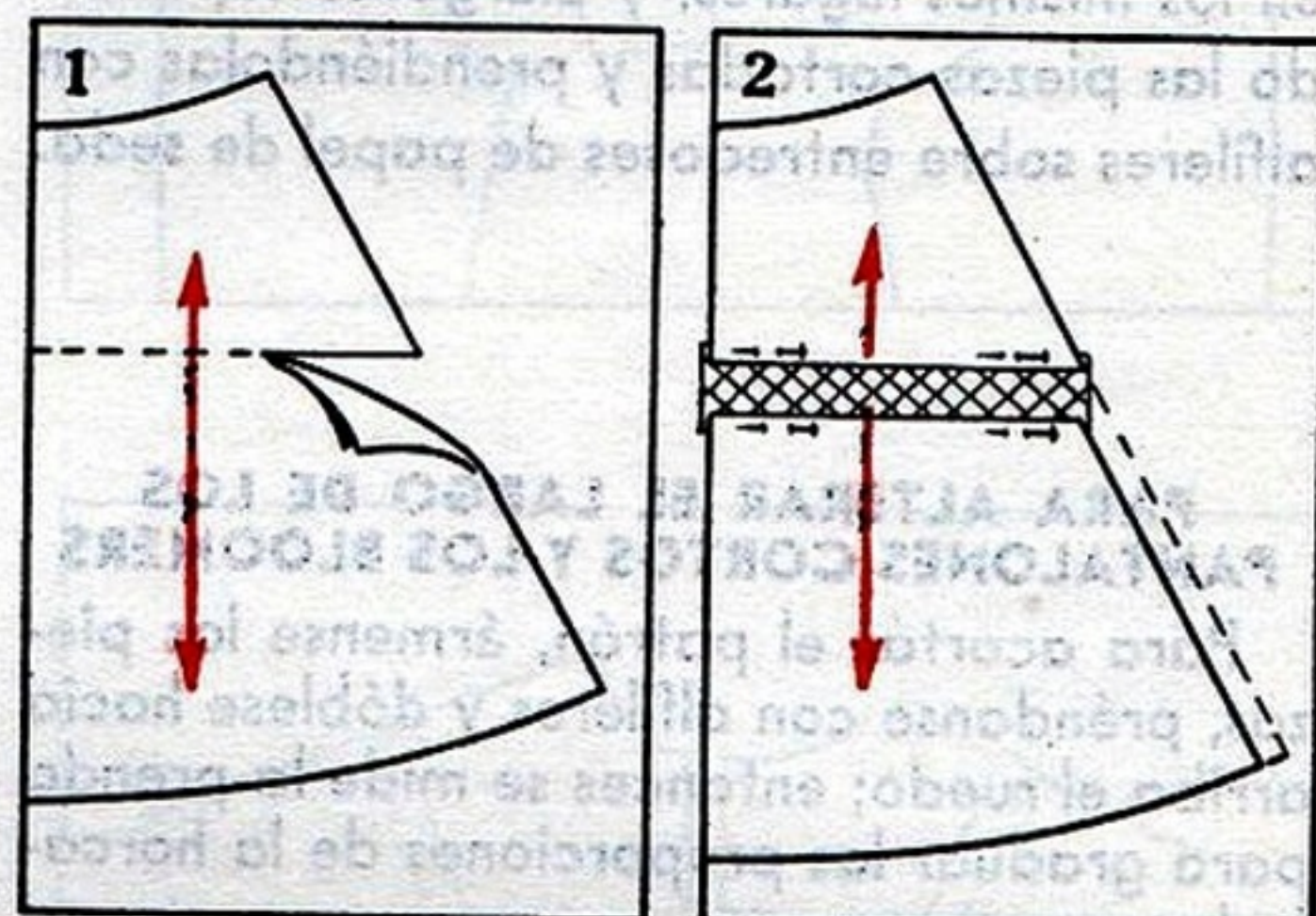
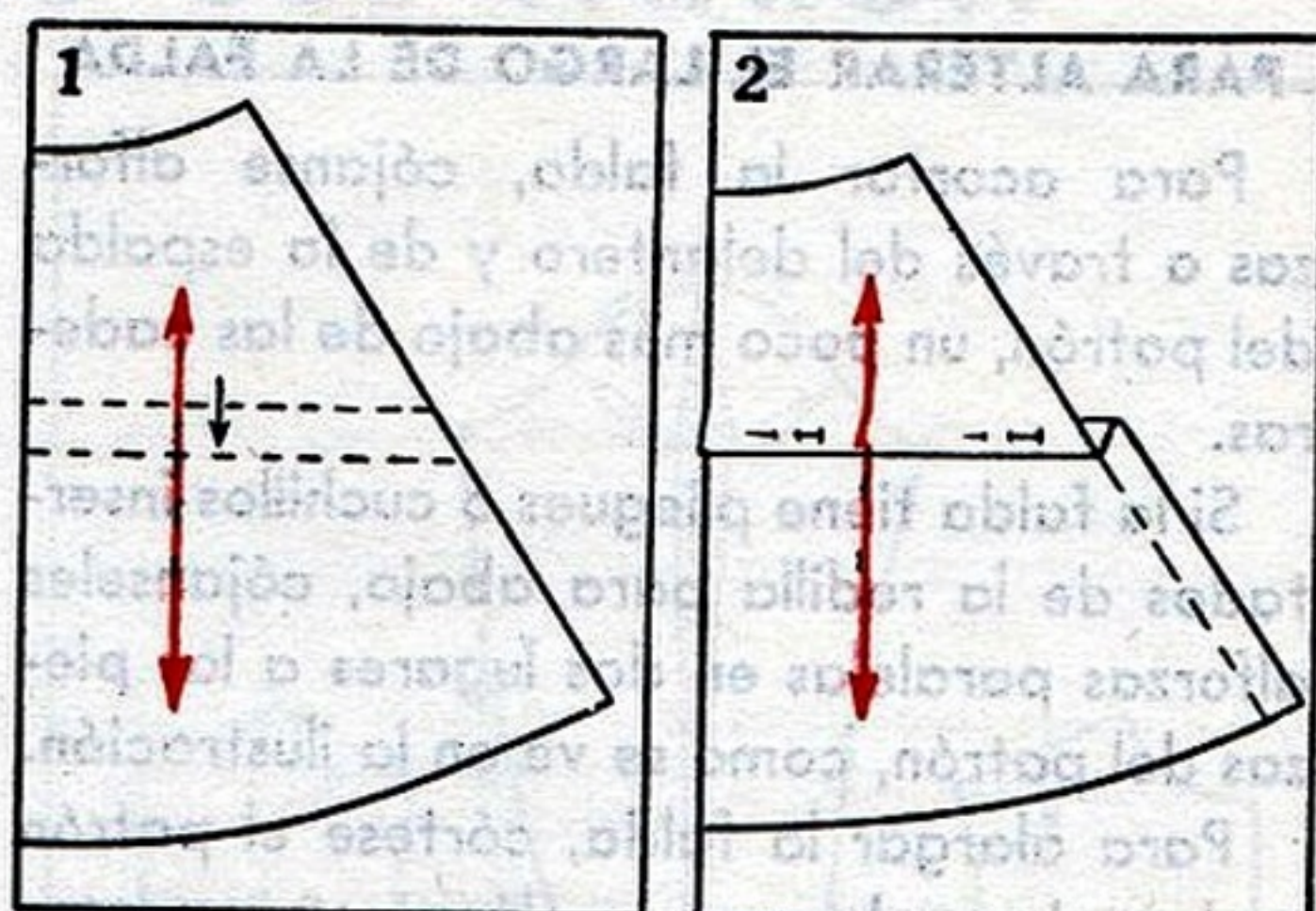
1. Córtese el patrón por debajo de la cadera.
2. Extiéndase lo necesario y préndanse las piezas así separadas sobre un pedazo de papel fino.

Emparéjese el patrón a los lados, como lo indica la línea de puntos de la ilustración.

FALDA DE CUCHILLOS ACAMPANADA

1. Para acortarla, háganse las alforzas correspondientes en el patrón, debajo de la cadera, y emparéjense los lados, como lo indican las líneas de puntos.

2. Para alargarla, córtese el patrón debajo de la cadera y extiéndanse las piezas lo necesario. Emparéjense los lados del modo indicado por las líneas de puntos.



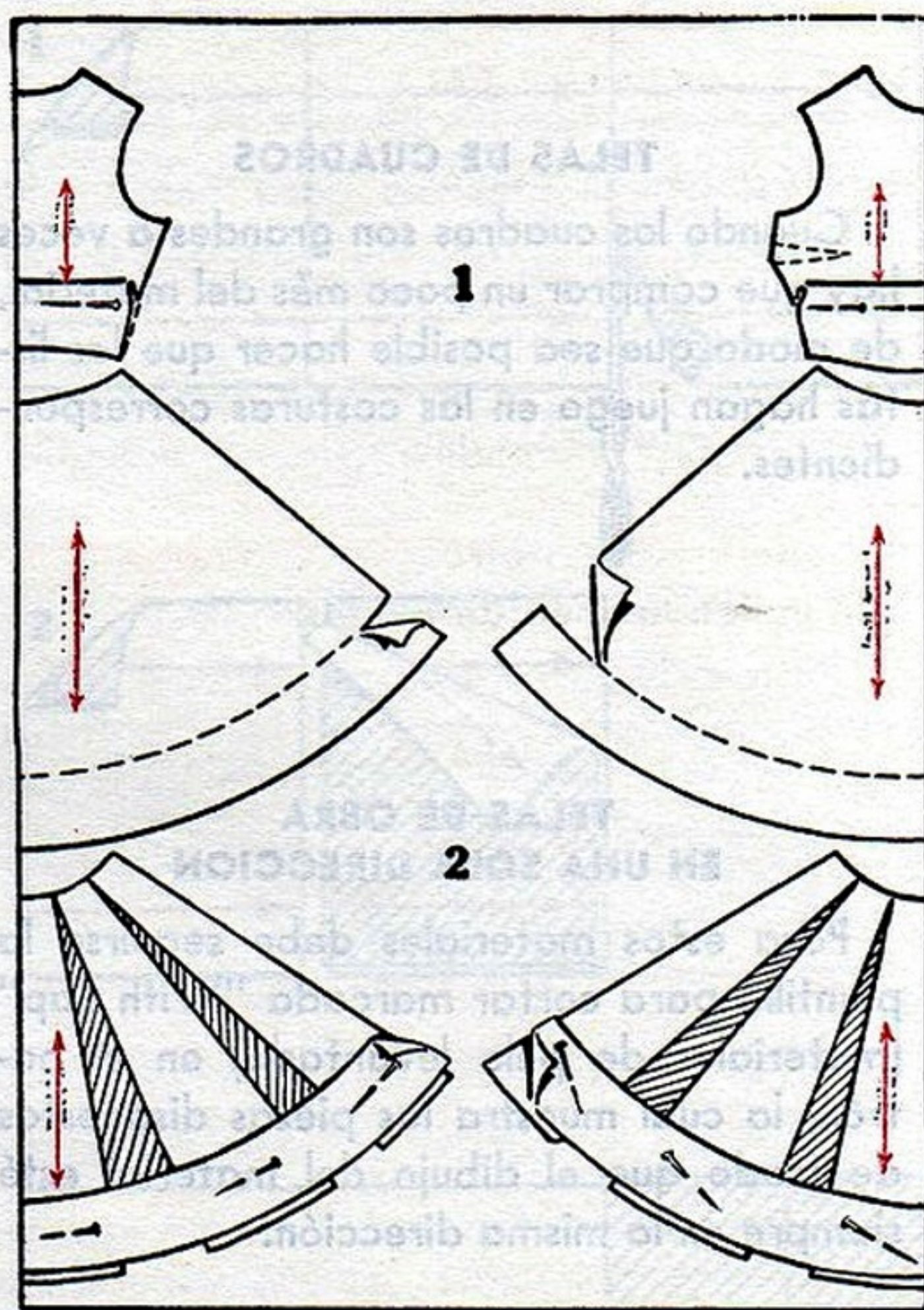
LA FALDA CIRCULAR

PARA ACORTAR LOS VESTIDOS DE FALDA CIRCULAR

1. Una parte de la reducción se hace por encima de la cintura, cogiéndole alforzas transversales al patrón, como se ve en el grabado.

El resto se hace en el ruedo de la falda, recortando el patrón parejamente en todo el rededor.

2. Para conservar el ancho original de la falda en el ruedo, se le hacen cortes al patrón de la falda y se extienden las piezas así cortadas, del modo que se ve en la ilustración.

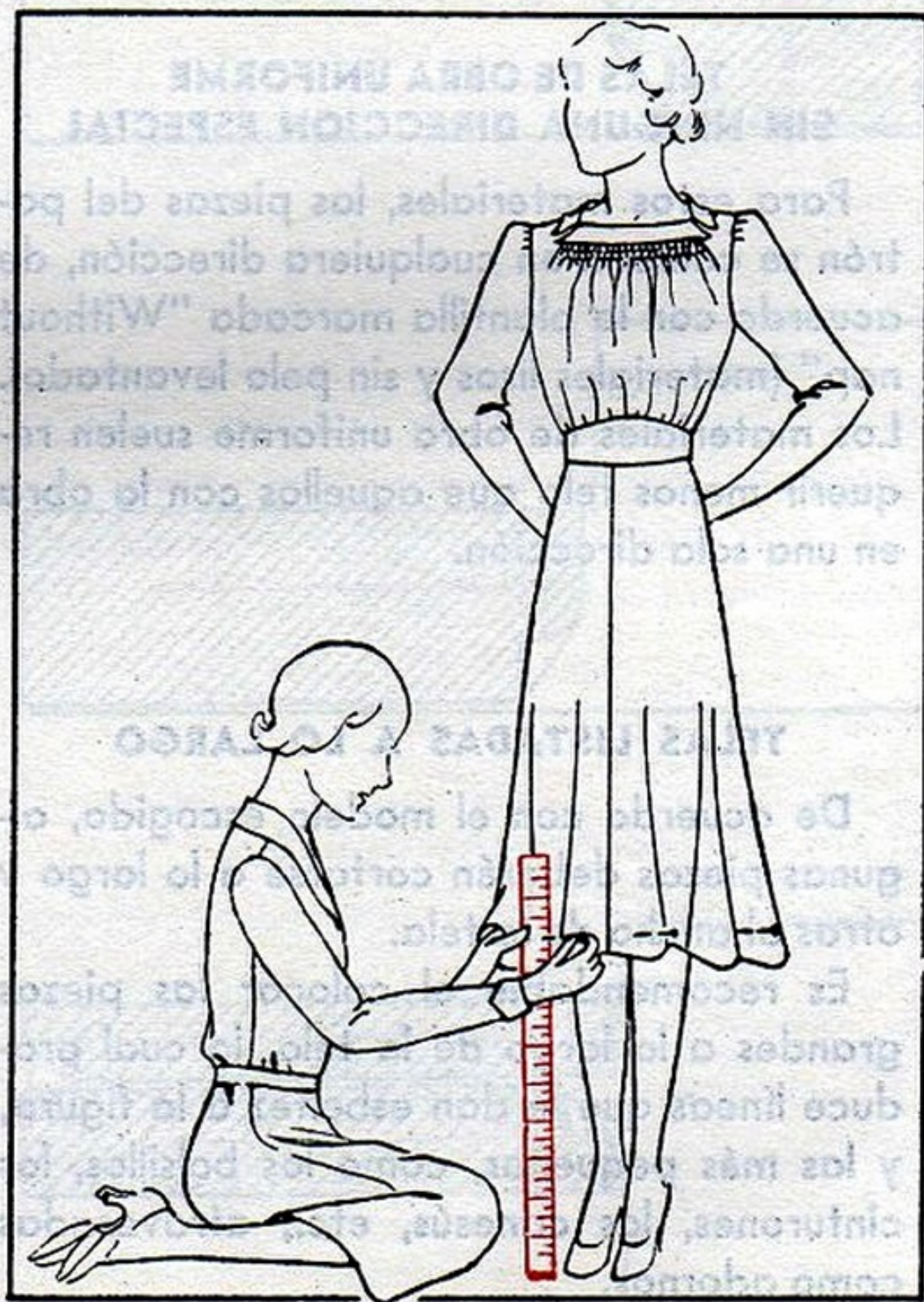


PARA MARCAR EL RUEDO

Antes de rematar el borde inferior (ruedo) de la falda circular, móntese el vestido en el maniquí o cuélguese en un colgadero y déjese allí de uno a dos días, para que se estiren debidamente las piezas cortadas al sesgo.

Algunos materiales se estiran más que otros en las piezas cortadas al sesgo, por lo cual se hace necesario esta operación.

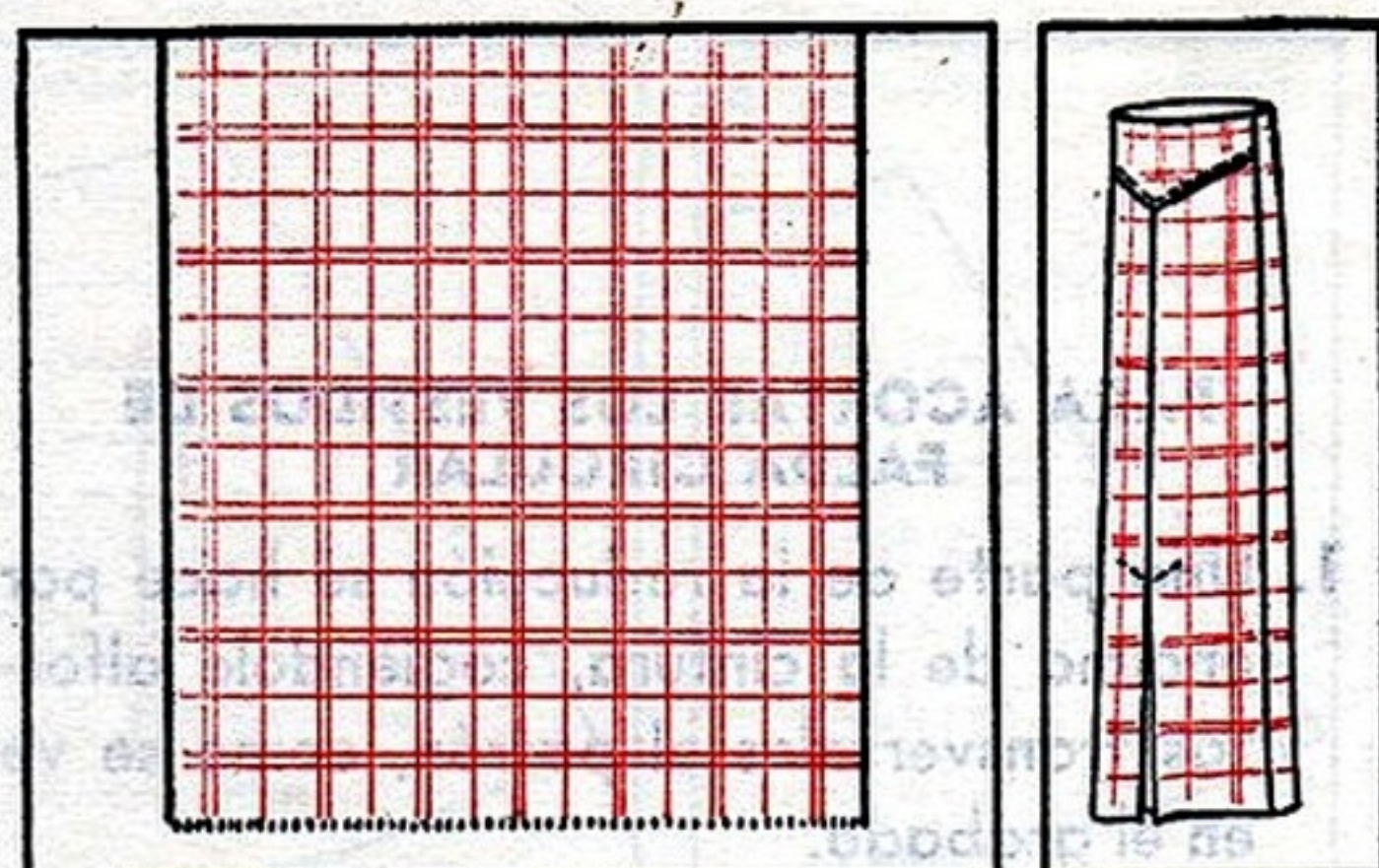
Márquese el ruedo con alfileres o tiza, midiendo la misma distancia del suelo en todo el rededor.



CORTE DE LAS TELAS DE CUADROS, LISTADAS Y DE OTRAS OBRAS

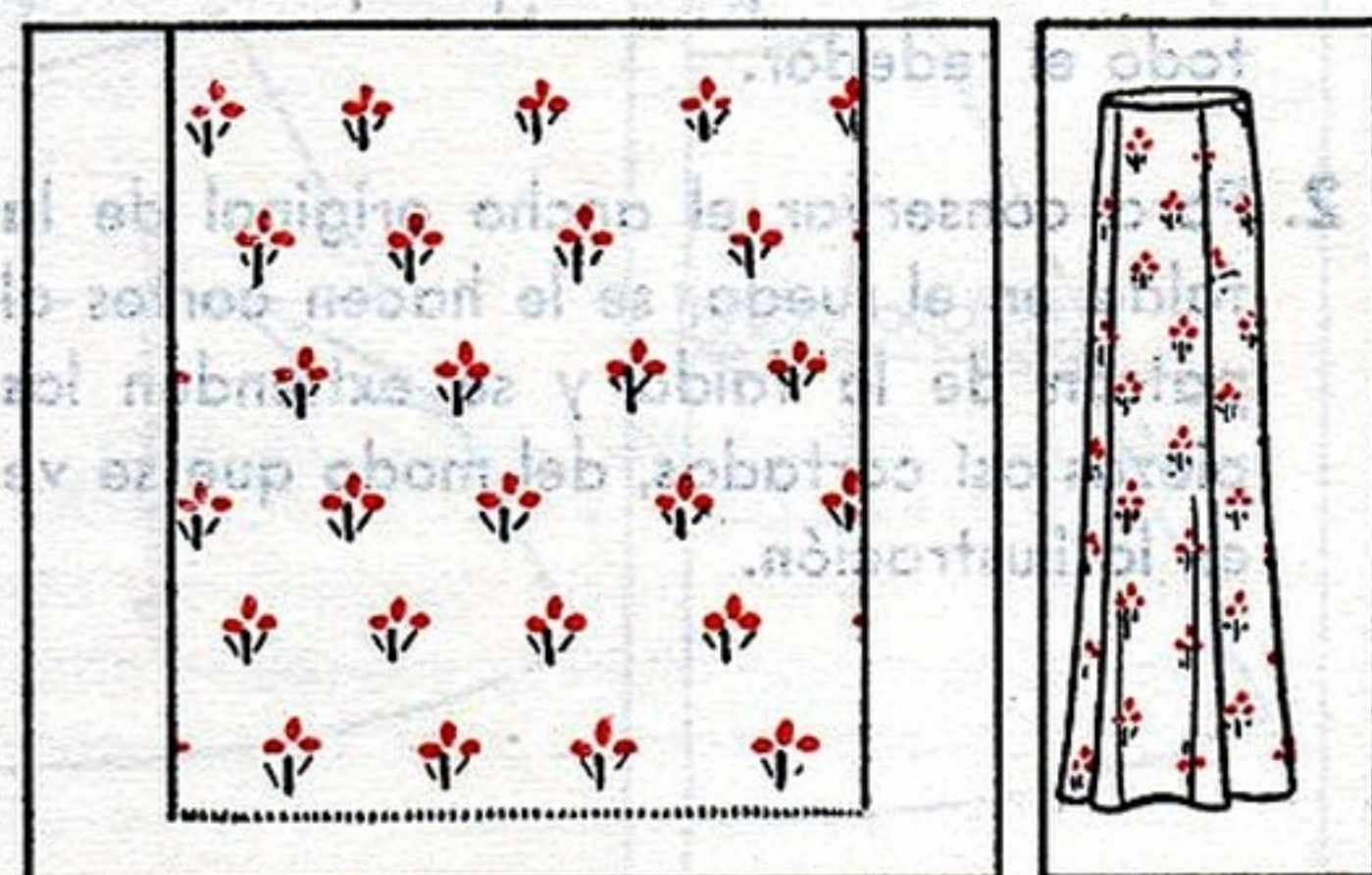
TELAS DE CUADROS

Cuando los cuadros son grandes a veces hay que comprar un poco más del material, de modo que sea posible hacer que las listas hagan juego en las costuras correspondientes.



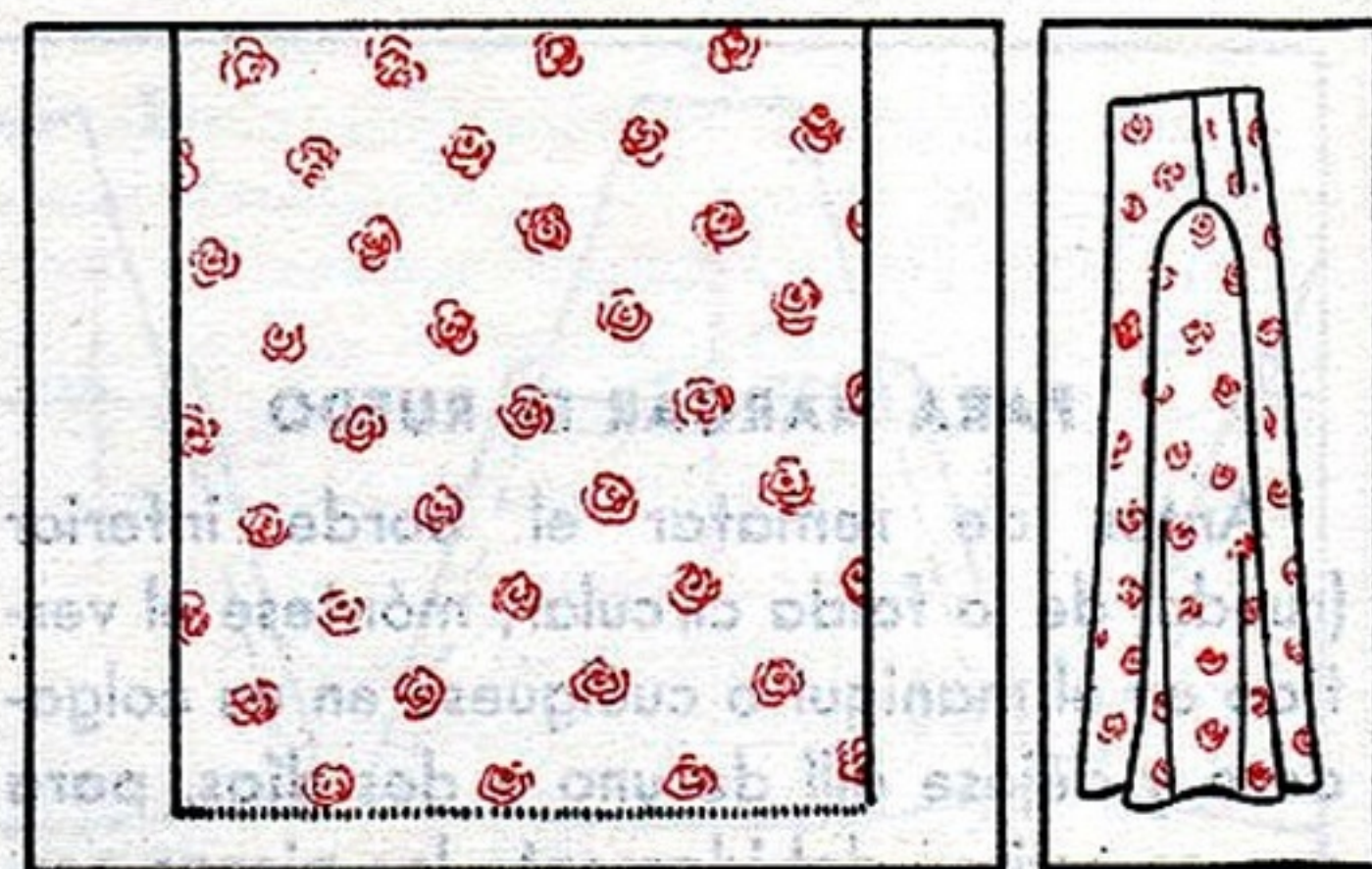
TELAS DE OBRA EN UNA SOLA DIRECCION

Para estos materiales debe seguirse la plantilla para cortar marcada "With nap" (materiales de pelo levantado) en el patrón, la cual muestra las piezas dispuestas de modo que el dibujo del material esté siempre en la misma dirección.



TELAS DE OBRA UNIFORME SIN NINGUNA DIRECCION ESPECIAL

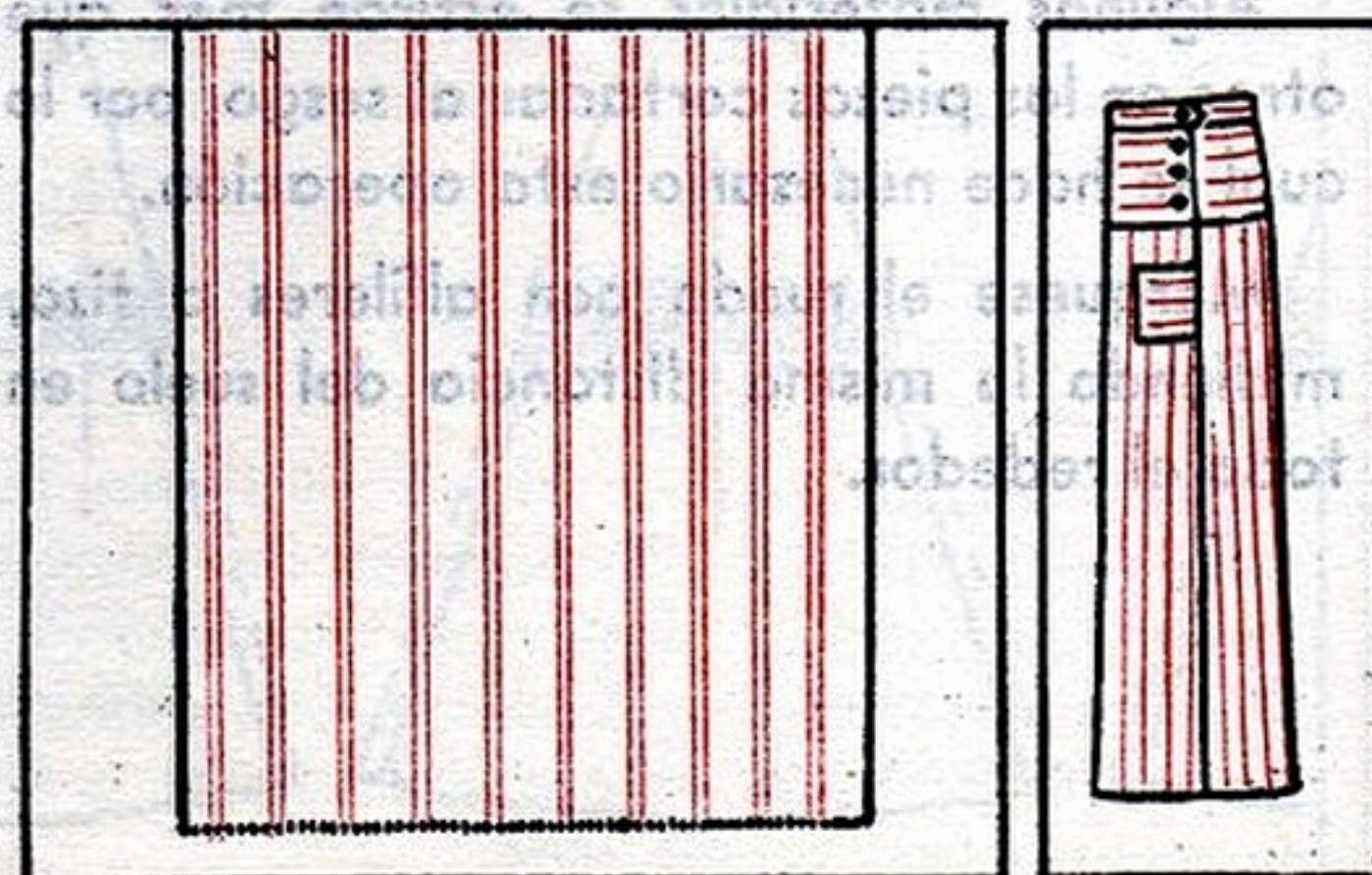
Para estos materiales, las piezas del patrón se colocan en cualquiera dirección, de acuerdo con la plantilla marcada "Without nap" (materiales lisos y sin pelo levantado). Los materiales de obra uniforme suelen requerir menos tela que aquellos con la obra en una sola dirección.



TELAS LISTADAS A LO LARGO

De acuerdo con el modelo escogido, algunas piezas deberán cortarse a lo largo y otras al ancho de la tela.

Es recomendable el colocar las piezas grandes a lo largo de la tela, lo cual produce líneas que le dan esbeltez a la figura, y las más pequeñas, como los bolsillos, los cinturones, los canesús, etc., atravesadas como adornos.



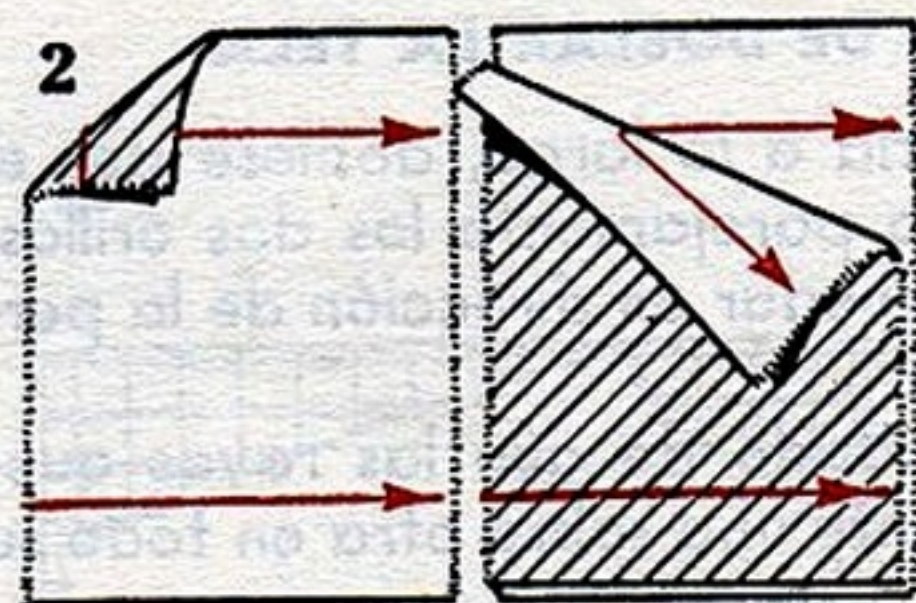
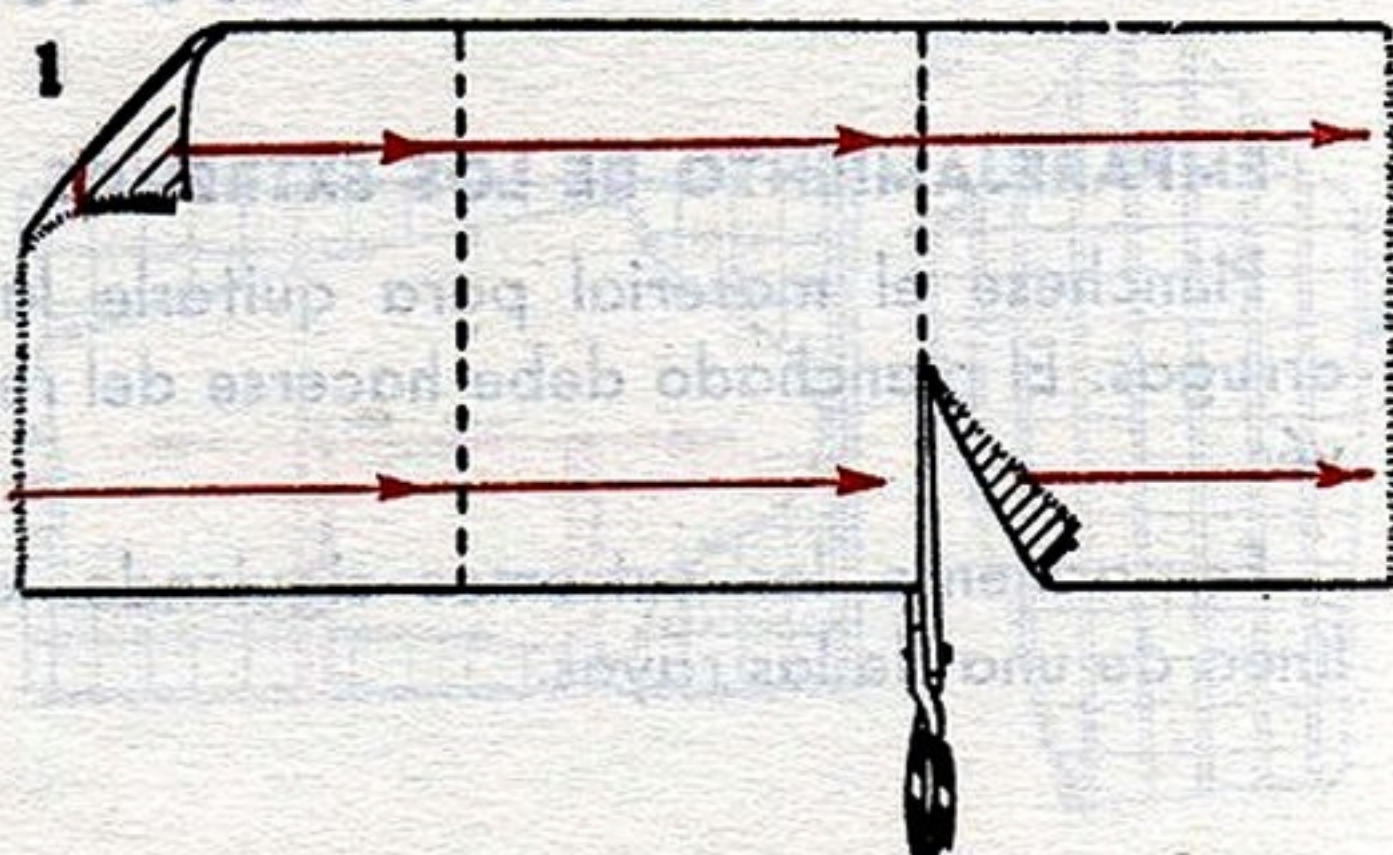
COLOCACIÓN DEL MATERIAL PARA CORTARLO

MATERIALES DE PELO LEVANTADO (terciopelo, pana, paño, etc.)

El pelo de las telas es una especie de vellosidad producida por los hilos levantados del lado derecho de los materiales, generalmente en dirección del hilo.

1. Materiales de doble ancho abiertos—
Córtense dos piezas del largo deseado, como lo indican las líneas de puntos del grabado adjunto.
2. Colóquese una pieza sobre la otra, derecho con derecho, y con el pelo de ambas en la misma dirección, indicada en el grabado por las flechas.

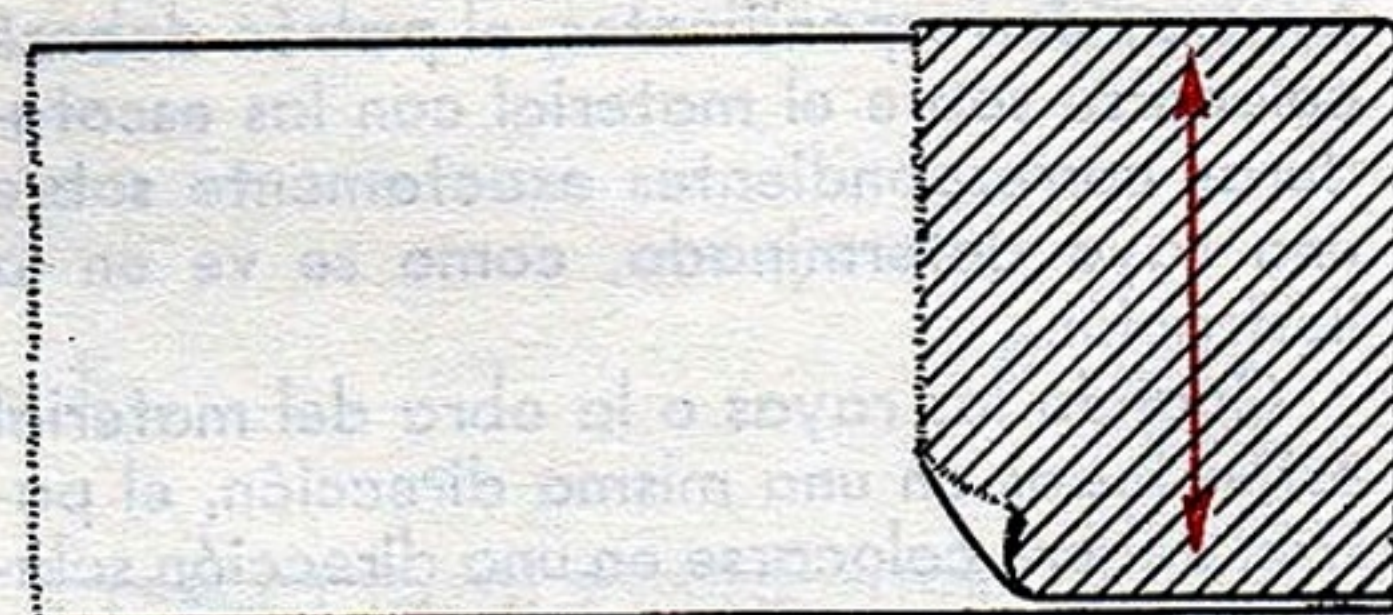
NOTA: Usese este mismo procedimiento para los materiales cuya pinta o dibujo esté en una dirección.



DOBLEZ ATRAVESADO O AL TRAVES (para los materiales lisos o sin pelo)

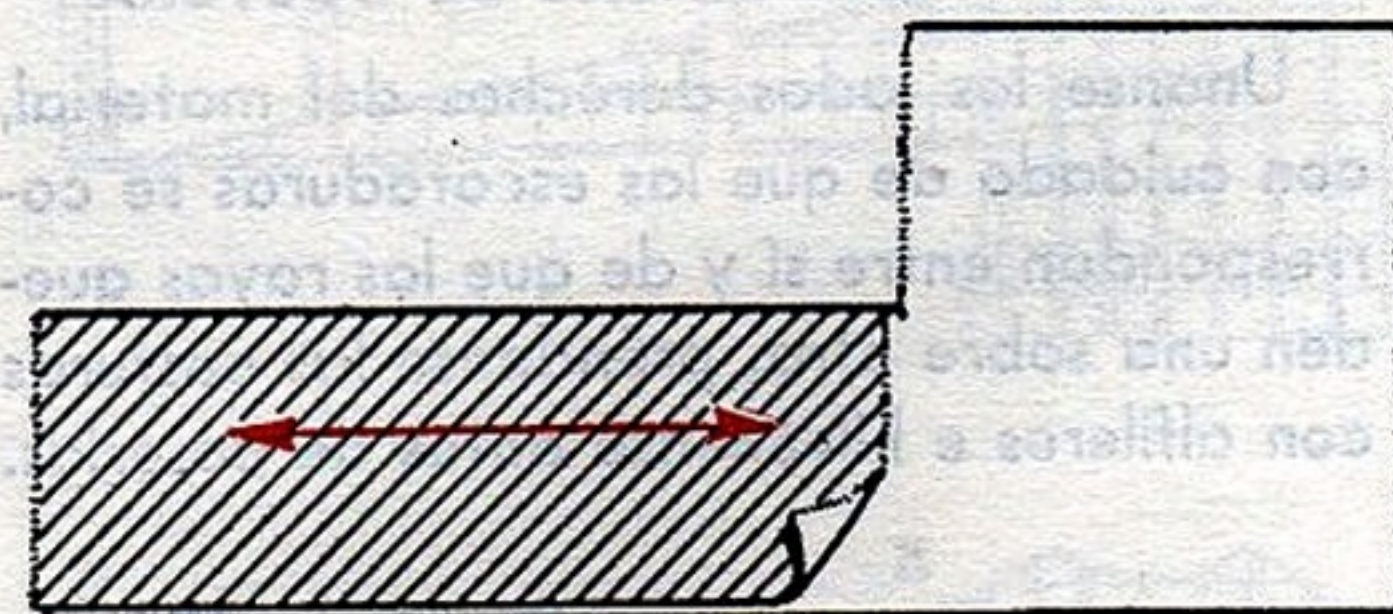
En vez del método indicado arriba para los materiales de doble ancho abiertos, dóblense a través del largo del material, como se ve en la ilustración.

El dobléz a través o al ancho del material es también necesario cuando hay que cortar al ancho de la tela ciertas piezas de la prenda, como en el caso de los materiales listados.



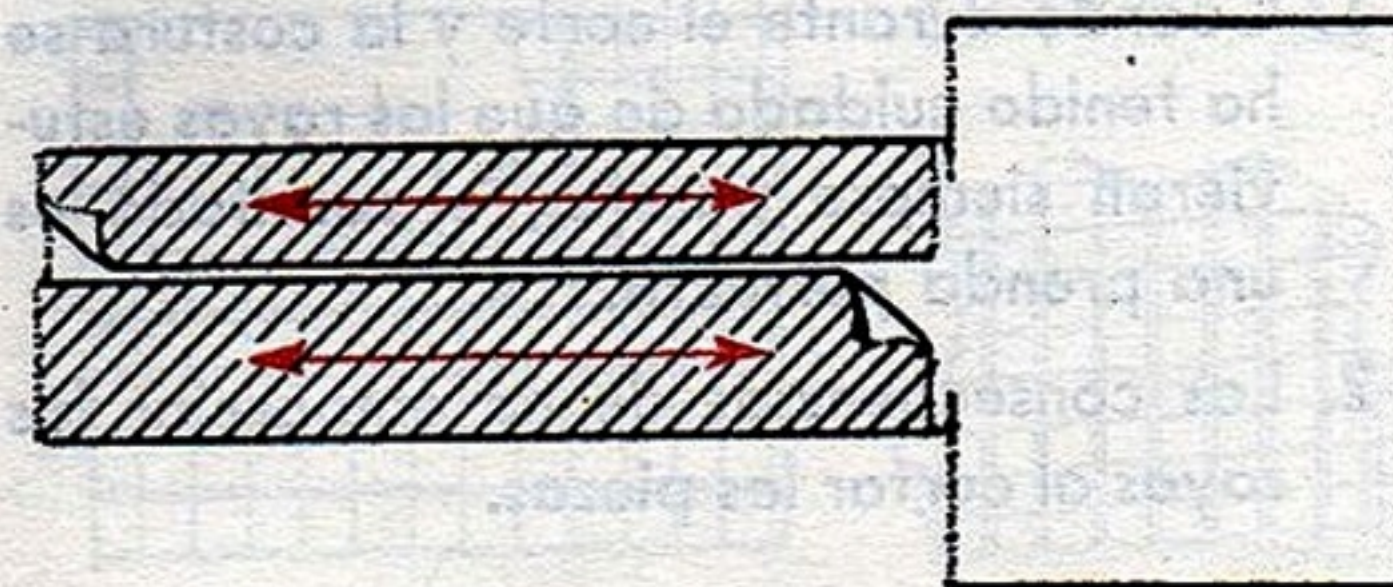
DOBLEZ A LO LARGO DE LA TELA

Dóblese el material, derecho con derecho, y con los orillos del lado de la persona que corta, teniendo cuidado de que los hilos a través estén bien derechos de orillo a orillo.



DOBLEZ DOBLE

Algunas veces hay que cortar muchas piezas del patrón a lo largo de un dobléz del material. En tales ocasiones hay necesidad de darle un doble dobléz al material, para lo cual se dobla éste de modo que los dos orillos se encuentren en el centro de la tela, como se ve en la ilustración. Los orillos, desde luego, deben quedar paralelos a los dobleces.



COLOCACION DEL MATERIAL PARA CORTARLO UNION DE LAS LISTAS O RAYAS ATRAVESADAS

EMPAREJAMIENTO DE LOS EXTREMOS

Plánchese el material para quitarle las arrugas. El planchado debe hacerse del revés.

Emparéjense los extremos siguiendo la línea de una de las rayas.

MODO DE DOBLAR LA TELA

Para doblarla a lo largo, dóblese por el medio uniendo parejamente los dos orillos, que deberán quedar en dirección de la persona que cose.

Téngase cuidado de que las rayas queden exactamente una sobre otra en todo su largo.

COLOCACION DEL PATRON SOBRE LA TELA

Para que las listas se encuentren en las junturas correspondientes, el patrón deberá colocarse sobre el material con las escotaduras correspondientes exactamente sobre una raya determinada, como se ve en la ilustración.

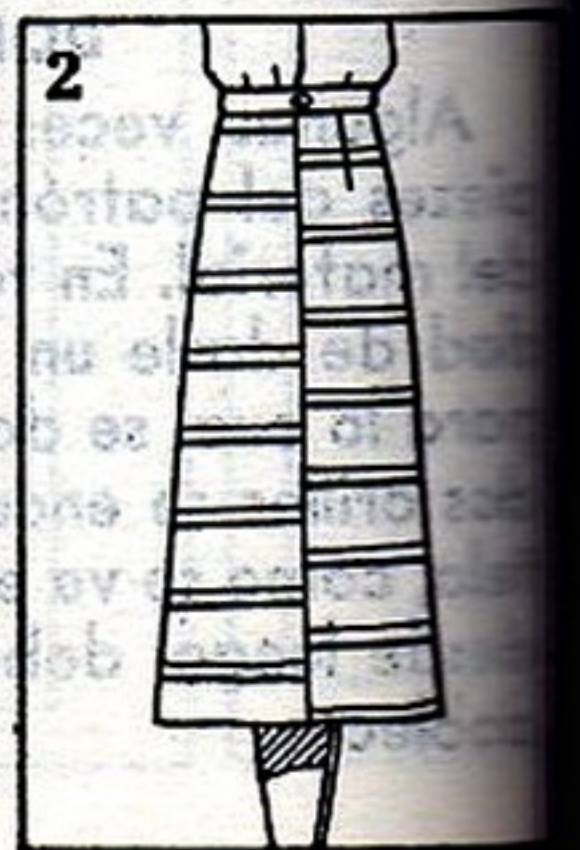
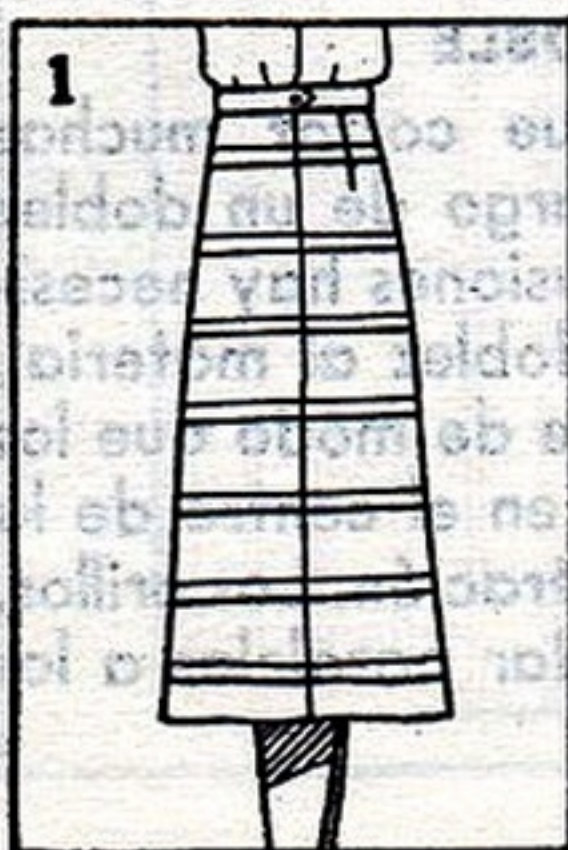
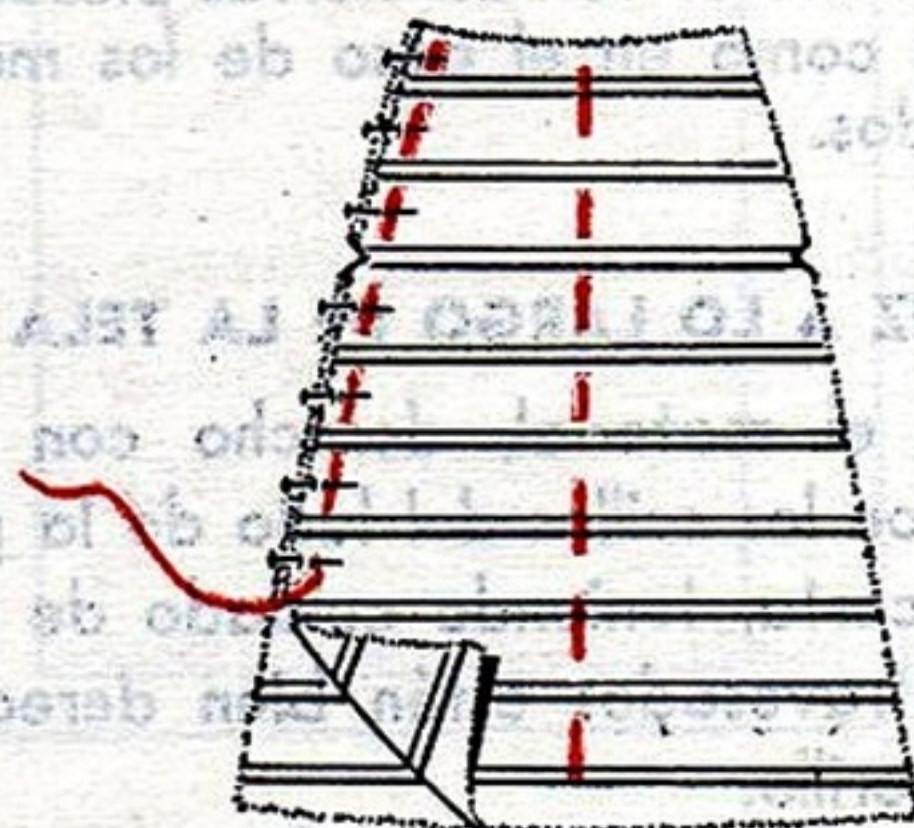
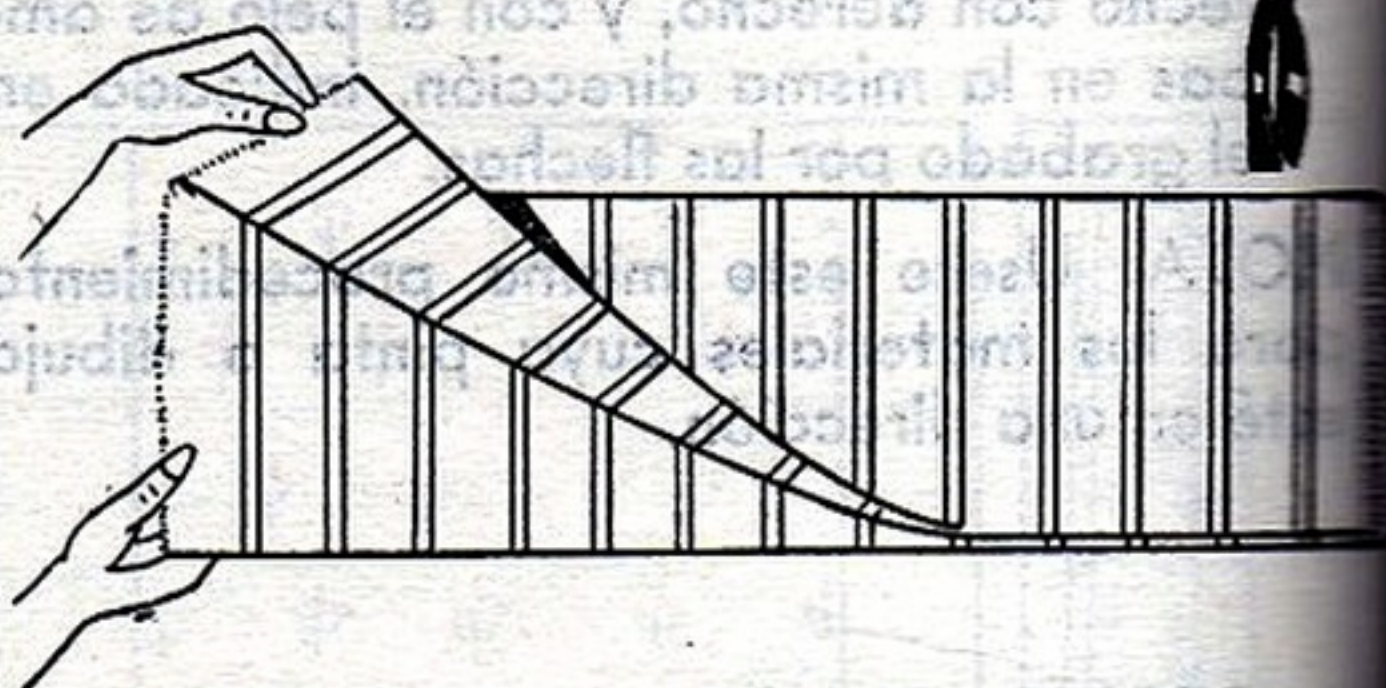
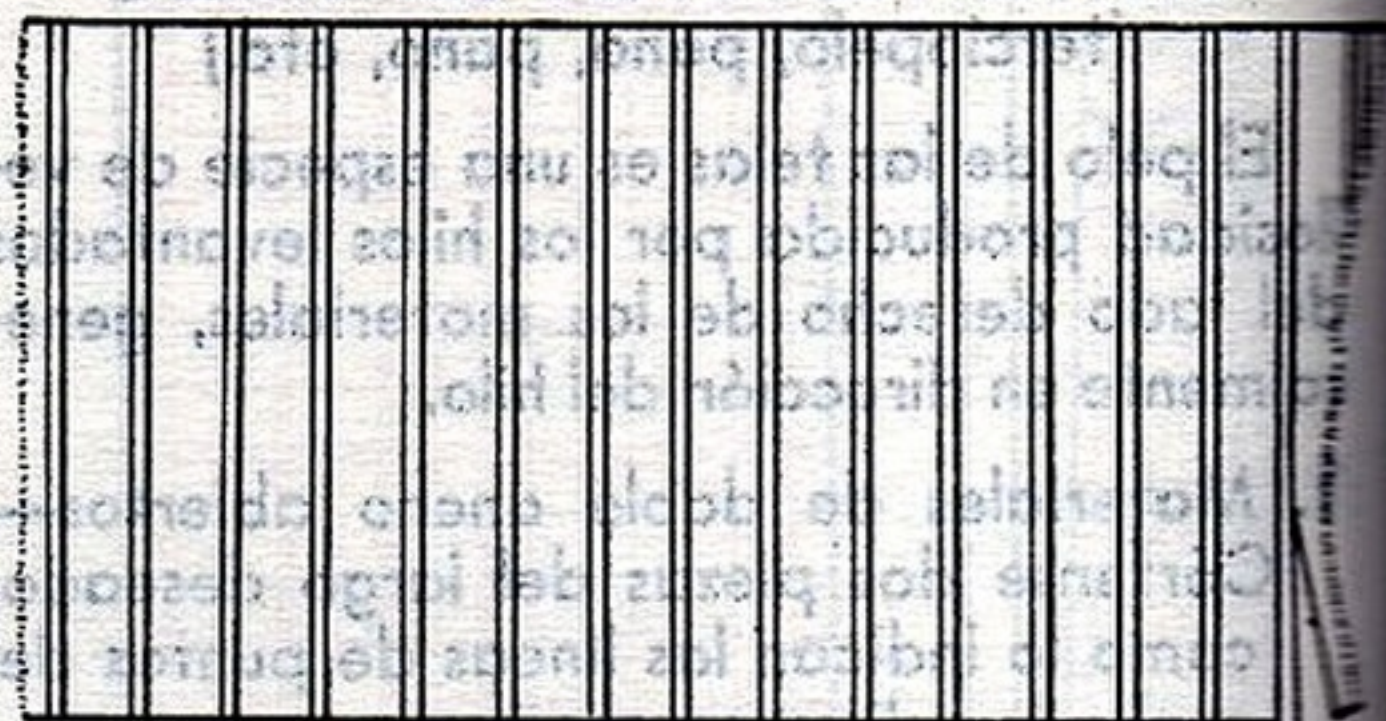
Cuando las rayas o la obra del material están todas en una misma dirección, el patrón deberá colocarse en una dirección solamente, como en el caso de los materiales de pelo levantado.

UNION DE LAS LINEAS DE COSTURA

Unanse los lados derechos del material, con cuidado de que las escotaduras se correspondan entre sí y de que las rayas queden una sobre otra, préndanse las costuras con alfileres e hilvánense antes de coserlas.

LA FALDA ACABADA

1. Cuando durante el corte y la costura se ha tenido cuidado de que las rayas estuvieran siempre parejas, el resultado es una prenda perfecta.
2. Las consecuencias de no emparejar las rayas al cortar las piezas.



COLOCACION DEL PATRON SOBRE LA TELA DE ACUERDO CON EL HILO

Se entiende por hilo de la tela la dirección (al hilo, o a contrahilo) del tejido.

Se dice que la tela está al hilo cuando sigue la dirección de los orillos, y a contrahilo cuando está de orillo a orillo.

Las flechas impresas en las piezas del patrón indican la dirección del hilo.

LAS MANGAS

1. Al colocar el patrón de la manga sobre la tela, la flecha debe quedar perfectamente paralela al orillo; es decir, debe estar a igual distancia de éste en todo su largo, como lo indica la ilustración.
2. Vista de la manga cortada de acuerdo con la dirección del hilo.
3. Modo impropio de colocar el patrón sobre la tela.
4. Ejemplo de cómo queda la manga cortada con el hilo en dirección impropia, lo cual da lugar a que se retuerza y caiga mal.

El corte con el hilo en la dirección impropia afecta también el aspecto de la manga de las telas listadas o cuadriculadas.

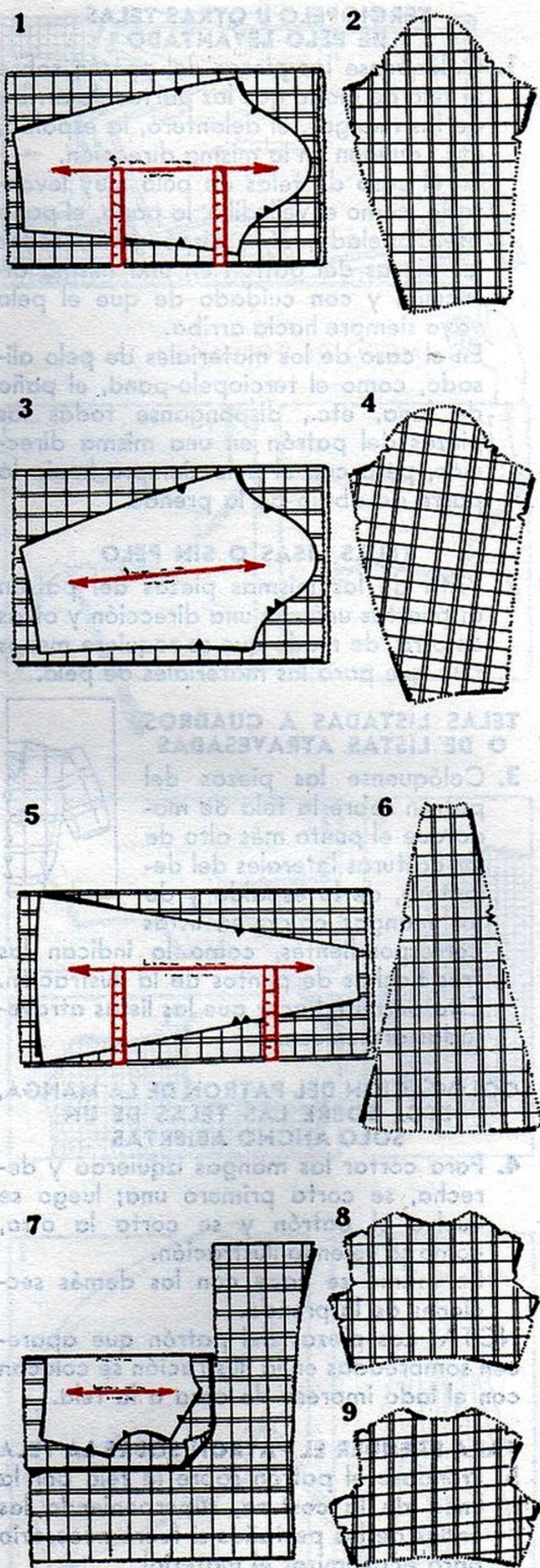
LA FALDA ACAMPANADA

5. Como en el caso de las mangas, es muy importante el saber colocar las piezas del patrón de acuerdo con la dirección del hilo de la tela.
6. Los cuchillos o paños del patrón de la falda deberán colocarse también con la flecha en dirección del hilo de la tela y enteramente paralela al orillo, como se ve en la ilustración. Esto afecta de igual modo el aspecto y la caída de la prenda.

NOTA: Evítese el uso de telas de obra diagonal u oblicua para las faldas acampanadas.

LA DIRECCION DEL HILO AL DOBLAR LA TELA

7. Cuando el patrón indica solamente la mitad de una pieza doble, como la espalda de una blusa, por ejemplo, se comienza por medir la parte más ancha de la pieza; luego se dobla la tela dándole al doblez el ancho requerido y con cuidado de que el hilo y el contrahilo estén derechos.
8. Vista de la espalda propiamente cortada en relación al hilo y al contrahilo de la tela.
9. Vista de la espalda mal cortada, con el contrahilo torcido, por no haberse doblado bien el material antes de cortarlo.



COLOCACIÓN DEL PATRÓN SOBRE LA TELA

TERCIOPELO U OTRAS TELAS DE PELO LEVANTADO

1. Colóquense las piezas del patrón sobre la tela de modo que las partes de arriba de las mangas, el delantero, la espalda, etc., queden en la misma dirección.

En el caso de telas de pelo muy levantado, como el velludillo, la pana, el paño aterciopelado, etc., dispónganse todas las piezas del patrón en una misma dirección y con cuidado de que el pelo vaya siempre hacia arriba.

En el caso de los materiales de pelo alisado, como el terciopelo-pana, el paño de lana, etc., dispónganse todas las piezas del patrón en una misma dirección, pero con el pelo siempre hacia la parte de abajo de la prenda.

TELAS LISAS O SIN PELO

2. Vista de las mismas piezas del patrón dispuestas unas en una dirección y otras en otra, de modo que se requiere menos tela que para los materiales de pelo.

TELAS LISTADAS A CUADROS O DE LISTAS ATRAVESADAS

3. Colóquense las piezas del patrón sobre la tela de modo que el punto más alto de las costuras laterales del delantero, de la espalda y de las mangas caiga en listas correspondientes, como lo indican las tres flechas de puntos de la ilustración. Esto permite hacer que las listas atravesadas armonicen.

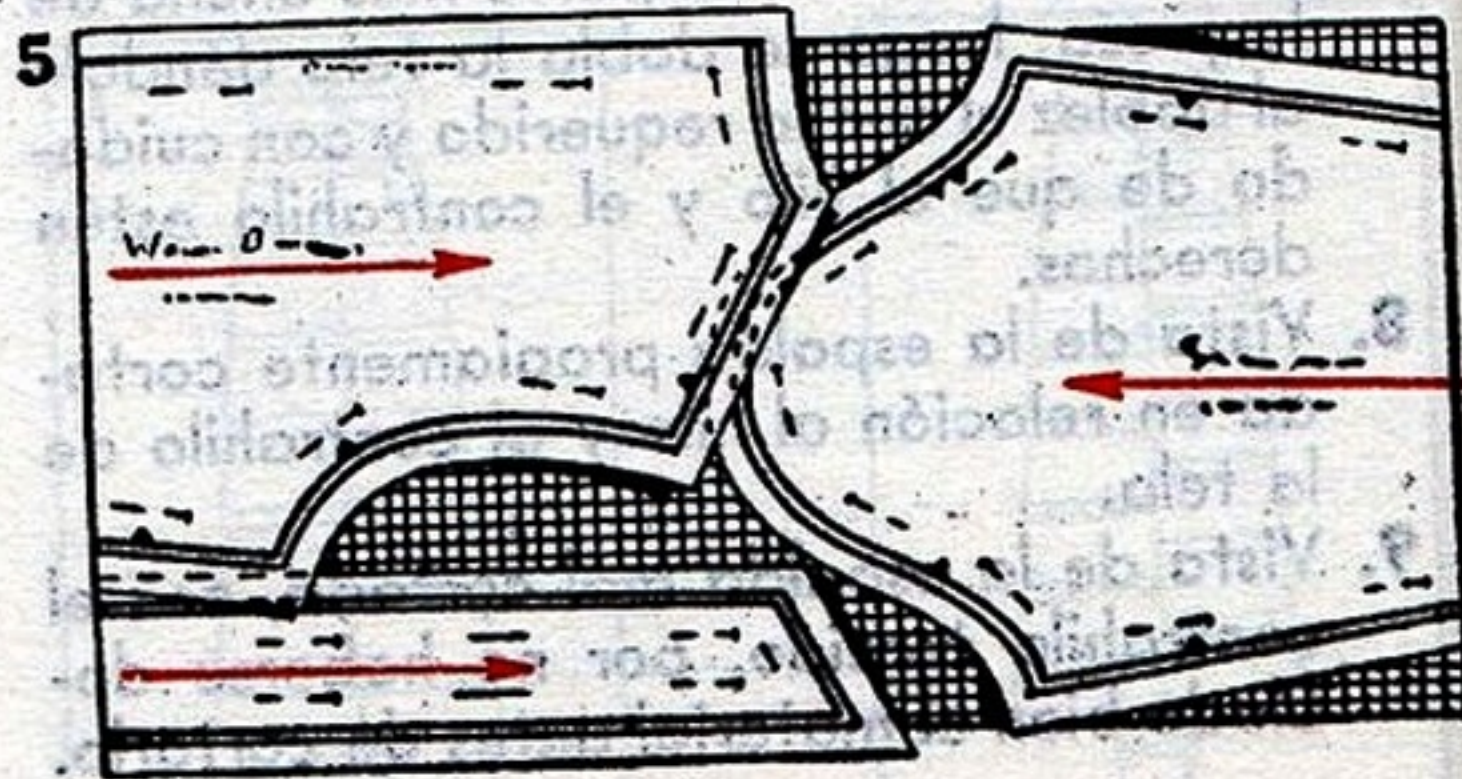
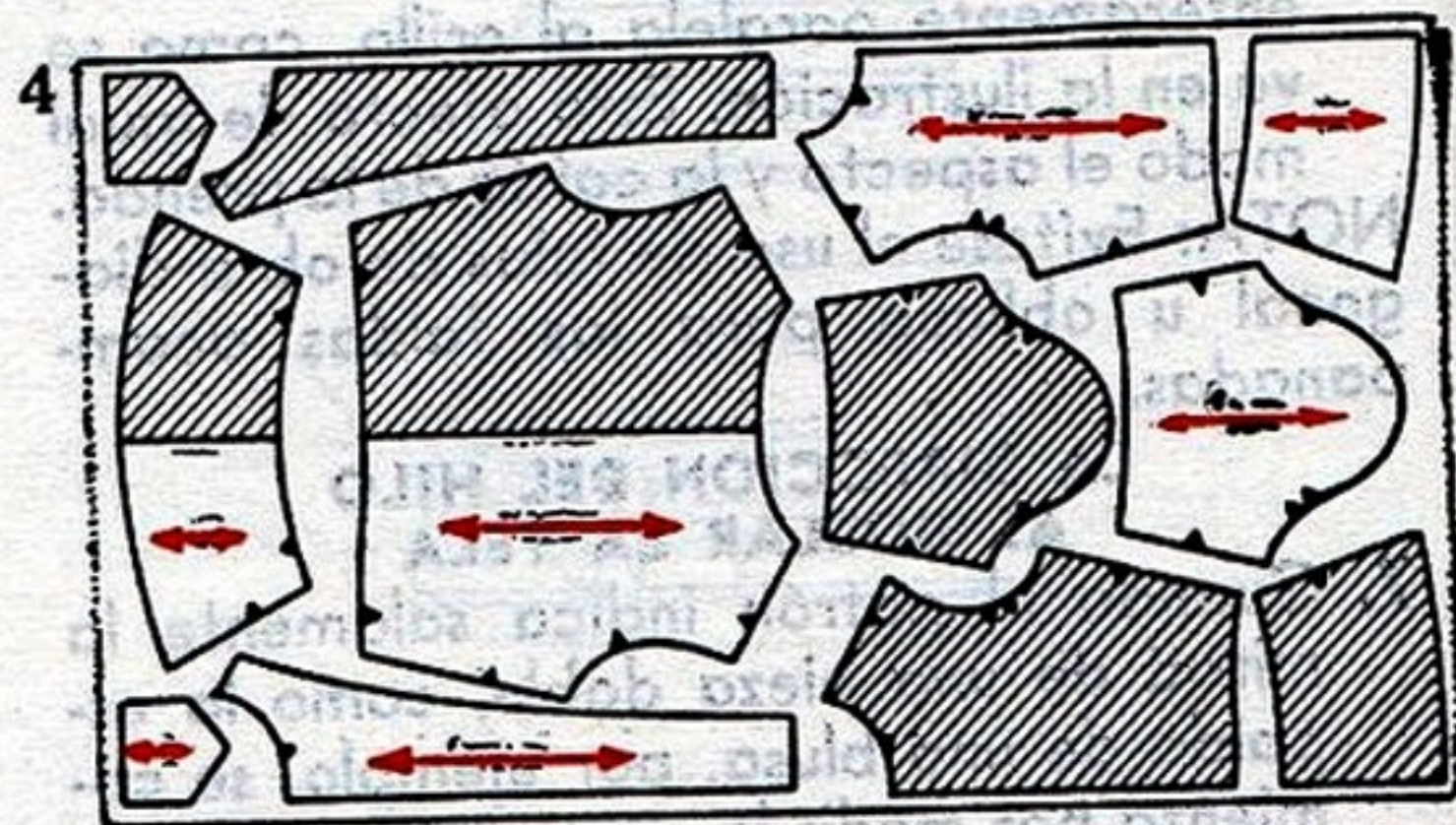
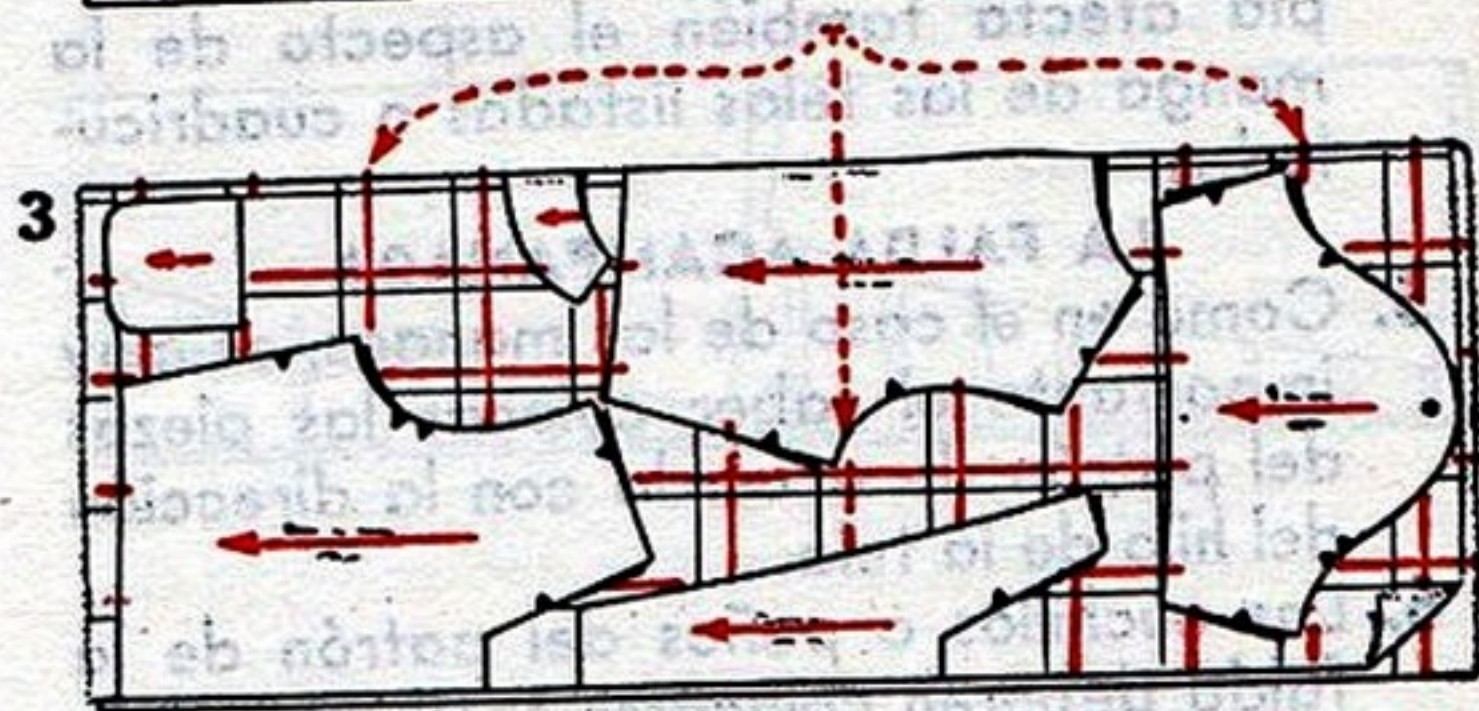
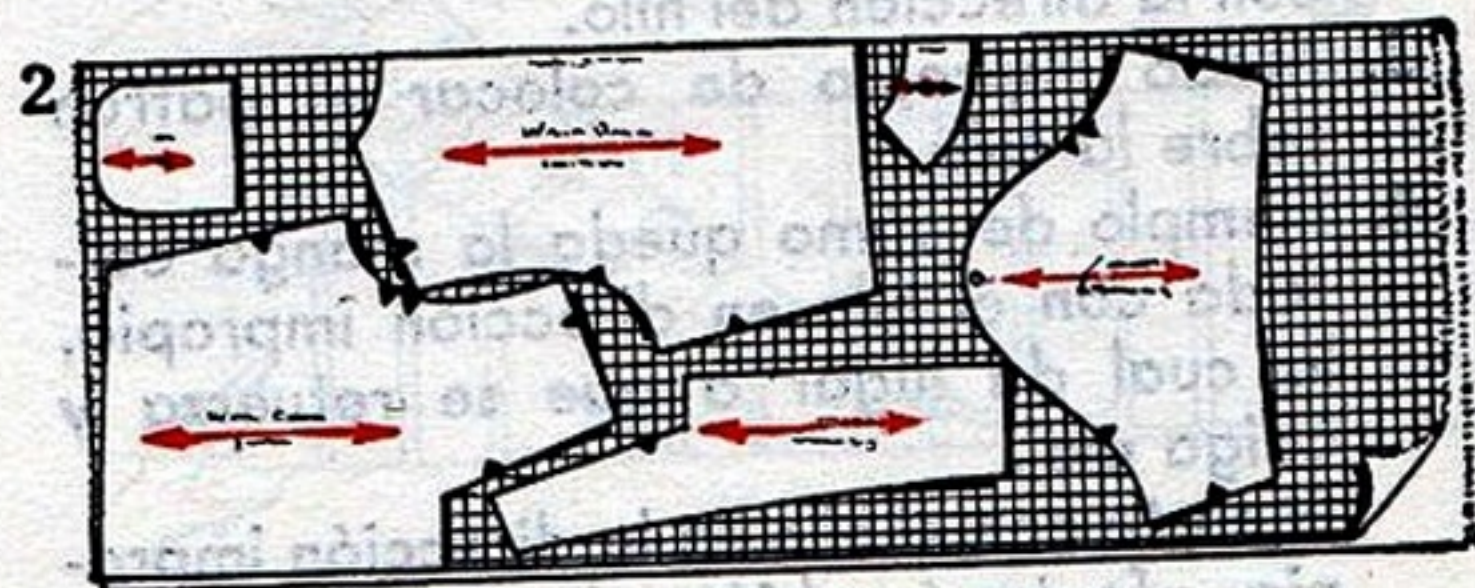


COLOCACION DEL PATRON DE LA MANGA, ETC., SOBRE LAS TELAS DE UN SOLO ANCHO ABIERTAS

4. Para cortar las mangas izquierda y derecha, se corta primero una; luego se vuelve el patrón y se corta la otra, como se ve en la ilustración. Lo mismo se hace con las demás secciones de la prenda.

NOTA: Las piezas del patrón que aparecen sombreadas en la ilustración se colocan con el lado impreso de cara a la tela.

5. Préndase el patrón sobre la tela por la línea de la costura, superponiendo las orillas de las pestañas si fuere necesario para economizar el material.



EL CORTE DE LA PRENDA

INSTRUCCIONES PARA EL CORTE

Córtense el patrón y el material, ya prendidos, por el centro en blanco de la doble línea que denota por donde debe cortarse cada pieza.

El margen sobresaliente por fuera de la doble línea no debe cortarse nunca antes de cortar la tela; este margen va cayendo a medida que se cortan conjuntamente la tela y el patrón, como se ha indicado ya.

MODO DE CORTAR LAS MUESCAS

1. Al cortar las muescas, téngase cuidado de que no excedan de la mitad del ancho de las pestañas de la pieza.
2. Si el material se deshilacha fácilmente, las muescas deberán cortarse hacia afuera de la pestaña, en vez de hacia adentro, de modo que formen una saliente, como lo indica la ilustración.

CORTES O INCISIONES DE LAS ESQUINAS

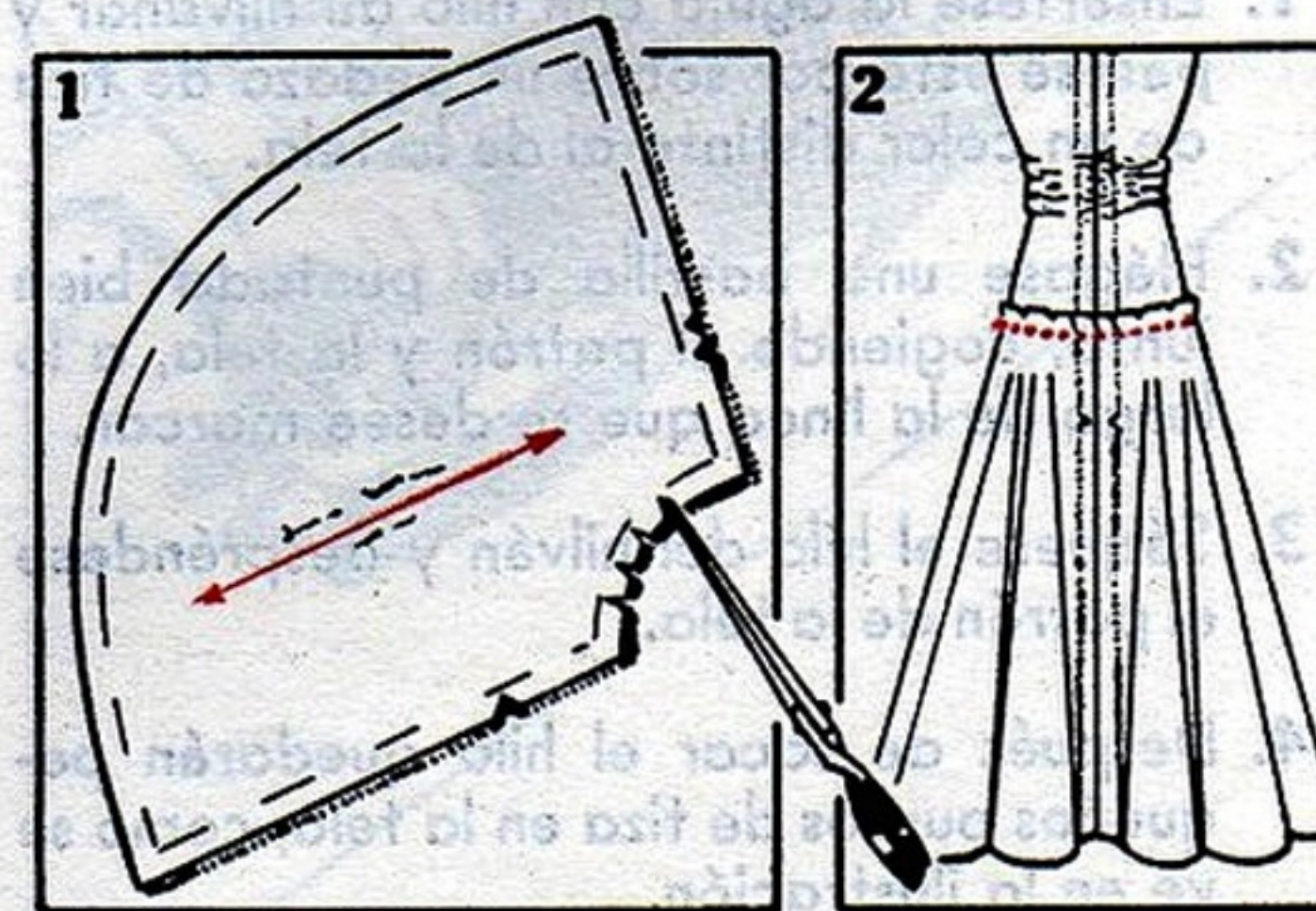
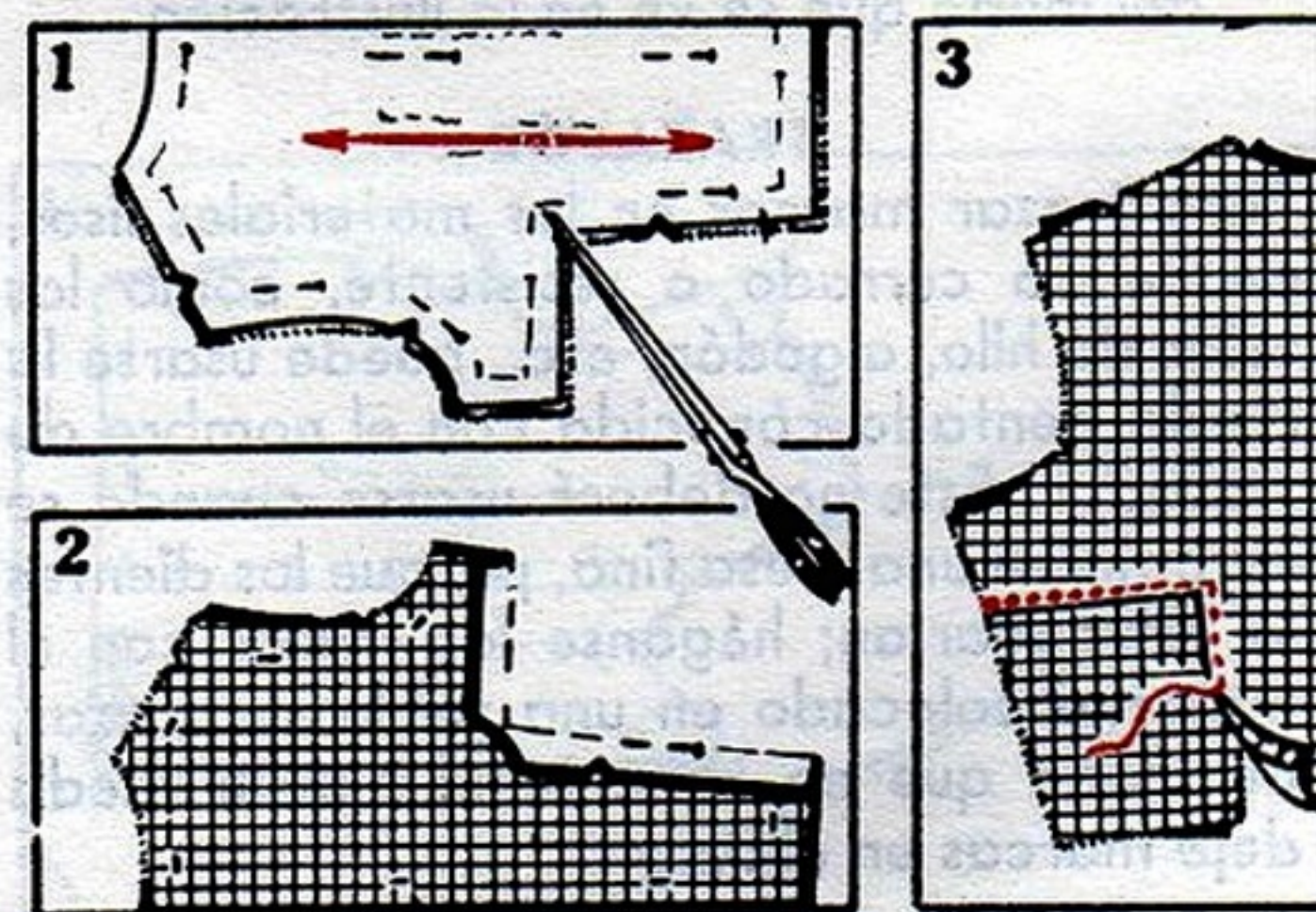
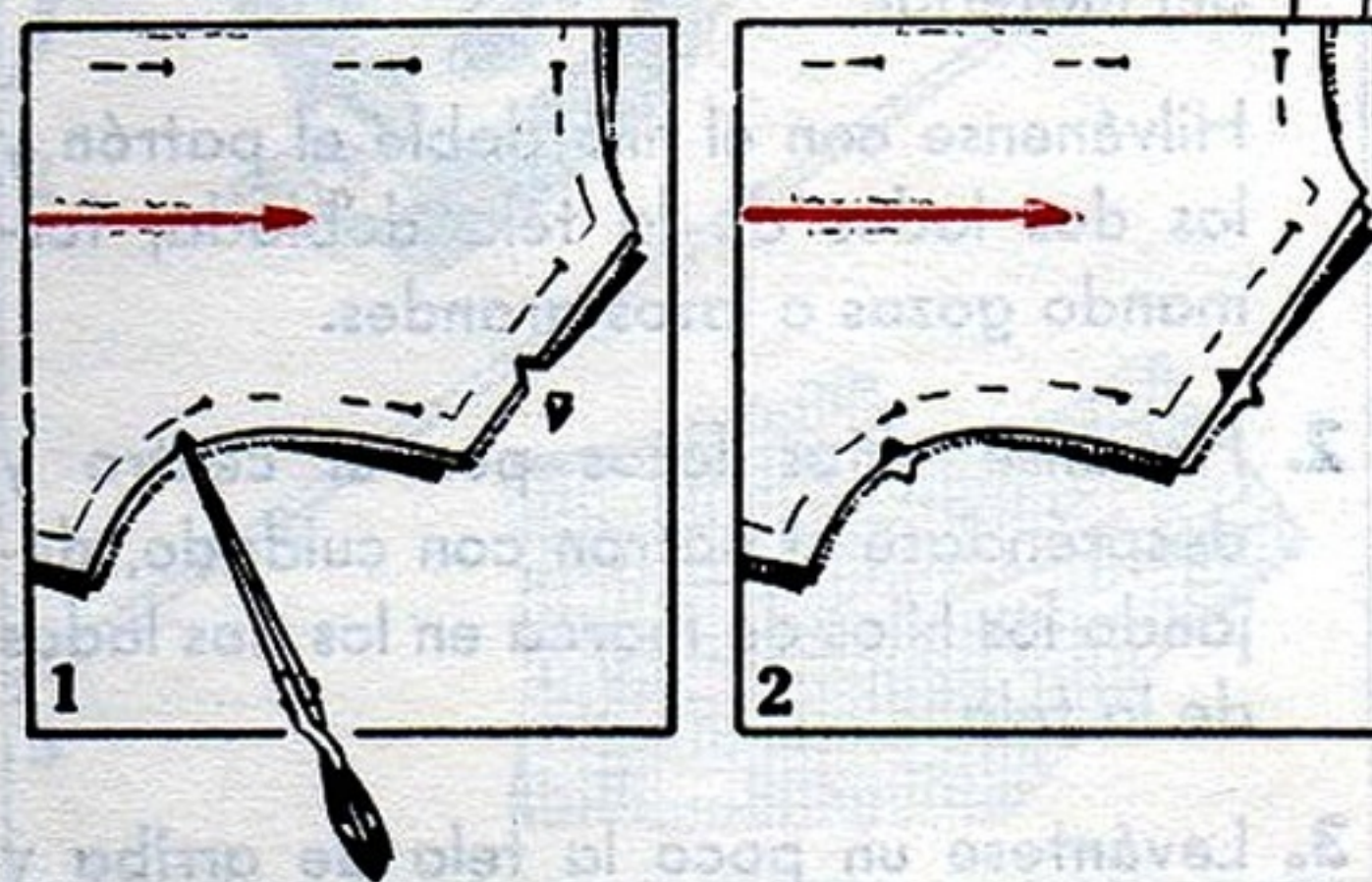
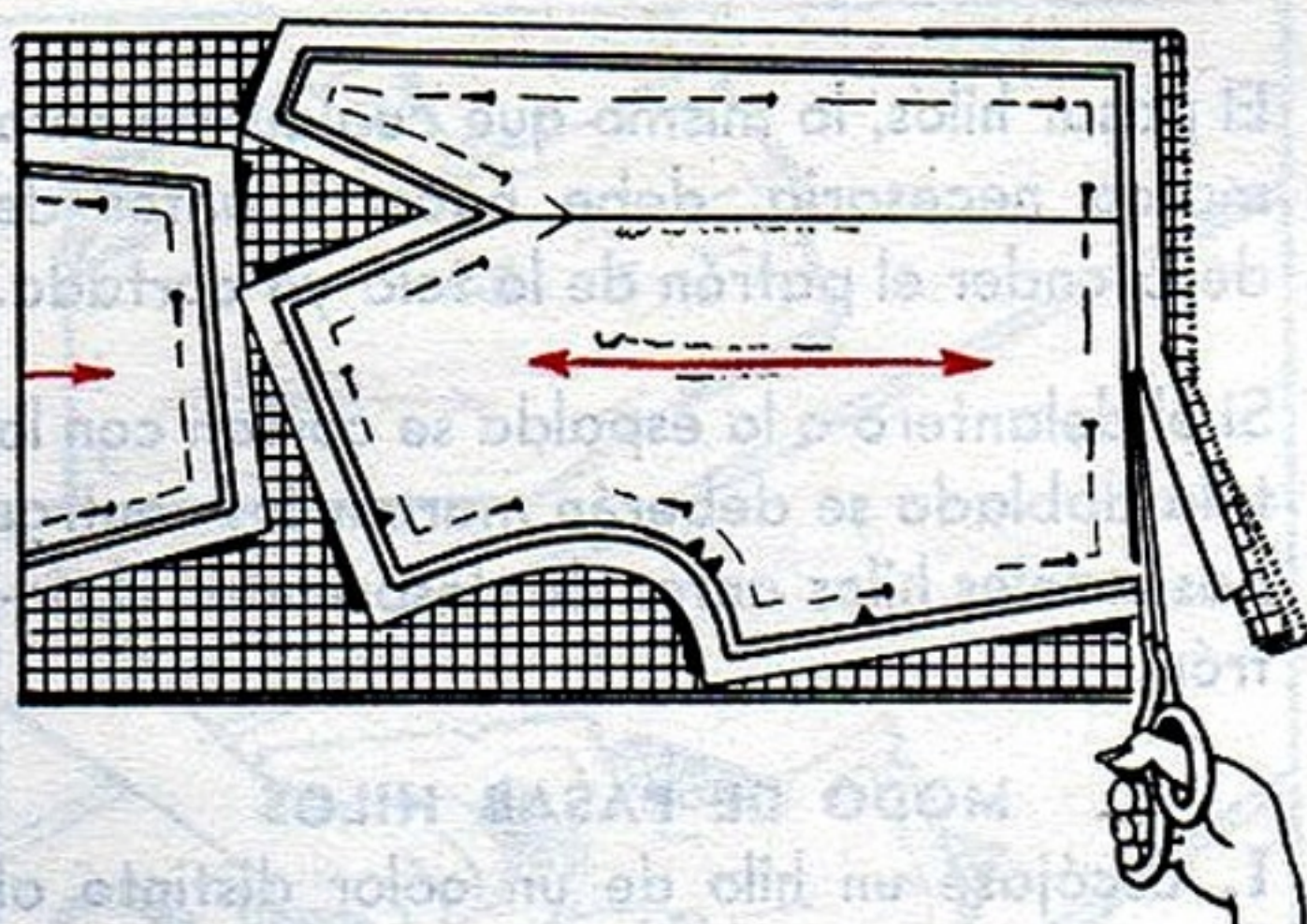
Necesarios para las orillas que han de voltearse hacia adentro, como en el caso de las costuras de recubrimiento.

1. Déense cortes en las esquinas hasta llegar a dos o tres hilos de la línea de costura.
2. Después de dar estos cortes, dóblese hacia adentro la pestaña.
3. Vista de la costura de recubrimiento.

CORTES O INCISIONES DE LAS COSTURAS CURVAS

Necesarios en el caso de faldas circulares, velos, etc.

1. Dénsese cortes a la pestaña a poca distancia los unos de los otros y hasta llegar como a unos 3 milímetros ($\frac{1}{8}$ de pulgada) de la línea de costura.
2. Los cortes en las orillas de las costuras curvas de la falda permiten que el ensanche de ésta caiga en pliegues suaves, como se ve en la ilustración.



PASAR HILOS O MARCAS

El pasar hilos, lo mismo que cualquiera otra marca necesaria, debe hacerse antes de desprender el patrón de la tela ya cortada.

Si el delantero o la espalda se cortan con la tela doblada se deberán marcar los centros pasándoles hilos antes de desprender el patrón.

MODO DE PASAR HILOS

1. Escójase un hilo de un color distinto al del material.

Hilvánense con el hilo doble el patrón y los dos lados de la tela doblada, formando gazas o lazos grandes.

2. Píquense estos lazos por el centro y despréndase el patrón con cuidado, dejando los hilos de marca en los dos lados de la tela.

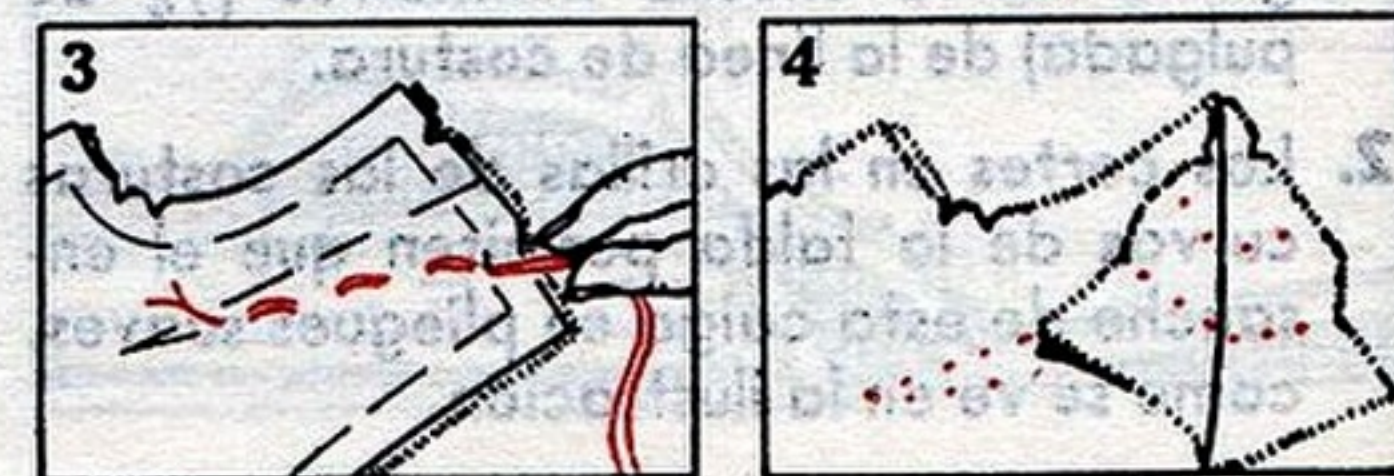
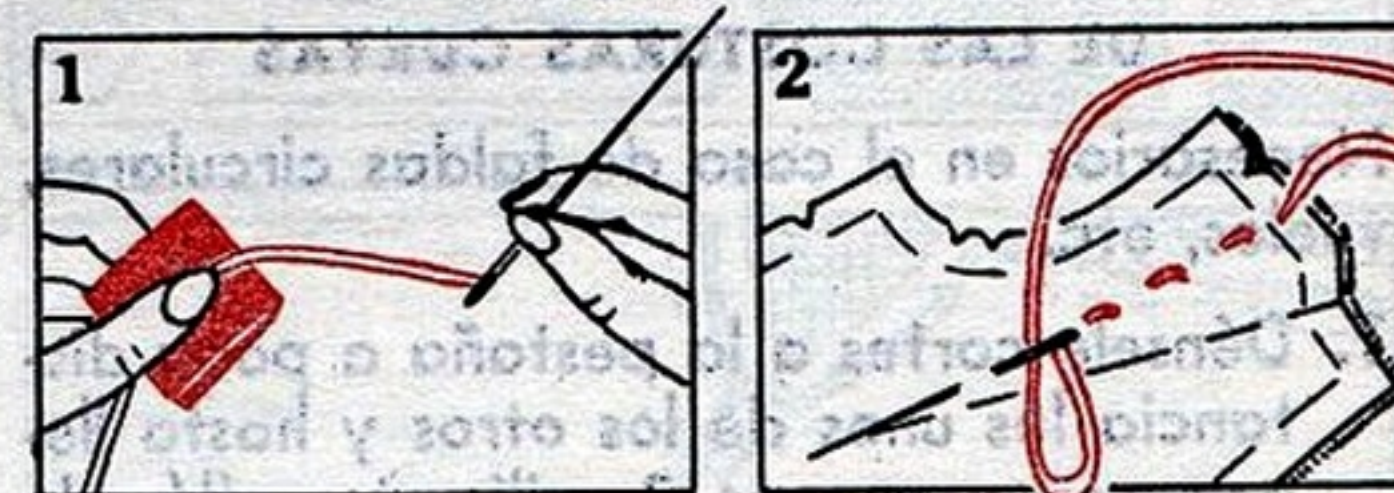
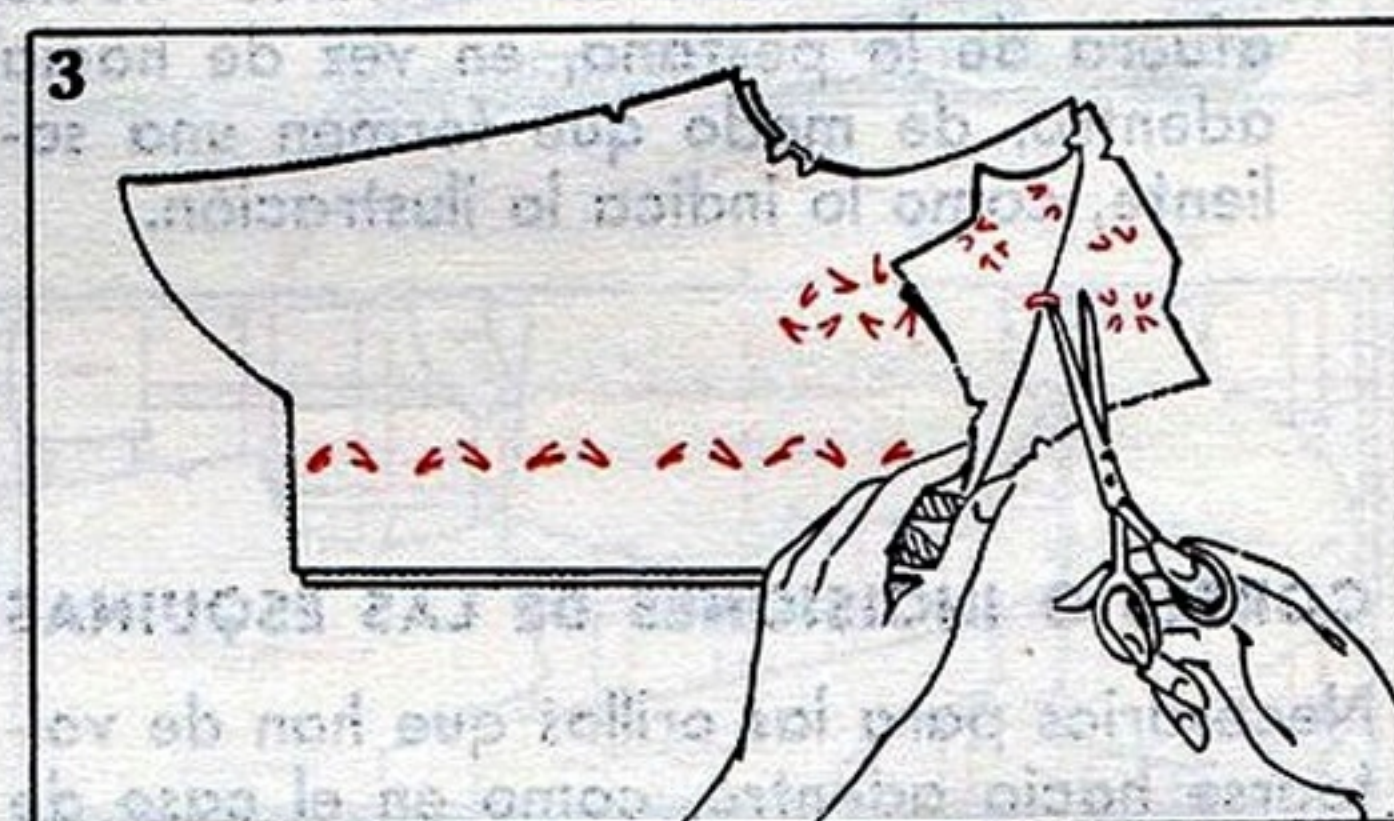
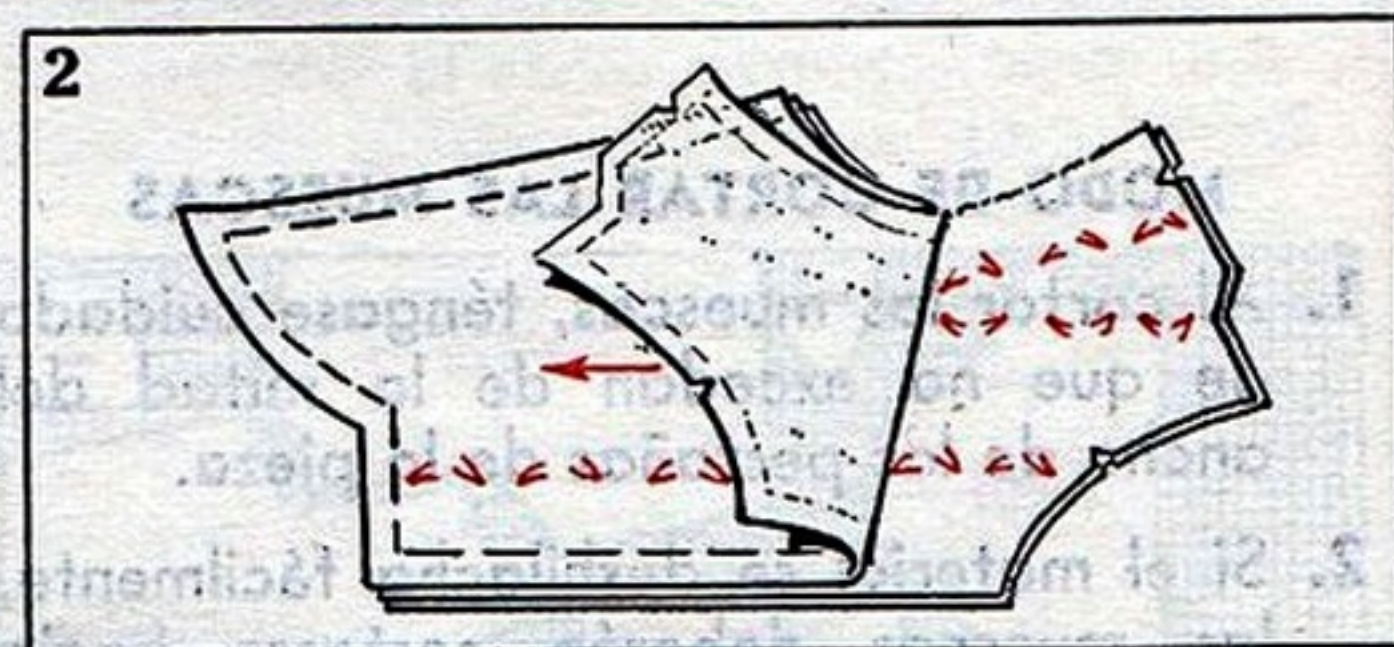
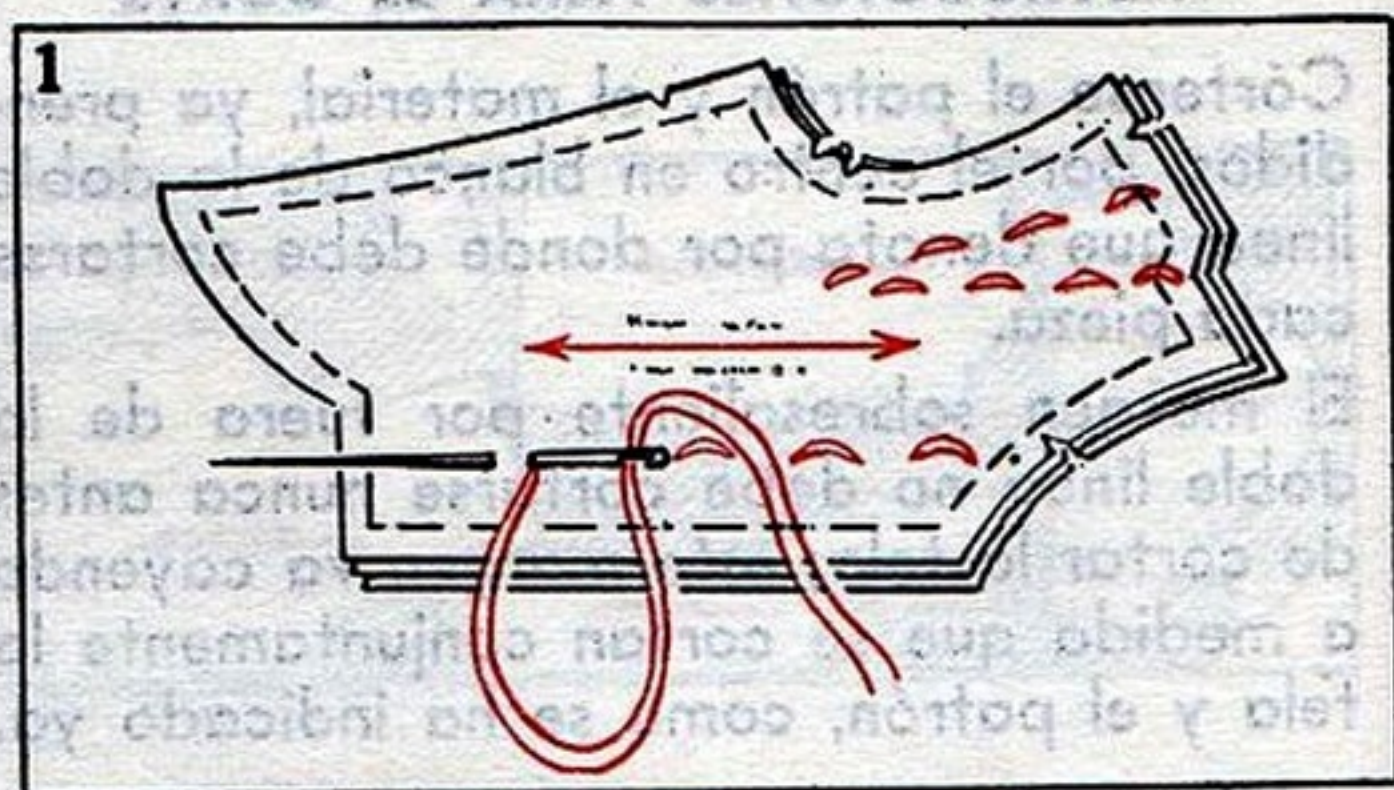
3. Levántese un poco la tela de arriba y córtense por el centro los hilos pasados, del modo que se ve en la ilustración.

TRAZADOR

Para trazar marcas en los materiales lisos, de tejido cerrado o resistente, como las telas de hilo, algodón, etc., puede usarse la rueda dentada conocida con el nombre de trazador. Este no deberá usarse cuando se trabaja en una mesa fina, porque los dientes la estropearían; háganse los trazos con el material colocado en una tabla de trazar, de modo que no importe el que la rueda deje marcas en ella.

MARCAS CON HILO ENYESADO

1. Ensártese la aguja con hilo de hilvanar y pásese éste por sobre un pedazo de tiza de un color distinto al de la tela.
2. Hágase una bastilla de puntada bien junta, cogiendo el patrón y la tela, a lo largo de la línea que se desee marcar.
3. Sáquese el hilo del hilván y despréndase el patrón de la tela.
4. Después de sacar el hilo quedarán pequeños puntos de tiza en la tela, como se ve en la ilustración.



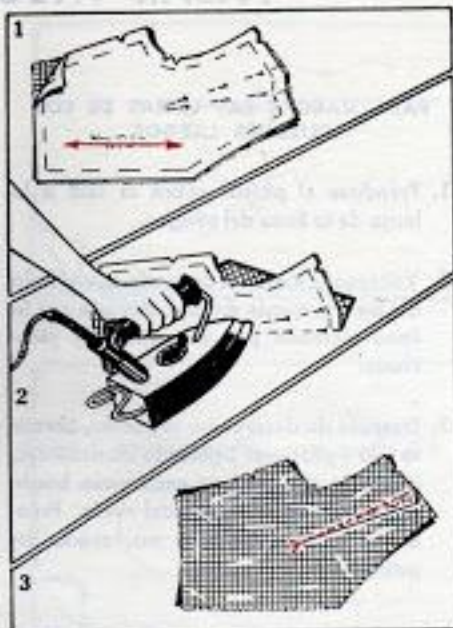
PASAR HILOS O MARCAS

PARA MARCAR LINEAS RECTAS POR MEDIO DE DOBLECES

Los dobleces representan un modo rápido y sencillo de marcar sisas, alforzas, pliegues, costuras rectas, etc., y se prestan para casi todos los materiales, con excepción de los terciopelos y las lanas gruesas.

PARA MARCAR SISAS O PINZAS

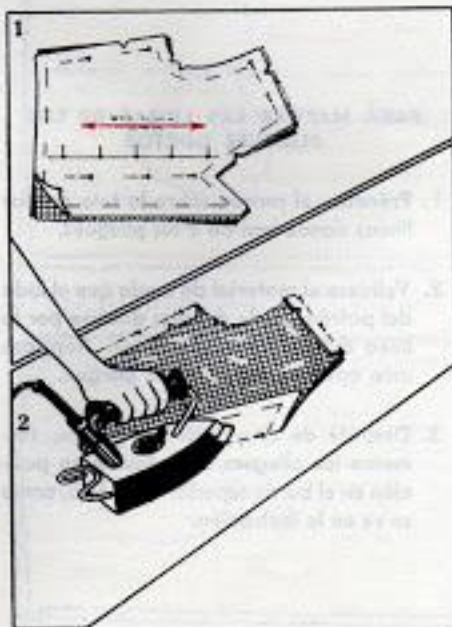
1. Préndase el patrón sobre la tela por las líneas de la pinza.
2. Para hacer el doblez, póngase el lado del patrón sobre la tabla de planchar, dóblese por una de las líneas marcadas por los alfileres y pláñchese el doblez. Repítase la misma operación para marcar la otra línea de la pinza.
3. Despréndase el patrón y cójase la pinza uniendo con una costura las dos líneas marcadas por los dobleces.



PARA MARCAR COSTURAS RECTAS Y DOBLADILLOS

El hacer un doblez en las líneas de costura marca la posición exacta donde deben coserse.

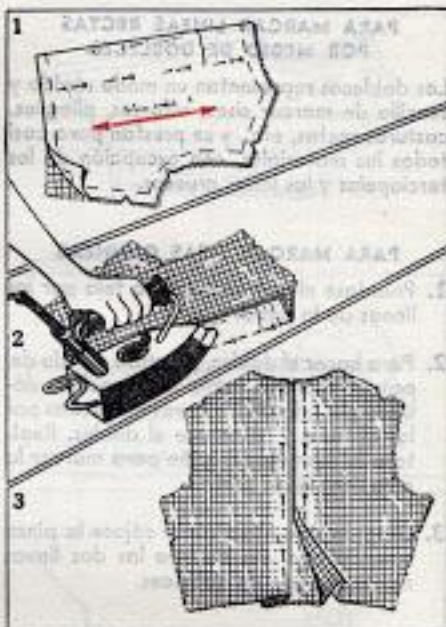
1. Préndase el patrón sobre el material a lo largo de las líneas por donde deberá quedar el doblez.
2. Póngase el lado del patrón sobre la tabla de planchar, dóblese la tela por las líneas indicadas por los alfileres y pláñchese el doblez.



PASAR HILOS O MARCAS

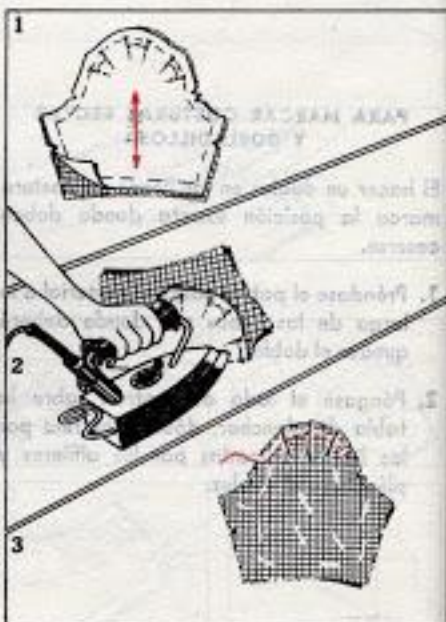
PARA MARCAR LAS LINEAS DE LOS PLIEGUES LARGOS

1. Préndase el patrón sobre la tela a lo largo de la línea del pliegue.
2. Voltéese el material de modo que el lado del patrón quede debajo, dóblese por la línea indicada por los alfileres y pláncese.
3. Después de desprender el patrón, ábrase la tela y pliéguese siguiendo los dobleces, de modo que éstos se encuentren borde con borde en el centro del revés. Préndanse los pliegues para mantenerlos en posición.



PARA MARCAR LAS LINEAS DE LOS PLIEGUES CORTOS

1. Préndase el patrón sobre la tela por las líneas donde han de ir los pliegues.
2. Voltéese el material de modo que el lado del patrón quede debajo; dóblese por la línea del pliegue y pláncese. Repítase esta operación para cada pliegue.
3. Después de desprender el patrón, fórmense los pliegues e hilvánense en posición en el borde superior de la tela, como se ve en la ilustración.

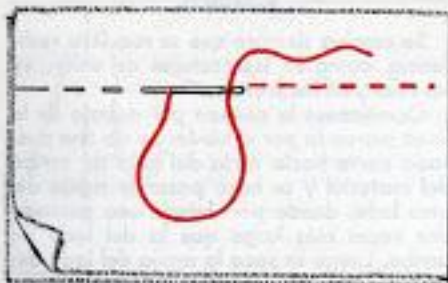


PUNTOS CONSTRUCTIVOS

PUNTO ADELANTE O BASTILLA

Es el punto más sencillo de costura a mano, y tiene numerosas aplicaciones en todos aquellos casos en que no se requiere una puntada fuerte, como en la primera costura de una costura francesa, así como para hacer frunces, arrugados y alforzas en géneros ligeros.

Este punto se hace atravesando la tela con la aguja y cogiendo juntas varias puntadas pequeñas antes de sacarla.

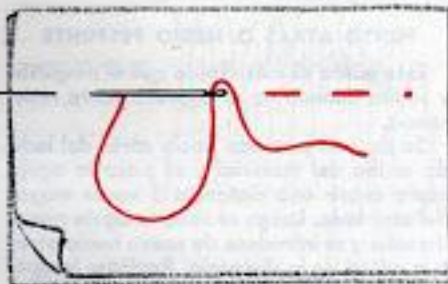


HILVAN PAREJO O DE PUNTADAS IGUALES

Se emplea cuando hay peligro de hacer fuerza al probar o medir una prenda.

Cójanse puntadas parejas, como de 6 milímetros de largo ($\frac{1}{4}$ de pulgada), a ambos lados del material.

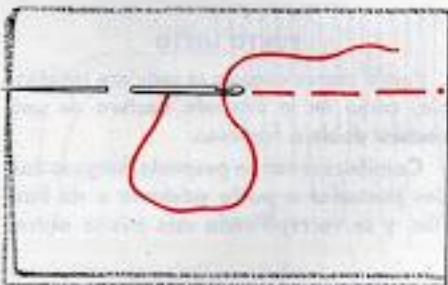
Para coser terciopelo, pana, sedas finas o géneros de lana, úsese seda de coser en vez de hilo de algodón, porque éste deja marcas al planchar el material.



HILVAN DE PUNTADAS DESIGUALES

Se usa en las prendas que se miden o entallan sin necesidad de hacer fuerza, así como para marcar la línea por donde deben hacerse las costuras.

Háganse puntadas largas por el lado de arriba y cortas por el de abajo.

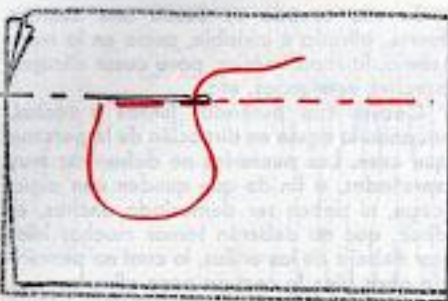


HILVAN DE COSTURERA

Se usa para hilvanar las piezas de las prendas así como las tiras de tela que deben coserse. Sirve también de guía para la costura a máquina.

Se hace cogiendo una puntada larga y dos cortas, como se ve en la ilustración.

NOTA: Todos los hilvanes deben comenzarse con un nudo y para asegurarlos al terminar se dan dos o tres puntadas diagonales por encima del hilván mismo. Los hilvanes deben cortarse antes de quitarlos.

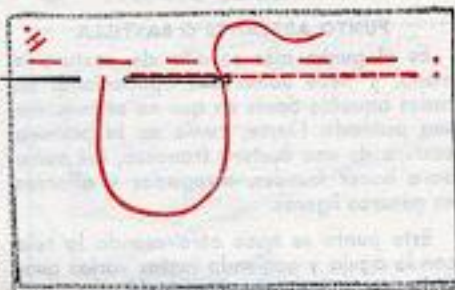


PUNTOS CONSTRUCTIVOS

PESPUNTE

Se emplea siempre que se requiera resistencia, como en las costuras de unión, en las tiras y en las pretinas.

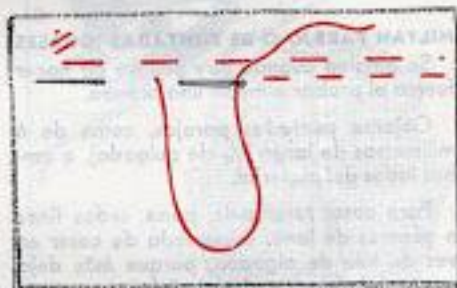
Comiencese la costura por debajo de la línea marcada por el hilván. Se da una puntada corta hacia atrás del lado de arriba del material y se hace pasar la aguja del otro lado, dando por debajo una puntada dos veces más larga que la del lado de arriba. Luego se saca la aguja del lado derecho y se introduce de nuevo por el extremo de la primera puntada. Repítase la operación hasta acabar la costura.



PUNTO ATRAS O MEDIO PESPUNTE

Este punto es más rápido que el pespunte y se usa cuando no se necesita tanta resistencia.

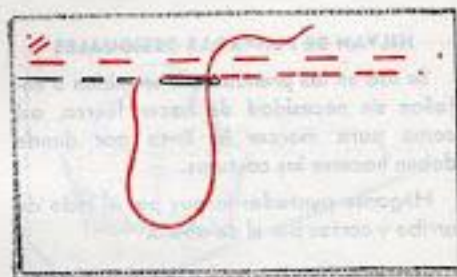
Se da una puntada hacia atrás del lado de arriba del material y se pasa la aguja hasta cubrir una distancia 3 veces mayor del otro lado. Luego se saca la aguja por el derecho y se introduce de nuevo hacia atrás a la mitad de la distancia. Repítase la operación cuantas veces se requiera.



PUNTO MIXTO

Puede usarse cuando se requiere resistencia, como en la segunda costura de una costura doble o francesa.

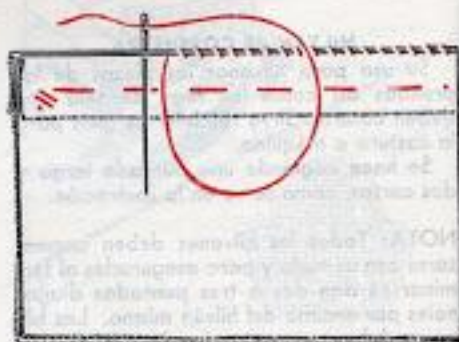
Comiencese con un pespunte, luego se dan dos puntadas a punto adelante o de bastilla, y se va repitiendo este mismo orden.



PUNTO POR ENCIMA O SOBRESHILADO

Se usa cuando se desea una costura fuerte, alisada e invisible, como en la mantelería, la ropa interior, para coser encajes, parches, remiendos, etc.

Cósase con puntadas juntas y rectas, sacando la aguja en dirección de la persona que cose. Las puntadas no deben ser muy apretadas, a fin de que queden con algún juego, ni deben ser demasiado anchas, es decir, que no deberán tomar muchos hilos por debajo de las orillas, lo cual no permitiría abrir bien la costura para alisarla.



PUNTOS CONSTRUCTIVOS

HILVAN DIAGONAL U OBLICUO

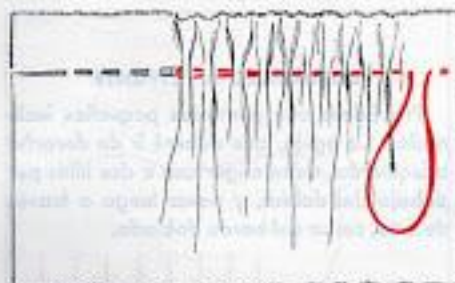
Se usa para asegurar el forro de una prenda, como un abrigo o una chaqueta, mientras se la entalla o mide.

Se hacen puntadas diagonales del lado derecho y puntadas verticales cortas del revés.



RECOGIDOS

Hágase una bastilla muy pareja de ambos lados, sin parar hasta que no se acabe todo el largo de la costura. Luego se recoge el material y se forman pliegues parejos que se aseguran con pespunte.



FRUNCES

Se emplean cuando hay que reducir mucho material en poco espacio.

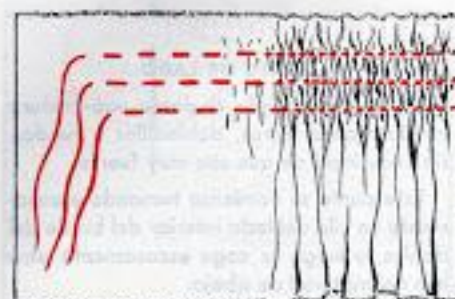
Dénse puntadas largas del lado derecho y cortas en el revés. Al recoger los frunces, las puntadas largas y las cortas deben quedar las unas exactamente debajo de las otras, de modo que se formen pliegues profundos.



ARRUGADOS

Se usan para adorno.

Háganse varias hileras de bastilla, a la distancia que se quiera una de otra, y arrúguese el material hasta reducirlo al espacio deseado. No hay necesidad de que las puntadas queden exactamente por debajo las unas de las otras.

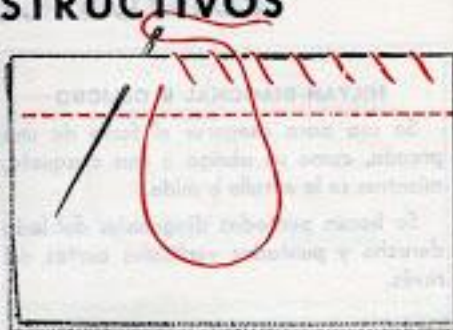


PUNTOS CONSTRUCTIVOS

SOBREHILADO

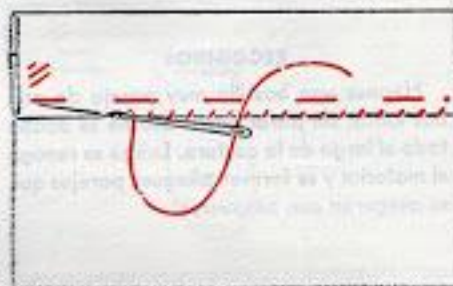
Este punto se usa para evitar que se deshilachen las orillas de las costuras o las piezas de las prendas.

Recórtense las orillas para emparejarlas bien. Luego, con la punta de la aguja en dirección del hombro izquierdo de la persona que cose, se dan puntadas inclinadas, como se ve en la ilustración.



DOBLADILLO A PESPUNTE

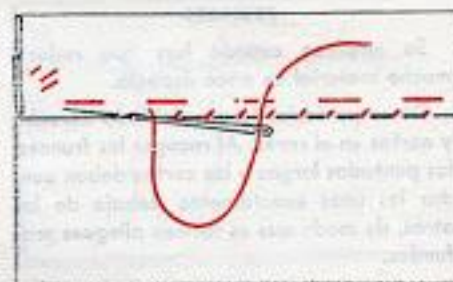
Procédase con puntadas pequeñas inclinadas. La aguja, que deberá ir de derecha a izquierda, debe coger uno o dos hilos por debajo del dobléz, y pasar luego a través de éste, cerca del borde doblado.



PUNTO DE DOBLADILLO O DOBLADILLO SENCILLO

Se usa para coser los dobladillos de las telas de seda u otros materiales ligeros, cuando se requiere una costura fuerte, pero invisible del lado derecho.

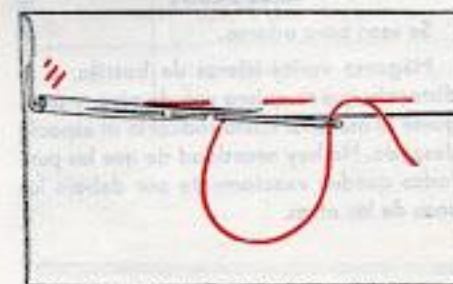
Este punto es semejante al dobladillo a pespunte descrito arriba, con la excepción de que la aguja no debe coger más que escasamente una fibra del material de debajo del dobléz, y hacer una puntada mayor a través del dobléz.



PUNTO DE LADO

Se emplea cuando se desea una costura invisible para forros, dobladillos o ruedos, sin necesidad de que sea muy fuerte.

Este punto se comienza tomando escasamente un hilo del lado interior del borde del dobléz, y luego se coge escasamente otro hilo del material de abajo.

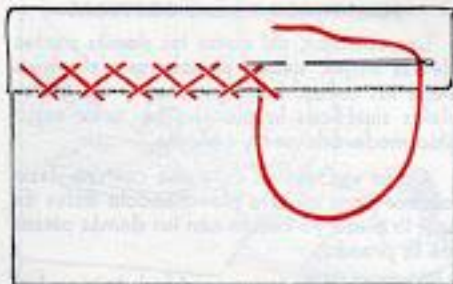


PUNTOS CONSTRUCTIVOS

DOBLADILLO DE PUNTO CRUZADO O DE ESCAPULARIO

El punto cruzado o de escapulario se usa principalmente para mantener plana la orilla recortada de un dobladillo o un ferro con vista, cuando por emplearse materiales gruesos es difícil doblar hacia adentro dicha orilla.

Esta clase de punto se hace de izquierda a derecha, cruzando los hilos a cada puntada, como se ve en la ilustración.

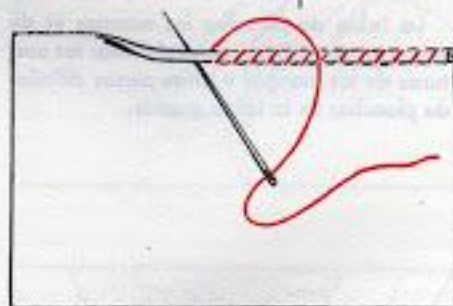
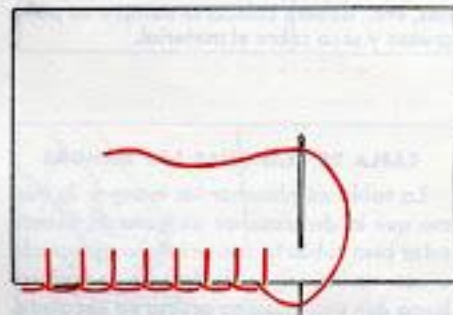


PUNTO DE REMATE DE MANTA O FRAZADA (PUNTO DE LENGÜETA)

Este punto constituye un remate decorativo para los bordes u orillas.

Se hace de izquierda a derecha, metiendo la aguja a la distancia que se quiera de la orilla. Entonces se sostiene el hilo bajo el pulgar izquierdo y se pasa la aguja, con el hilo por debajo de ésta, como se ve en la ilustración.

Para este punto pueden usarse hilo de lana, seda, algodón de bordar, etc.



PUNTO RETORCIDO

Se emplea cuando se desea un remate fino para el borde de tejidos muy ligeros, como en el caso de pañuelos finos, etc.

A medida que se va cosiendo, de derecha a izquierda, se va retorciendo el borde de la tela. La aguja se pasa por debajo del borde retorcido, y no a través de éste.

Para evitar que los bordes curvos o al sesgo se estiren, antes de retorcer el material se le hace una costura a máquina cerca de la orilla.



PUNTO DE OJAL

El punto de ojal, a veces confundido con el de remate de manta o lengüeta, puede emplearse a modo de adorno en cualquier borde.

Déanse varias puntadas de punto de sobrehilado. Entonces se mete la aguja por el revés de la tela, a la distancia que se quiera del borde, teniendo el cuidado de que el hilo esté por detrás del ojo y por debajo de la punta de la aguja, como se ve en la ilustración.

Sáquese la aguja, formando gazadas en el borde del material. No se tire del hilo a fin de que el punto no quede muy apretado.

PLANCHADO

PLANCHADO DE LAS COSTURAS

Las costuras, así como las demás partes de los trajes, deben plancharse del revés. Para las sodas, los algodones y los materiales sintéticos la plancha no debe estar sino moderadamente caliente.

Cada vez que se cose una costura debe abrirse para alisarla planchándola antes de unir la pieza ya cosida con las demás piezas de la prenda.

NOTA: Cuando hay necesidad de planchar una pieza del lado derecho, como en el caso de los bolsillos superpuestos, las tiras aplicadas, etc., deberá colocarse siempre un paño grueso y seco sobre el material.

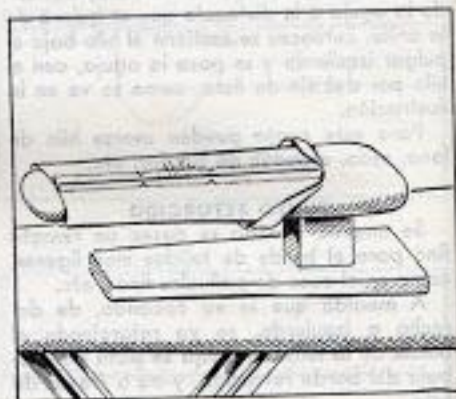
TABLA DE PLANCHAR LAS MANGAS

La tabla de planchar las mangas, lo mismo que la de planchar en general, deberá estar bien cubierta con un relleno apropiado o con varias capas de franela, y farrarse luego con una muselina gruesa no encalada.

La tabla de planchar las mangas es de una gran comodidad para planchar las costuras de las mangas y otras piezas difíciles de planchar en la tabla grande.

ALMOHADILLA DE SASTRE

La almohadilla de sastre puede hacerse uniendo dos piezas ovaladas de muselina y rellenándolas con algodón en rama u otro material apropiado. Esta almohadilla se usa para planchar las costuras curvas, como las costuras laterales de las prendas entalladas, las de la unión de la manga y el hombro, etc.



PLANCHADO DE LAS TELAS DE LANA

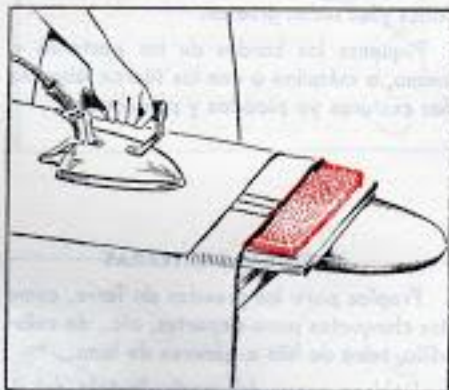
Extiéndase un paño sobre el material y humedézcase con una esponja. Plánchese luego el material sin hacer mucha presión sobre él y levantando rápidamente el paño para dejar que salga el vapor. Para planchar las lanas la plancha debe estar más caliente que para planchar los géneros de seda o de algodón.



PLANCHADO DEL TERCIOPELO Y OTROS MATERIALES PARECIDOS

Use una tabla de planchar de esas de alambres levantados o verticales dispuestos muy cerca el uno del otro, las cuales están hechas especialmente para planchar los materiales de pelo levantado.

Colóquese el material del revés, cúbrase con un paño de planchar y plánchese. Los alambres de esta tabla evitan que se le aplaste el pelo al material.



PLANCHADO DEL TERCIOPELO AL VAPOR

Para planchar al vapor el terciopelo se pone la plancha de punta y se cubre con un paño de planchar húmedo. Luego se abren las costuras primero, y después se pasa el material del revés sobre el paño de planchar humeante de vapor. No se agarra el material con mucha fuerza para evitar que le queden las marcas de los dedos.



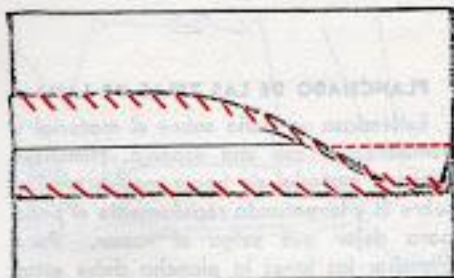
REMATE O ACABADO DE LAS COSTURAS

COSTURAS DE SOBRECARGADO

Los bordes con tendencia a deshilacharse pueden sobrecargarse cosiéndolos por encima.

Para ello se comienza por abrir y planchar la costura, y luego se cosen las pestañas como se ve en la ilustración.

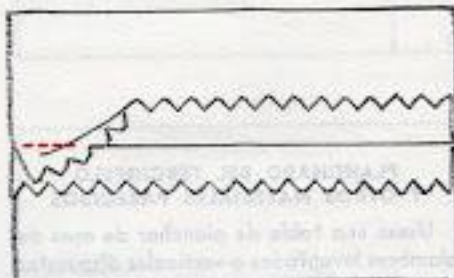
Cuando las costuras no se abren ni se planchan, como en el caso de las de las sisas del brazo, se cosen por encima las dos pestañas juntas.



COSTURAS PICADAS

Muy apropiadas para el terciopelo, las lanas y las sedas gruesas.

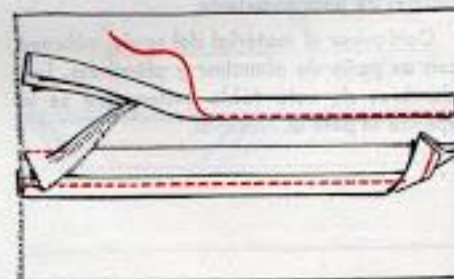
Piquense los bordes de las pestañas a mano, a máquina o con las tijeras, ábranse las costuras y picadas y pláncense.



COSTURAS RIBETEADAS

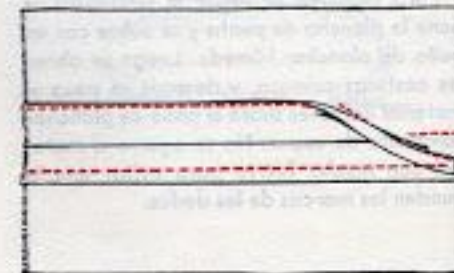
Propias para las prendas sin forro, como las chaquetas para deportes, etc., de velludillo, telas de hilo o géneros de lana.

Dóblese cerca del medio la tela del ribete, móntese sobre el borde de las pestañas, con el lado más ancho para adentro y cósase.



COSTURAS CON REBORDE EN LAS PESTANAS

Propias para las telas ligeras de seda o algodón. Ábrase y pláncese la costura primero. Luego se dobla hacia atrás un reborde como de dos milímetros y medio (1/8 de pulgada) y se cose a punto de bastilla o a máquina, cerca del doblez.

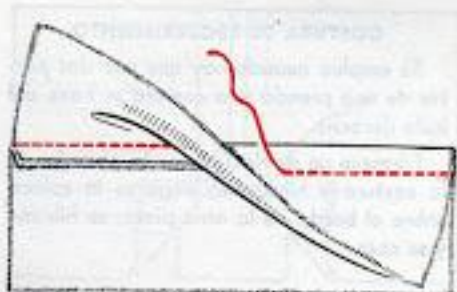


REMATE O ACABADO DE LAS COSTURAS

COSTURA FRANCESA O DOBLECOSTURA

Esta consiste de una costura dentro de una costura, y se presta para ropa interior, blusas o vestidos de seda, gasa, crespón georgette y otros materiales muy finos o delgados.

Unase la costura cerca de las pestañas, revés con revés, y recórtense las hilachas del borde, si fuere necesario. Vuélvase el revés hacia afuera y dése un pespunte a lo largo de la línea de la costura.



COSTURA FRANCESA CON SOBRECOSTURA

Muy apropiada para los materiales muy finos, como la gasa, el crespón georgette, etc.

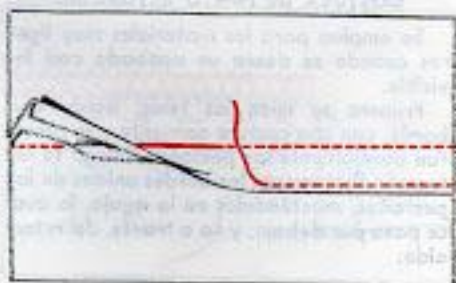
Unase la costura, derecho con derecho del material. Recórtese una orilla hasta unos 3 milímetros ($\frac{1}{8}$ de pulgada) de la costura; dóblese entonces hacia adentro la otra orilla o borde por encima de la ya recortada y asegúrense en posición con un dobladillo.



COSTURA FRANCESA ALISADA

Se emplea cuando se desea un acabado alisado, como en las blusas marineras, las camisas, los pantalones cortos, etc.

Cósase el material, derecho con derecho. Recórtese un borde cerca de la costura; dóblese el otro como 3 milímetros ($\frac{1}{8}$ de pulgada) y cósase cerca del borde.



COSTURA FRANCESA CON DOBLADILLO

Cósase el material, derecho con derecho. Recórtese un borde cerca de la costura; dóblese el otro como 3 milímetros ($\frac{1}{8}$ de pulgada) y fórmese un dobladillo alisándolo sobre la prenda cerca del borde.

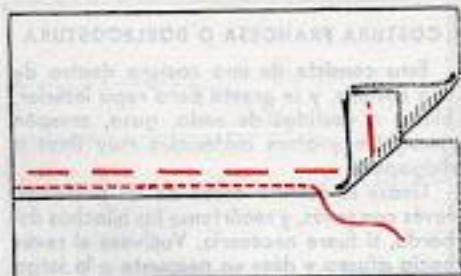


REMATE O ACABADO DE LAS COSTURAS

COSTURA DE RECUBRIMIENTO

Se emplea cuando hay que unir dos partes de una prenda y la costura se hace del lado derecho.

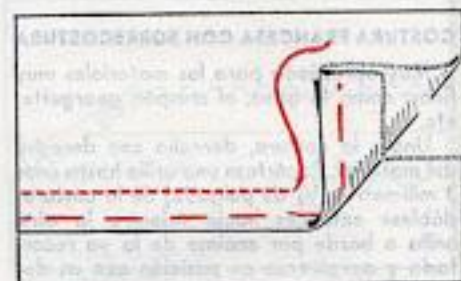
Fórmese un dobladillo con la pestaña de la costura e hilvánesse; luego se lo coloca sobre el borde de la otra pieza, se hilvana y se cose.



COSTURA ALFORZADA

Se emplea cuando se requiere un acabado estilo sastre más bien que una costura invisible.

Dóblese una orilla para formar la alforza e hilvánesse; luego se la monta sobre la orilla de la otra pieza, borde con borde, y se cose a la distancia que se quiera de la orilla doblada.



COSTURA DE PUNTO RETORCIDO

Se emplea para los materiales muy ligeros cuando se desea un acabado casi invisible.

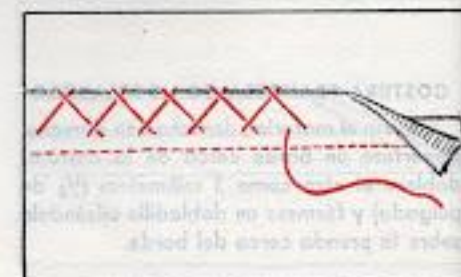
Primero se unen las telas, borde con borde, con una costura corriente y se recortan parejamente las pestañas. Luego se retuercen firmemente los bordes unidos de las pestañas, montándolos en la aguja, la cual se pasa por debajo, y no a través, del retorcido.



COSTURA DE PUNTO CRUZADO, RUSO O DE ESCAPULARIO

Apropiada para prendas de niños, kimonos, etc., de materiales de lana como la franela o el challí.

Después de unir las telas con una costura corriente recórtese una pestaña a la mitad del ancho de la otra, como se ve en la ilustración. Luego se alisa la otra pestaña, es decir, la más ancha, para ponerla en posición y se cose de izquierda a derecha, con punto cruzado, o sea cruzando el hilo a cada puntada.

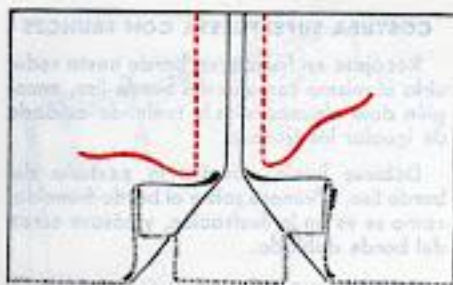


REMATE O ACABADO DE LAS COSTURAS

COSTURA DE UNION SEPARADA CON VISTA

Esta costura se usa principalmente para adorno, mostrando a veces en la vista de debajo de las dos alforzas otra dirección de la fibra del material u otro color.

Hágase un dobladillo debajo de cada orilla de la tela para formar la alforza e hilvánesse; móntense ambas dobladillos sobre la tira de la vista, orilla con orilla de las pestañas, como se ve en la ilustración, y cósanse a la distancia que se quiera del borde doblado.

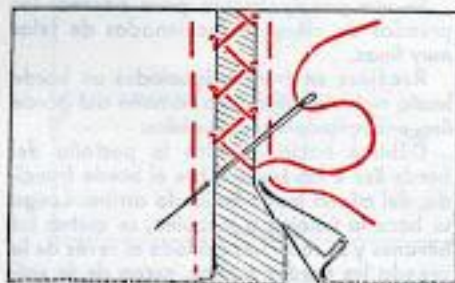


COSTURA DE UNION CALADA A PUNTO DE ESCAPULARIO

Se usa para adorno.

Primero se marca el ancho que se le quiera dar a la separación trazando líneas paralelas sobre una tira de papel. Córtese las pestañas de ambas piezas de material y fórmese al borde de cada pieza un dobladillo de la mitad del ancho del espacio marcado en la tira de papel. Hilvánesse ambas piezas en posición sobre el papel y comiéntese a coserlas con punto de escapulario o cruzado, procediendo siempre de arriba para abajo.

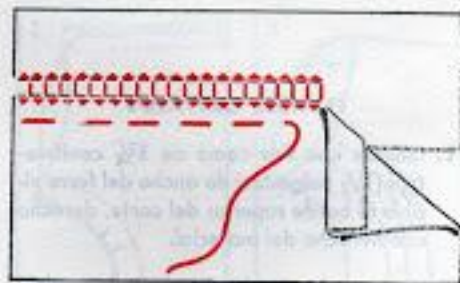
Dánsen puntas inclinadas de un lado a otro pasando la aguja por debajo de la puntada anterior, como se ve en la ilustración.



COSTURA DE UNION CALADA A PUNTO DE VAINICA

Esta costura le da un acabado muy atractivo a la ropa de materiales ligeros.

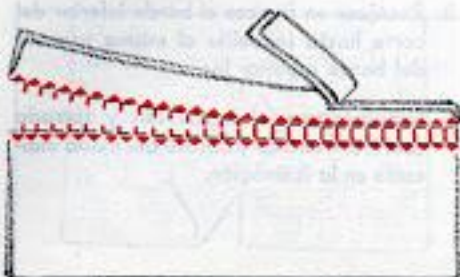
Hágasele un dobles a un borde e hilvánesse; móntese luego éste sobre el borde de la otra pieza e hilvánesse en posición. Después de hacer la vainica a máquina recórtense los bordes de las pestañas cerca de la vainica, del revés de la prenda.



COSTURA CON GUARNICION DE VAINICA EN LOS BORDES

Se emplea para los materiales ligeros cuando se desea un acabado casi invisible.

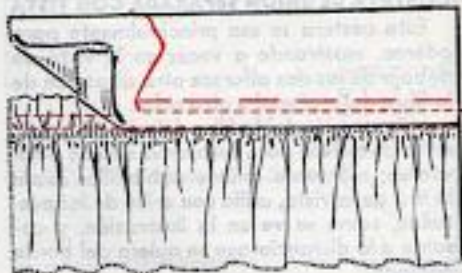
Hilvánesse las costuras al revés con hilo del mismo color usado para la vainica; luego se hace a máquina un calado de vainica a lo largo de la línea de la costura. Recórtense los bordes cerca de la vainica, como se ve en el extremo derecho de la ilustración o, si la costura no ha de hacer ninguna fuerza, dése un corte por el centro de la vainica misma, como se ve en la ilustración.



COSTURA SUPERPUESTA CON FRUNCES

Recójase en frunces un borde hasta reducirlo al mismo tamaño del borde liso, encogiéndole algunos hilos y teniendo cuidado de igualar los frunces.

Dóblese hacia adentro la pestaña del borde liso, hilvánese sobre el borde fruncido, como se ve en la ilustración, y cósase cerca del borde doblado.

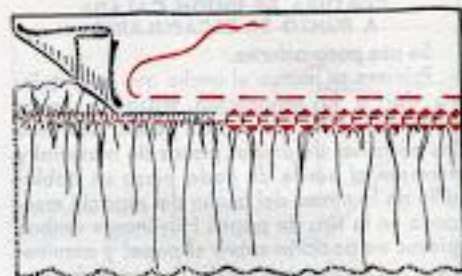


COSTURA SUPERPUESTA CON FRUNCES Y VAINICA

Se usa principalmente para adornar las prendas de niños confeccionadas de telas muy finas.

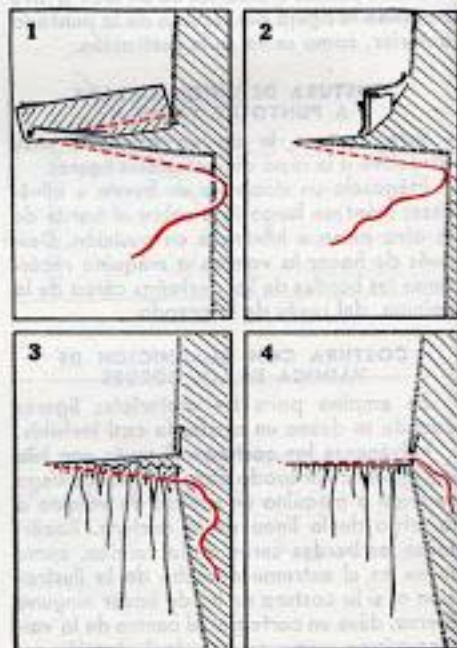
Recójase en frunces igualados un borde hasta reducirlo al mismo tamaño del borde liso, encogiéndole algunos hilos.

Dóblese hacia adentro la pestaña del borde liso e hilvánese sobre el borde fruncido, del mismo modo indicado arriba. Luego se hace la vainica a máquina, se quitan los hilvanes y se recortan del lado al revés de la prenda los bordes sueltos, cerca de la vainica.



FRUNCES CORTADOS

1. Cósase una tira como de $3\frac{1}{4}$ centímetros ($1\frac{1}{2}$ pulgadas) de ancho del ferro visible al borde superior del corte, derecho con derecho del material.
2. Vuélvase la tira hacia el revés y pláncese.
3. Recójase en frunces el borde inferior del corte hasta reducirlo al mismo tamaño del borde superior liso.
4. Superpóngase el borde liso y forrado sobre el fruncido y cósase del modo indicado en la ilustración.

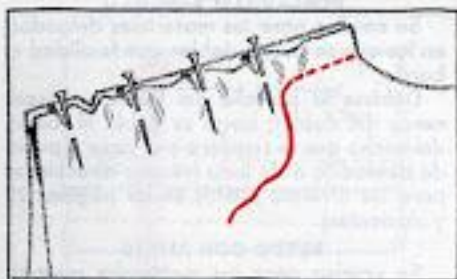


CONSEJOS ÚTILES PARA UNIR LAS COSTURAS

PARA DARLES AMPLITUD CON FRUNCES

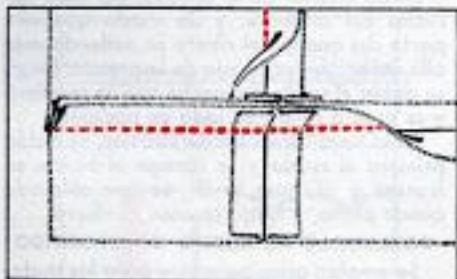
Se emplea en la parte superior de la manga, en el borde de atrás de la costura del hombro, etc.

Con el borde más largo de la costura delante, es decir, hacia la persona que cose, préndanse éstos con alfileres a cortos intervalos, distribuyendo parejamente la amplitud. Milvánense luego con puntadas cortas a lo largo de la pestaña y quitando los alfileres según se avanza.



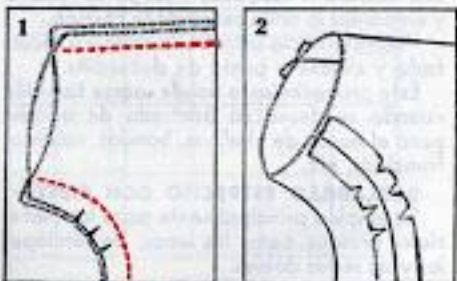
UNION DE LAS COSTURAS QUE SE CRUZAN

Antes de unir las costuras que se cruzan, asíéntense con la plancha las costuras que se hicieron primero, lo cual da un acabado liso y terso.



CORTES EN LOS BORDES DE LAS COSTURAS CURVAS

1. Los bordes de las costuras curvas, como la de debajo del brazo de las mangas kimono, deben picarse para impedir que el material tire debajo de los brazos.
2. Después de darles los cortes indicados a las pestañas, ábranse y asíéntense con la plancha.



UNION DE LAS COSTURAS DEL ENTREFORRO

Al unir las costuras de los entreforros, móntese un borde sobre el otro, como se ve en la ilustración, y cósanse con punto cruzado.

Véanse en la página 33 las instrucciones para hacer el punto cruzado.



DOBLADILLO SENCILLO

Se emplea para los materiales delgados, en los que se puede doblar con facilidad el borde.

Déblese la pestaña del borde y cósese cerca del doblez; luego se dobla el ruedo, del ancho que se requiera y se cose a punto de dobladillo o de lado (véanse direcciones para los diversos puntos en las páginas 29 y siguientes).

RUEDO CON RIBETE

Se emplea para los materiales gruesos, como lanas, pana, sedas dobles, etc.

Cósese una orilla del ribete con la orilla o borde inferior de la prenda, del lado derecho del material, y de modo que una parte del ancho del ribete se extienda más allá del borde recortado de la prenda; luego se dobla el ruedo del ancho que se requiera y se cose a punto de lado en posición.

En el caso de un borde circular, se dobla primero el ruedo y se recoge el borde en frunces o pliegues, a fin de que el ruedo quede plano, y luego se cose el ribete.

DOBLADILLO ESTRECHO O RETORCIDO

Se emplea principalmente para los materiales muy ligeros.

Comiencese por hacer cerca del borde una costura a máquina, y luego se recorta y empareja la orilla cerca de la costura.

Vuélvase hacia adentro la orilla así recortada y cósese a punto de dobladillo.

Este procedimiento puede usarse también cuando se desea un acabado de adorno para el borde de chalinas, bandas, volantes fruncidos, etc.

DOBLADILLO ESTRECHO CON RIBETE

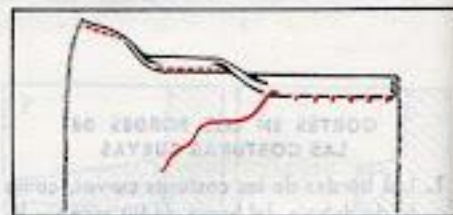
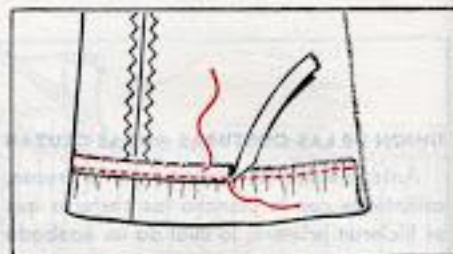
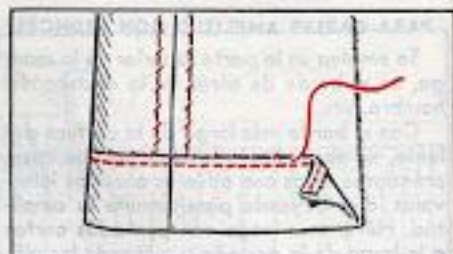
Se emplea principalmente para los materiales gruesos, como las lanas, los terciopelos y las sedas dobles.

Cósese una orilla del ribete como a unos 6 milímetros ($\frac{1}{4}$ de pulgada) del borde del material, del lado derecho; luego se dobla el material por la línea de la costura y se cose el ribete en posición.

DOBLADILLO CON ONDAS O FESTONEADO

Vuélvase hacia adentro el borde recortado; luego se forma el dobladillo del ancho requerido.

Déense dos puntos por encima bien apretados; pásese la aguja por entre el dobladillo para los nuevos puntos por encima, que deberán estar como a 6 milímetros ($\frac{1}{4}$ de pulgada) de distancia.

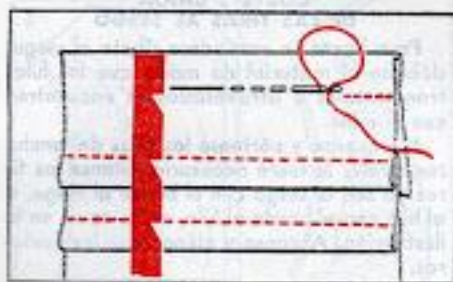


ALFORZAS

ALFORZAS SENCILLAS

Hágase una regla de cartón, con escotaduras o cortes que marquen el ancho de la alforza, así como el de las distancias a que deben estar las unas de las otras.

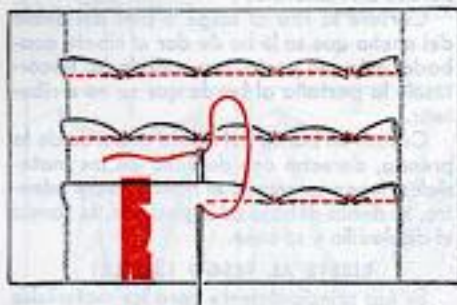
Para coger las alforzas se dobla el material, con el lado derecho hacia afuera, y guiándose por los cortes de la regla, se cosen las alforzas a punto de bastilla.



ALFORZAS CON ONDAS O FESTONEADAS

Las alforzas festoneadas se usan para fines decorativos.

Cójanse las alforzas del modo indicado arriba, pero a distancias iguales, y fórmense los festones dando dos puntadas apretadas encima de la alforza en el lugar donde deba recogerse el festón, como se ve en la adjunta ilustración.

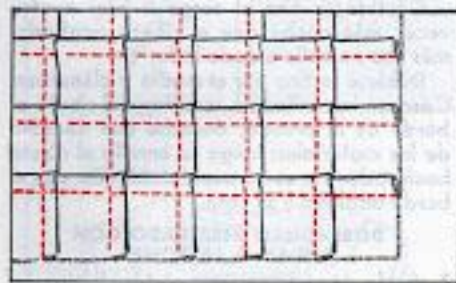


ALFORZAS CRUZADAS

Se emplean para adornar las blusas, la lencería y la ropa de niños.

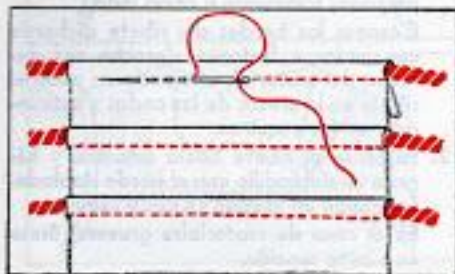
Las alforzas cruzadas deben hacerse en el material antes de cortarlo.

Cójanse primero todas las alforzas que van en la misma dirección y pláncense todas hacia el mismo lado. Cójanse luego las que han de cruzarlas.



ALFORZAS ACORDONADAS

Márquese en la tela la posición en que deben ir las alforzas; móntese el material sobre el cordón, como se ve en la ilustración, y cójase la alforza debajo del cordón con una bastilla fina. Las alforzas acordonadas pueden coserse también a máquina con ayuda del accesorio para acordonar.

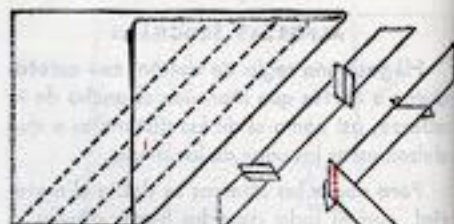


RIBETES AL SESGO O BIESES

CORTE Y UNION DE LAS TIRAS AL SESGO

Para hacer un verdadero ribete al sesgo, dóblese el material de modo que los hilos transversales o atravesados se encuentren con el orillo.

Márquense y córtense las tiras del ancho requerido. Si fuere necesario, únanse las tiras ya sea al sesgo con el borde al sesgo, o al hilo con el borde al hilo, como se ve en la ilustración. Abranse y pláncense las costuras.

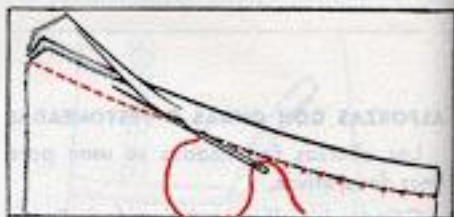


RIBETE AL SESGO (SENCILLO)

Se emplea para adornar y acabar los bordes sin rematar.

Córtese la tira al sesgo o bias del doble del ancho que se le ha de dar al ribete acabado, más una pestaña a cada lado. Recórtese la pestaña al borde que se va a ribetear.

Cósase un borde del ribete al borde de la prenda, derecho con derecho de los materiales; luego se enrolla el ribete hacia adentro, se dobla debajo de la pestaña, se forma el dobladillo y se cose.



RIBETE AL SESGO (DOBLE)

Se usa principalmente para los materiales finos o ligeros.

Córtese la tira al sesgo o bias cuatro veces más ancha que el ribete acabado, más una pestaña a cada lado.

Dóblese la tira por el medio y pláncese. Cósanse las orillas sin rematar del ribete al borde de la prenda, derecho con derecho de los materiales; luego se enrolla el ribete hacia adentro, se forma el dobladillo con el borde doblado y se cose.



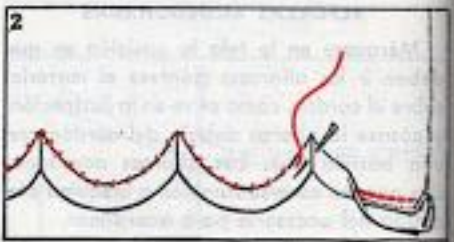
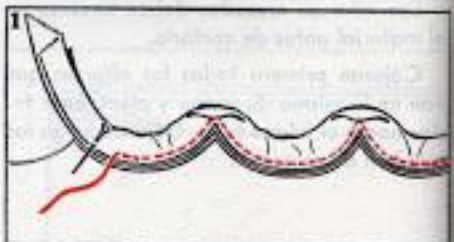
DOBLADILLO RIBETEO CON ONDAS O FESTONES

1. Si el material es ligero, córtese la tira del mismo modo que para el ribete doble y con una pestaña de 3 milímetros ($1/8$ de pulgada) solamente a cada lado.

Cósanse los bordes del ribete al borde con ondas o festones, derecho con derecho del material, aflojando un poco el ribete en la cresta de las ondas y estirándolo en las esquinas.

2. Enrólese el ribete hacia adentro y hágase un dobladillo con el borde doblado, formando un pliegue en cada esquina.

En el caso de materiales gruesos, úsese un ribete sencillo.

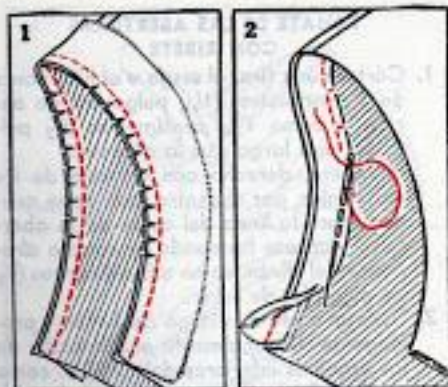


FORROS DE ADORNO O VISTAS

VISTAS AL SESGO

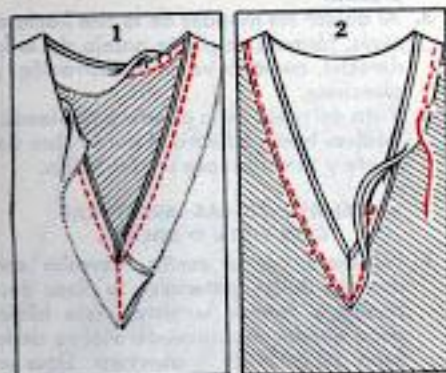
Se emplean para rematar bordes sin acabar o pestañas, como en la degolladura, las sisas sin mangos, etc.

1. Córtese una tira al sesgo como de 3 centímetros (1¼ pulgadas) de ancho y cózase una de sus orillas a la orilla de la prenda, derecho con derecho de los materiales. Háganse algunos cortes en los bordes curvos, como se ve en la ilustración, para que el material no tire.
2. Vuélvase la tira hacia adentro de modo que la costura no se vea del lado derecho de la prenda; dóblese luego el otro borde de la tira y cózase a punto de bastilla, el cual no debe coger más que la tira. De cuando en cuando asegúrese ésta a la prenda con una puntada.



REMATE TRIANGULAR DE LA VISTA

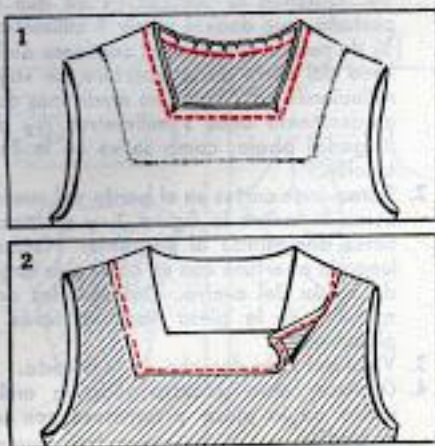
1. Usese una tira al sesgo como de 3 centímetros (1¼ pulgadas) de ancho y cózase una de sus orillas al borde de la prenda, derecho con derecho de los materiales. Para formar una V perfecta, déjese material suficiente en la punta y únase con una costura para formar el triángulo, como se ve en la ilustración. Córtese el material de sobra de la punta cerca de la costura. Recórtese la pestaña por encima de la esquina para que la vista quede plana al volverse hacia adentro.
2. Vuélvase la tira de la vista hacia adentro y remátese de acuerdo con las indicaciones dadas arriba para la vista al sesgo.



VISTAS CURVAS O CONTORNEADAS

La vista contorneada se hace generalmente más ancha que la vista estrecha al sesgo y se corta con el hilo en la misma dirección que la tela de la prenda.

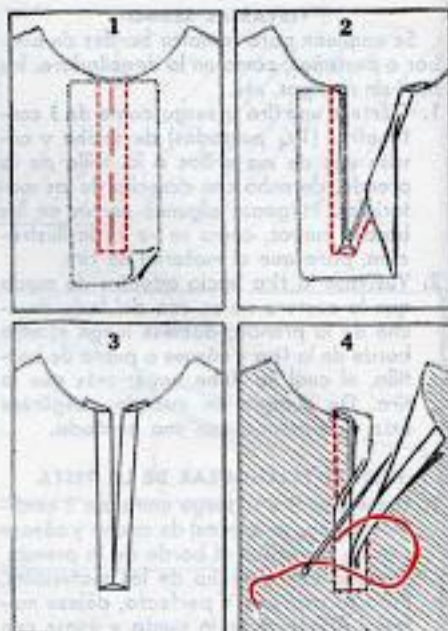
1. Córtese una tira de acuerdo con la forma del borde que se vaya a revestir con ella, y cózase a dicho borde, derecho con derecho de las telas. Píquense las pestañas en las esquinas y alrededor de los bordes curvos, como se ve en la ilustración.
2. Vuélvase la vista hacia adentro y remátese del mismo modo indicado arriba para las vistas al sesgo.



ABERTURAS CON RIBETE O VISTA

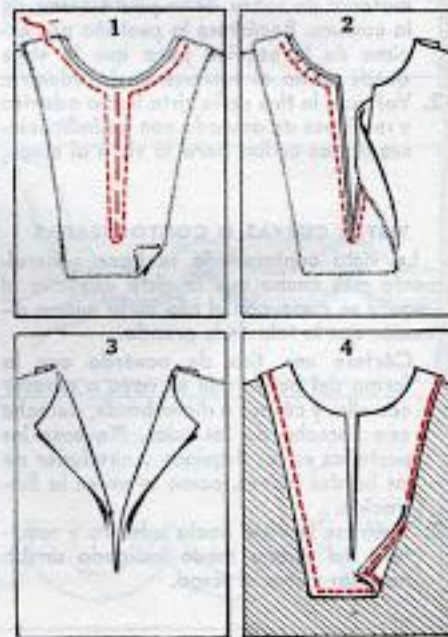
REMATE DE LAS ABERTURAS CON RIBETE

1. Córtese una tira, al sesgo o al hilo, como de 3 centímetros ($1/4$ pulgadas) de ancho, y como $1/4$ centímetros ($1/2$ pulgada) más larga que la abertura. Hilvánese, derecho con derecho de los materiales, por el centro, que debe quedar sobre la línea del corte de la abertura, y cósese formando un cuadro alrededor del hilván, como a 3 milímetros ($1/8$ de pulgada) de éste.
2. Dése un corte a lo largo del hilván y prónguese diagonalmente en dirección de las esquinas inferiores del cuadro, como se ve en la ilustración. Dóblense las dos mitades de la tira hacia el revés de la prenda.
3. Al doblar las mitades de la tira hacia el revés, fórmese un ribete parejo del lado derecho, como se ve en la ilustración, y pláncese.
4. Vista del revés de la abertura ribeteada. Dóblese hacia adentro el borde libre del ribete y remótese con un dobladillo.



REMATE DE LAS ABERTURAS CON VISTA O SOLAPA

1. Hilvánese por el centro, derecho con derecho de los materiales, la pieza destinada a formar la vista. Este hilván debe quedar exactamente encima de la línea del corte de la abertura. Dése un respunte paralelo a la pestaña de la degolladura y alrededor del hilván del centro, teniendo la precaución de que la pestaña, que deberá medir 9 milímetros ($3/8$ de pulgada) arriba, al comienzo de la línea del corte de la abertura, se vaya reduciendo en V hasta no medir más que escasamente unas 3 milímetros ($1/8$ de pulgada) abajo, como se ve en la ilustración.
2. Déense unos cortes en el borde del cuello, como lo indica la figura 2, y sin acercarse demasiado al respunte. Hágase luego la abertura con un corte a lo largo del hilván del centro. Dóblense las dos mitades de la pieza hacia el revés y pláncense.
3. Vista del lado derecho de la prenda.
4. Dóblese hacia adentro toda la orilla suelta de la pieza y remótese con un dobladillo.



CUELLO COSIDO CON RIBETE A LA DEGOLLADURA

1. Hilvánese el cuello a la degolladura, del lado derecho de la prenda. Córtese una tira al sesgo como de 3 centímetros (1¼ pulgadas) de ancho para el ribete. Cósase el cuello y un borde de la tira al borde de la degolladura.
2. Vuélvase hacia abajo la otra orilla de la tira para cubrir las pestañas de la costura; dóblese luego la orilla libre de la tira del ribete y hágase un dobladillo.



CUELLO DE QUITA Y PON

Esta clase de cuello tiene por objeto el poder quitárselo fácilmente para lavarlo.

1. El cuello puede revestirse con una vista o forrarse antes de coserle la tira para la vista al borde que ha de unirse con la degolladura. Usese una tira al sesgo como de 3¾ centímetros (1½ pulgadas) de ancho; dóblese luego esta tira por el centro, vuélvasele hacia adentro los bordes y cósase al cuello separado.
2. Acábese la degolladura de la prenda, y fíjesele el cuello del lado adentro.



MODO DE COSER EL CUELLO RECTO A LA DEGOLLADURA

1. Cósase la vista a la abertura del frente, como se muestra en la página 46, dejando libres los bordes de la degolladura. Cósanse los bordes del frente del cuello separado, derecho con derecho.
2. Cósase un borde del cuello a la degolladura y el otro a la vista, derecho con derecho de las telas. Voltéense al derecho el cuello y la vista; dóblese luego hacia adentro la pestaña del cuello en la parte de atrás de la degolladura y cósase en posición con un dobladillo.



REMATE O ACABADO DE LAS ABERTURAS A UN LADO

ABERTURA CON TRASLAPO SUPERPUESTO

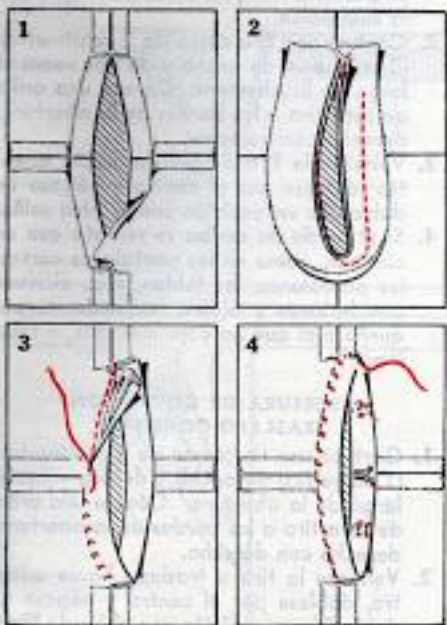
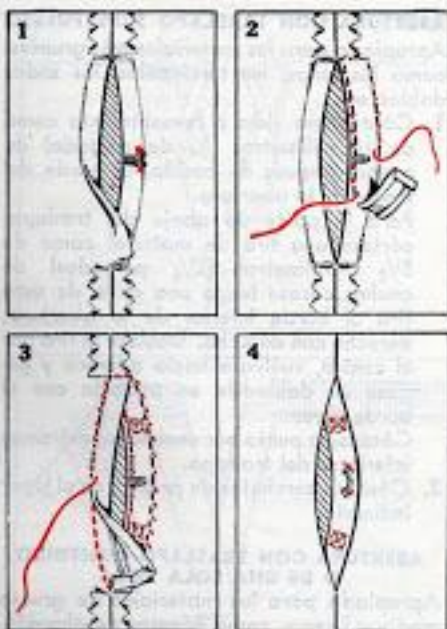
Apropiada para los materiales más gruesos, como las lanas, los terciopelos, las sedas dobles, etc.

1. Déselo un corte horizontal a las pestañas en la parte superior y otro en la inferior de la abertura, como se ve en la ilustración, y cósase un broche en posición en el centro.
2. Cósase a punto de lado una vista (como de 18 milímetros— $\frac{3}{4}$ de pulgada—después de cosida) al frente de la abertura, de modo que cubra la parte cosida del broche.
3. Para la parte de abajo del traslapo—Córtese una tira de material como de $5\frac{1}{2}$ centímetros ($2\frac{1}{4}$ pulgadas) de ancho; cósase luego una orilla de esta tira al borde interior de la abertura, derecho con derecho. Dóblese por el centro la tira, vuélvase hacia adentro y hágase un dobladillo en posición en el borde libre. Cósense a punto por encima los extremos superior e inferior de la vista y superpóngase un labio sobre el otro de la abertura en forma de traslapo.
4. Cósase la barrita o hembra de un broche al lado bajojuesto de la abertura y asegúrese el resto de ésta con corchetes de presión.

ABERTURA CON TRASLAPO CONTINUO O DE UNA SOLA PIEZA

Apropiada para los materiales de grueso medio y ligeros, como géneros de algodón, sedas, etc.

1. Déselo un corte horizontal a las pestañas en la parte superior y otro en la inferior de la abertura.
2. Córtese una tira como de 5 centímetros (2 pulgadas) de ancho y de dos veces el largo de la abertura. Cósase un borde de esta tira a los bordes de la abertura, derecho con derecho del material.
3. Voltéese la tira o traslapo hacia adentro, dóblese por el centro y hágase un dobladillo en posición con el borde libre.
4. Unanse a punto por encima los bordes superiores del traslapo, y asegúrese éste con un broche machihombreado y una guarnición de corchetes de presión.



REMATE O ACABADO DE ABERTURAS DE DIVERSA CLASE

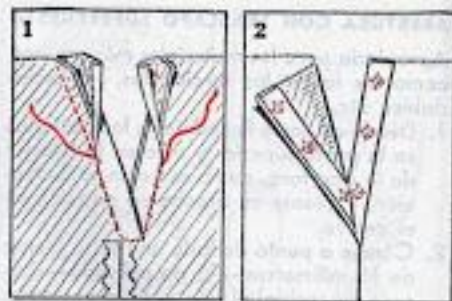
ABERTURA CON TRASLAPO SUPERPUESTO

Apropiada para los materiales más gruesos, como las lanas, los terciopelos, las sedas dobles, etc.

1. Cósese una vista o revestimiento como de 18 milímetros ($\frac{3}{4}$ de pulgada) de ancho después de cosida, al borde del frente de la abertura.

Para la parte de abajo del traslapo, córtese una tira de material como de $5\frac{1}{2}$ centímetros ($2\frac{1}{4}$ pulgadas) de ancho; cósese luego una orilla de esta tira al borde interior de la abertura, derecho con derecho. Dóblese la tira por el centro, vuélvase hacia adentro y hágase un dobladillo en posición con el borde libre.

2. Cósense corchetes de presión en el lugar indicado.



ABERTURA CON TRASLAPO CONTINUO O DE UNA SOLA PIEZA

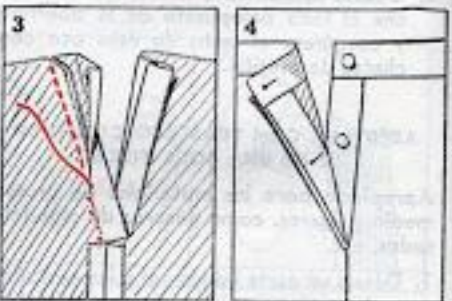
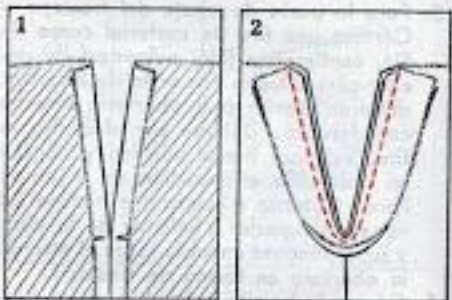
Apropiada para los materiales de grueso medio y ligeras, como géneros de algodón, sedas, etc.

1. Désele un corte horizontal a los extremos inferiores de las pestañas, como se ve en la ilustración.

2. Córtese una tira como de 5 centímetros (2 pulgadas) de ancho y de dos veces el largo de la abertura. Cósese una orilla de esta tira a los bordes de la abertura, derecho con derecho.

3. Voltéese la tira o traslapo hacia adentro; dóblese por el centro y hágase un dobladillo en posición con la otra orilla.

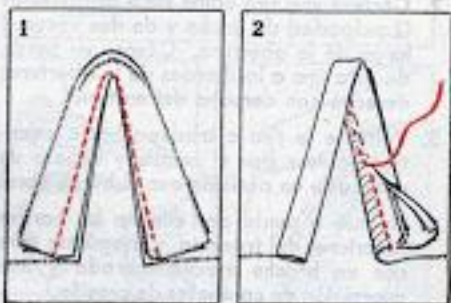
4. Si el borde de arriba se remata con un cinturón, como en los pantalones cortos, los pantalones, las faldas, etc., ciérrese con botones y ojales, haciendo un pequeño ojal que no coja más que el traslapo.



ABERTURA DE CORTE CON TRASLAPO CONTINUO

1. Córtese una tira como de 5 centímetros (2 pulgadas) de ancho y de dos veces el largo de la abertura. Cósese una orilla de esta tira a los bordes de la abertura, derecho con derecho.

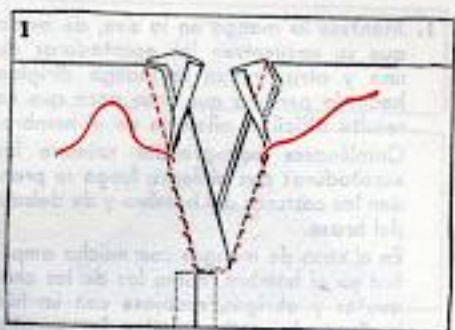
2. Voltéese la tira o traslapo hacia adentro, dóblese por el centro y hágase un dobladillo en posición con el borde libre.



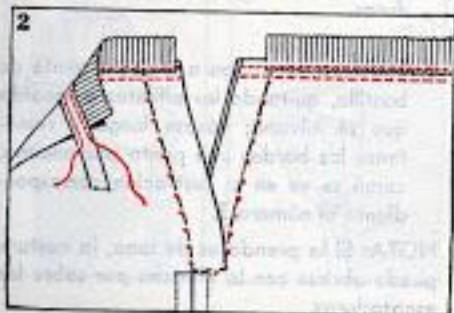
ABERTURA DE LA FALDA CON SOLAPO Y PRETINA

1. Cósase un ferro visible de 2½ centímetros (1 pulgada) de ancho después de acabado el solapo exterior de la abertura. Para el interior, córtese una tira de 5 centímetros (2 pulgadas) más las pestañas de cada orilla, y cósase una orilla al solapo interior de la abertura, frente con frente de las telas, dóblese la tira por el centro y hágase un dobladillo con la otra de modo que quede en posición.

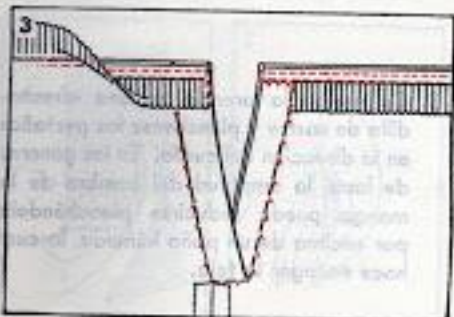
Cósanse por encima o de sobrehilado las orillas inferiores del ferro visible y superpónganse.



2. Colóquese la pretina del revés de la falda, como a 7 milímetros (¼ de pulgada) del borde superior y cósase luego la cintilla del lado derecho de la falda de modo que una el ceñidor o pretina y cubra el borde sin acabar.

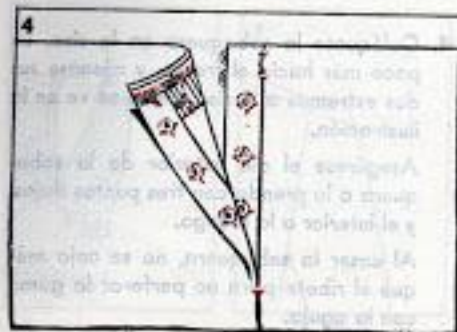


3. Vuélvase el ceñidor o pretina del revés de la falda de modo que el ribete no se vea del derecho; luego se doblan los extremos del ceñidor formándoles un dobladillo.



4. Cósanse corchetes y corchetas en el extremo superior de la abertura de falda, como se ve en la ilustración, y ciérrase el resto de la abertura con corchetes de presión.

Es recomendable el reforzar el extremo inferior de la abertura con una puntada del lado derecho del material.



UNIÓN Y COSTURA DE LA MANGA Y LA SISA

1. Móntese la manga en la sisa, de modo que se encuentren las escotaduras de una y otra, y con la manga dirigida hacia la persona que cose para que no resulte difícil el aflojarla en el hombro. Comiencese por prender primero las escotaduras con alfileres; luego se prenden las costuras del hombro y de debajo del brazo.

En el caso de mangas con mucha amplitud en el hombro, como las de las chaquetas y abrigos, recójase con un hilo la línea de costura entre las escotaduras.

2. Hilvánese la manga a la sisa a punto de bastilla, quitando los alfileres a medida que se hilvana; cósase luego y reméntense los bordes con punto por encima, como se ve en la ilustración correspondiente al número 3.

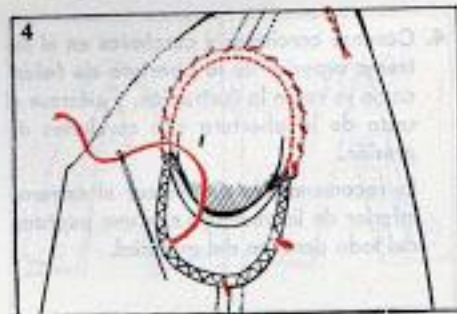
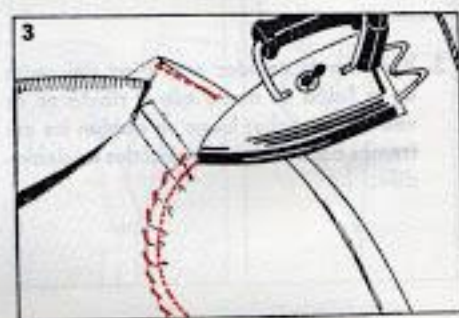
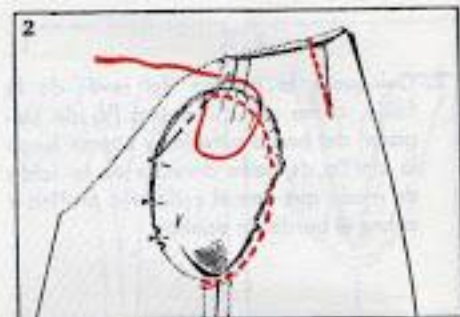
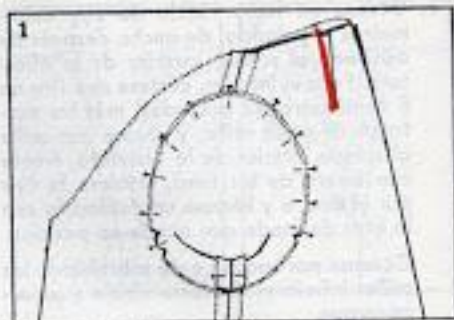
NOTA: Si la prenda es de lana, la costura puede abrirse con la plancha por sobre las escotaduras.

3. Colóquese la prenda en una almohadilla de sastre y pláncense las pestañas en la dirección del cuello. En los géneros de lana, la amplitud del hombro de la manga puede reducirse planchándola por encima de un paño húmedo, lo cual hace encoger la tela.

4. Colóquese la sobaquera en la sisa, un poco más hacia el frente, y cósanse sus dos extremos a la sisa, como se ve en la ilustración.

Asegúrese el ala exterior de la sobaquera a la prenda con tres puntos flojos, y el interior a la manga.

Al coser la sobaquera, no se coja más que el ribete para no perforar la goma con la aguja.



MANGAS APRESTADAS Y HOMBRETRAS

MANGAS APRESTADAS

El apresto es muy apropiado para la manga de hombro fruncido o plegado.

Para el apresto se toma un pedazo de tafetán o de organdí, como de 25 centímetros ($\frac{1}{4}$ de yarda), y se dobla a contrahilo por el centro.

1. Luego se coloca la sección del hombro de la manga del patrón sobre la tela, doblada, y se corta ésta siguiendo la línea superior del patrón.
2. Hilvánese el borde superior de la tela escogida para el apresto del lado revés de la manga.
3. Recójase en frunces el borde superior u hombro de la manga antes de cerrarla.
4. Cósase la manga a la sisa de la prenda, con cuidado de igualar bien los frunces, y pláñchese la costura en dirección del cuello.

Cuando el apresto es de organdí, se ribetea los bordes de la costura del sobaco.



HOMBRETRAS

1. Córtese dos pedazos de tela, de 25 centímetros de largo por 8 de ancho (9x3 pulgadas) para cada hombrera.

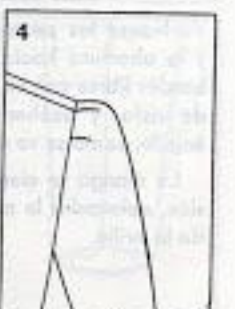
Recórtense las esquinas y cósense los bordes redondeados, derecho con derecho del material, del modo que se ve en la ilustración.

2. Vuélvase al derecho la hombrera y póngasele un entreforro de algodón guata como de $\frac{1}{4}$ centímetros ($\frac{1}{2}$ pulgada) de espesor, el cual deberá hacerse más delgado en las esquinas.

Remátense con un ribete los bordes libres.

3. Después de coser la manga a la sisa, cósase la hombrera a la costura del hombro de la manga. El centro de la hombrera debe coincidir con el del hombro.

4. Vista del lado derecho de la manga con hombrera después de acabada.

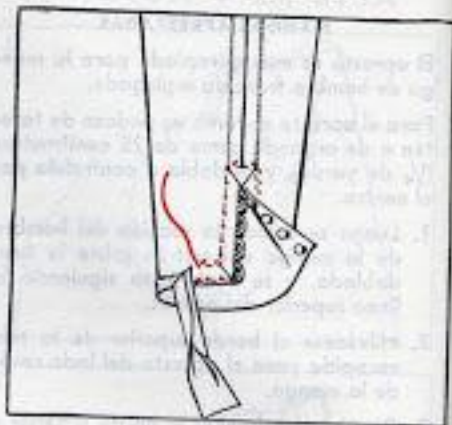


ACABADO DE LA BOCAMANGA

CON PRESILLAS Y BOTONES

Háganse presillas de cordoncillo y aplíquense a la bocamanga de acuerdo con las direcciones dadas en la página 64.

Vuélvase el margen de la bocamanga hacia arriba y cúbrase usando un vivo al sesgo que sirve de vista. Terminense las esquinas en triángulo, como se ve en la ilustración.



CON TIRA CONTINUA

Apropiada para telas de algodón, seda, géneros ligeros de hilo, etc.

Terminese el borde de la bocamanga con un dobladillo angosto dándole un corte pequeño a la costura de la parte superior de la abertura.

Córtese una tira de la misma tela de $3\frac{3}{4}$ centímetros ($1\frac{1}{2}$ pulgadas) de ancho, y del doble del largo de la abertura de la bocamanga, más las pestañas de cada extremo.

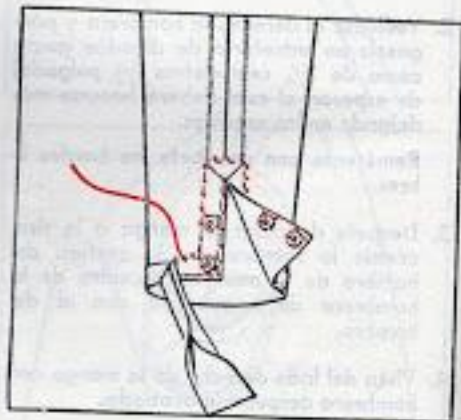
Cósese la tira continua a la abertura de la bocamanga, según las direcciones dadas en la página 50; y vuélvase hacia adentro las pestañas de los extremos de la tira continua, cosiendo juntos los bordes a punta de sobrehilado. La abertura se cierra con broches de presión.



CON VIVO AL SESGO

Vuélvase las pestañas de la bocamanga y la abertura hacia adentro; cúbranse los bordes libres con un vivo al sesgo que sirve de vista, y acábense las esquinas en triángulo, como se ve en la ilustración.

La manga se cierra con broches de presión, colocados lo más cerca que se pueda de la orilla.



MODO DE UNIR LOS PUÑOS A LAS MANGAS

UNION DEL PUÑO A LAS MANGAS DE FRUNCES

1. Frúnzase la manga para ajustarla al tamaño del puño.

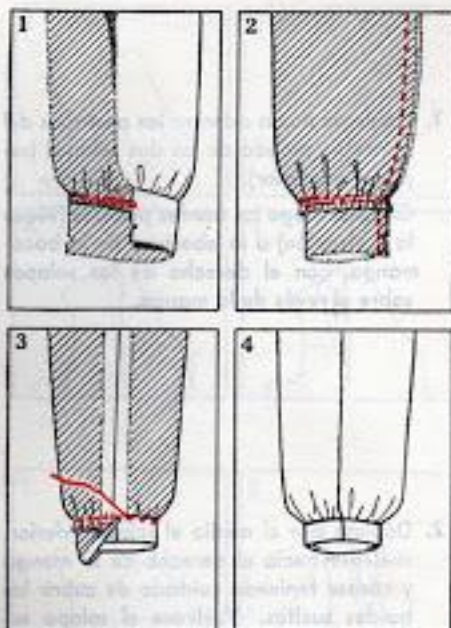
Cósase un borde del puño a la manga, derecho con derecho de la tela, y emparejando bien los frunces. Plánchese.

2. Ciérrase la costura inferior de la manga ya unida al puño.

3. Abrase y plánchese la costura.

Vuélvase el puño hacia arriba formando un dobladillo y cósase el borde suelto sobre la costura de unión de la manga y el puño.

4. Vista de la manga acabada.



UNION DEL PUÑO ANCHO A LA MANGA

1. Ciérrase la costura del puño y el forro con vista, como se ve en la ilustración; ábrase y plánchese la costura.

Cósase la vista al puño, derecho con derecho de los materiales, y dejando libres los bordes inferiores.

2. Recórtese la pestaña de arriba y vuélvase hacia adentro la vista. Plánchese.

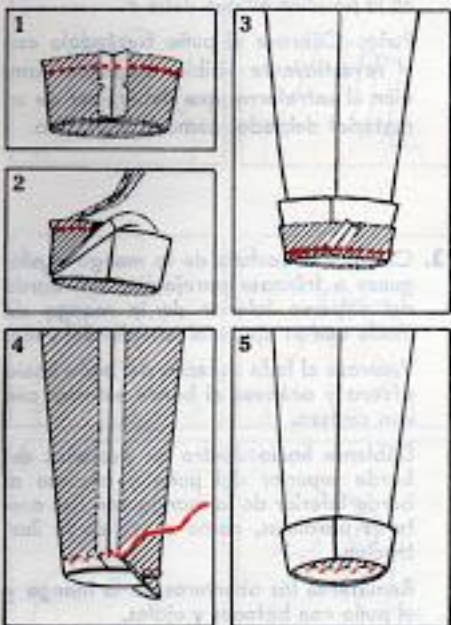
3. Hilvánese el puño al borde inferior de la bocamanga.

Córtese una tira al sesgo de $3\frac{1}{2}$ centímetros ($1\frac{3}{8}$ de pulgada) de ancho y ciérrase con una costura.

Cósase la tira al borde inferior de la bocamanga, que quedará así unido con el puño. Recórtese la pestaña.

4. Vuélvase la tira hacia adentro y cósase a punto de lado el borde libre, como se ve en la ilustración.

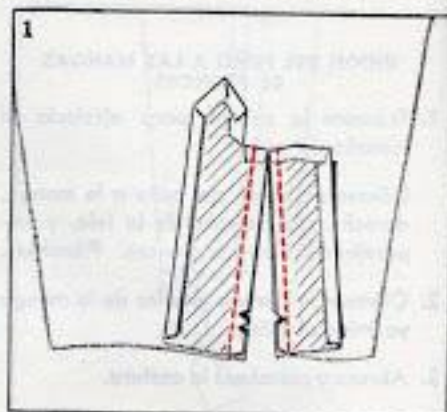
5. Vista de la manga y el puño acabadas.



MANGA DE CAMISA CON PUÑO

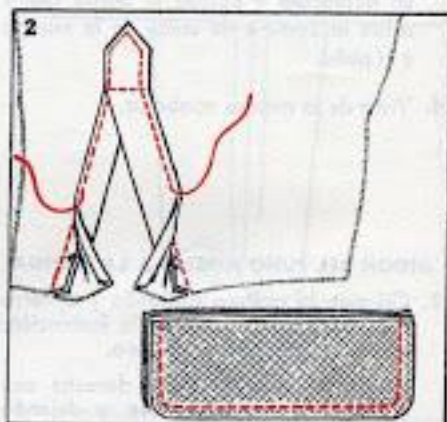
1. Dóblense hacia adentro las pestañas del borde no picado de los dos solapos (superior e inferior).

Cópanse luego los bordes picados (véase la ilustración) a la abertura de la boca-manga, con el derecho de los solapos sobre el revés de la manga.



2. Dóblese por el medio el solapo inferior, vuélvase hacia el derecho de la manga y cózase teniendo cuidado de cubrir los bordes sueltos. Vuélvase el solapo superior hacia el derecho de la manga, dóblese por el lugar señalado y cózase en la posición en que debe ir.

Puño: Cúbrase el puño forrándolo con el revestimiento visible, cogiendo también el entreforro, que deberá ser de un material delgado, como la percalina.

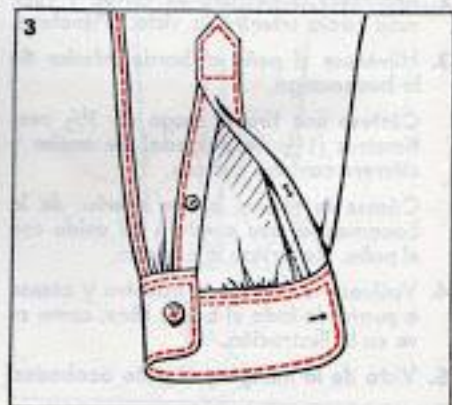


3. Ciérrase la costura de la manga y pliéguese o frúnzase parejamente el borde del extremo inferior de la manga de modo que se ajuste al tamaño del puño.

Vuélvase el lado derecho del puño hacia afuera y acábese el borde exterior con una costura.

Dóblense hacia dentro las pestañas del borde superior del puño y cópanse al borde inferior de la manga con dos costuras paralelas, como se ve en la ilustración.

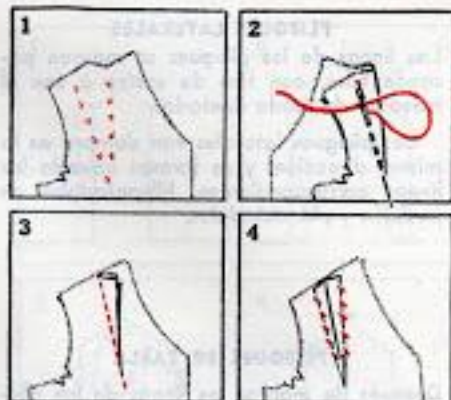
Remátense las aberturas de la manga y el puño con botones y ojales.



SISAS O PINZAS Y ALFORZAS

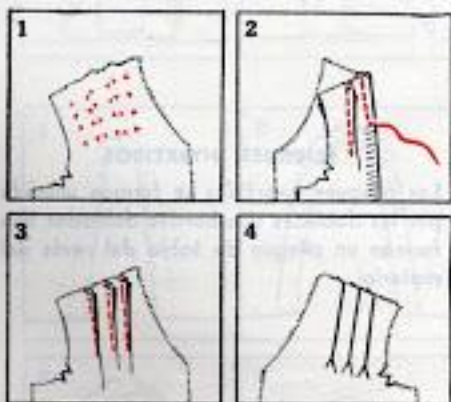
SISAS

1. Vista de los hilos pasados para indicar cómo debe cogerse una sisa en el hombro.
2. Cójase la sisa uniendo las dos líneas, generalmente haciendo el doblez del revés del material.
3. Si la sisa se coge a máquina, hágase un nudo en la parte de abajo, atando los cabos sueltos del hilo, del revés del material.
4. Cuando el material es grueso, ábrase con un corte la sisa después de cosida, asíéntense las costuras con la plancha y remátense las pestañas con punto de sobrehilado.



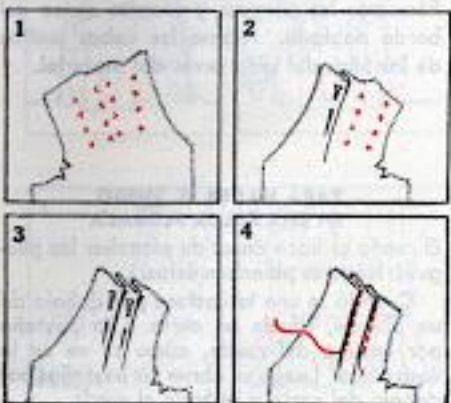
ALFORZAS

1. Vista de las líneas de las costuras marcadas con hilos pasados.
2. Fórmense las alforzas uniendo las líneas correspondientes y cosiéndolas con una bastilla de puntada corta.
3. Plánchense todas las alforzas hacia el mismo lado.
4. Vista de las alforzas por el revés del material.



ALFORZAS PLEGADAS

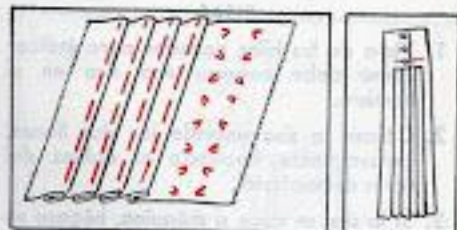
1. Vista de los hilos pasados que indican cómo deben cogerse las alforzas plegadas.
2. Unanse las líneas correspondientes y préndanse con alfileres.
3. Vista de las alforzas prendidas con alfileres.
4. Cósanse cerca de los bordes doblados.



PLIEGUES LATERALES

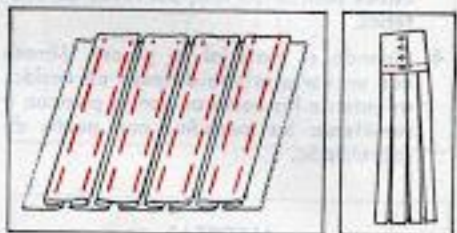
Las líneas de los pliegues se marcan pasando hilos, con tiza de sastre o con el trazador de rueda dentada.

Los pliegues laterales van siempre en la misma dirección, y se forman uniendo las líneas correspondientes, hilvánndolos en posición y planchándolos.



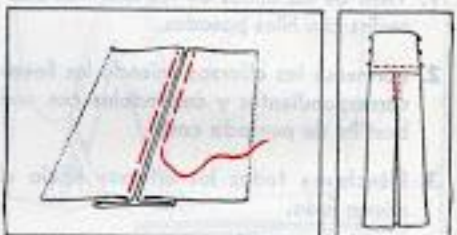
PLIEGUES DE TABLA

Después de marcar las líneas de los pliegues de tabla, fórmanse éstos, hilvánense en posición y pláncense.



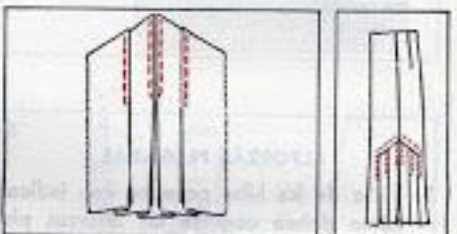
PLIEGUES INVERTIDOS

Los pliegues invertidos se forman uniendo por los dobleses dos bordes doblados que forman un pliegue de tabla del revés del material.



PLIEGUES COSIDOS

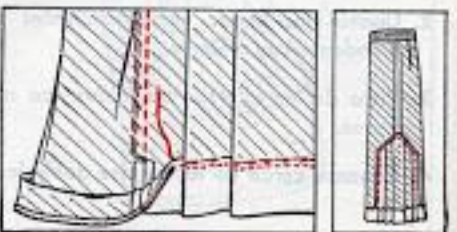
Fórmanse los pliegues y cósanse cerca del borde doblado. Atense los cabos sueltos de los hilos del lado revés del material.



PARA HACER EL RUEDO EN UNA FALDA PLEGADA

El ruedo se hace antes de planchar los pliegues; luego se planchan éstos.

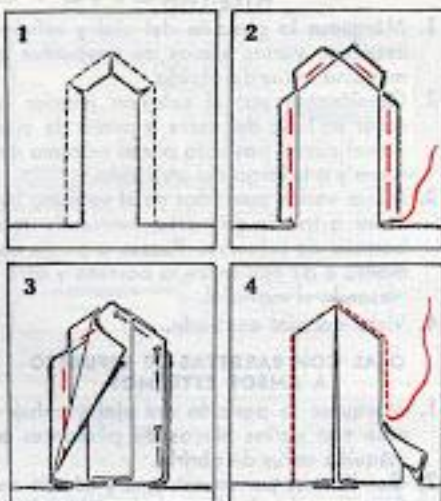
Cuando se une la costura por debajo de un pliegue, déselo un corte a la pestaña por encima del ruedo, como se ve en la ilustración. Luego se abren las pestañas por debajo del corte y se hace el ruedo.



INTERCALADOS, GODETS Y VUELOS

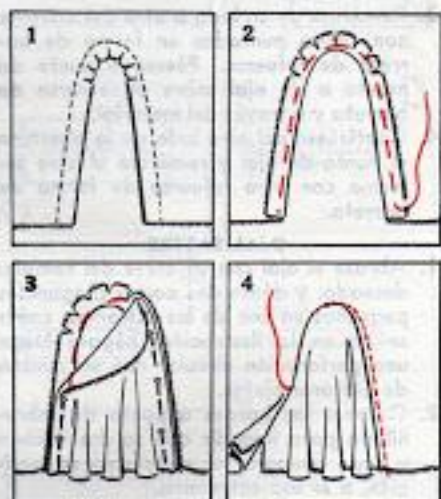
INSERCIÓN DE LOS INTERCALADOS

1. Dénse cortes en las esquinas de la prenda, cerca de la línea de la costura, como se ve en la ilustración.
2. Vuélvase hacia adentro las pestañas e hilvánense.
3. Aplíquese en posición la pieza que se va a intercalar en la prenda, con las pestañas de una y otra bien parejas; préndase con alfileres e hilvánese.
4. Vuélvase del derecho y cósase muy cerca del borde doblado.



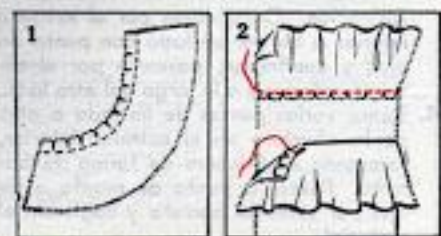
INSERCIÓN DE LOS GODETS

1. Dénse cortes en el borde curvo de la prenda, cerca de la línea de la costura, como se ve en la ilustración.
2. Vuélvase hacia adentro las pestañas e hilvánense, con cuidado de que la curva quede pareja y bien delineada.
3. Aplíquese el godet a la prenda, con las pestañas de uno y otra bien parejas; préndase en posición con alfileres e hilvánese.
4. Vuélvase del derecho y cósase muy cerca del borde doblado.



APLICACIÓN DE LOS VUELOS CIRCULARES

1. Dénse cortes en el borde curvo del vuelo, cerca de la línea de la costura, como se ve en la ilustración.
2. Colóquese el vuelo en posición sobre la prenda, derecho con derecho del material, e hilvánese; cósase luego.



OJAL LISO

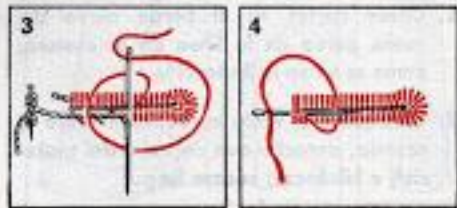
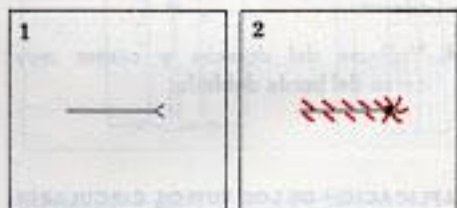
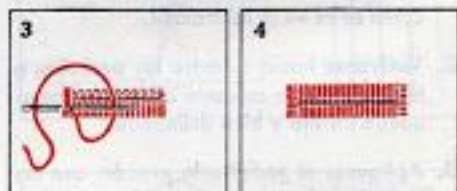
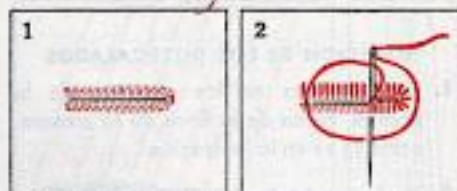
1. Márquese la posición del ojal y refuérense con varias hileras de pespuntos a máquina antes de abrirlo.
2. Comiencese por el extremo interior a coser un lado del corte a punto de ojal y continúese, pasando por el extremo de fuera y a lo largo del otro lado.
3. Dénse varias puntadas en el extremo interior a través del corte, formando una barreta de refuerzo. Pásese a punto de manta o de ojal sobre la barreta y atravesando el material.
4. Vista del ojal acabado.

OJAL CON BARRETAS DE REFUERZO A AMBOS EXTREMOS

1. Márquese la posición del ojal y refuérense con varias hileras de pespuntos a máquina antes de abrirlo.
2. Comiencese por un extremo y cózase de derecha a izquierda un lado del corte a punto de ojal.
3. Remátese de un lado a otro del extremo con varias puntadas en forma de barreta de refuerzo. Pásese a punto de manta o de ojal sobre el refuerzo de barreta y a través del material.
4. Continúese del otro lado de la abertura el punto de ojal y remátese el otro extremo con otro refuerzo de forma de barreta.

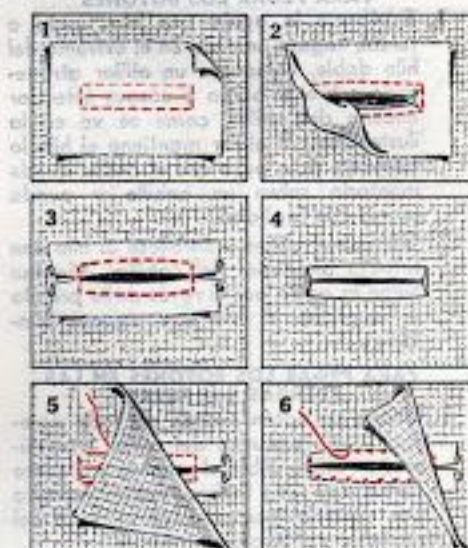
OJAL SASTRE

1. Ábrase el ojal con un corte del tamaño deseado, y dénse dos cortes diagonales pequeños en uno de los extremos, como se ve en la ilustración; hágase luego una perforación circular con un punzón de perforar ojetas.
2. Cósanse los bordes a punto de sobrehilado para impedir que se deshilachen y para asegurar el entreforro en posición, si se usa entreforro.
3. Colóquese un cordón o un torzal grueso alrededor del corte, como se ve en la ilustración. Comiencese por el extremo interior a bordar un lado con punto de ojal, y continúese, pasando por el extremo exterior y a lo largo del otro lado.
4. Dénse varios puntos de un lado a otro de la abertura en el extremo interior, formando un refuerzo de forma de barreta. Pásese a punto de manta o de ojal por sobre la barreta y cogiendo el material.



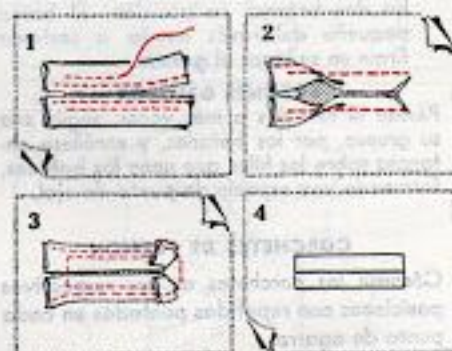
OJAL RIBETEADO CON VISTA

1. Córtese una tira al hilo o al sesgo como de $3\frac{1}{4}$ centímetros de ancho y unos 18 milímetros más larga que el ojal terminado. Hilvánese el centro de la tira en el mismo centro del ojal, derecho con derecho de las telas. Hágase un pespunte a 3 milímetros alrededor del hilván, incluso los extremos.
2. Abrase el ojal por el centro del cuadro pespunteado hasta llegar como a 3 milímetros de los extremos, y déense dos cortes en las esquinas, como se ve en la ilustración. Vuélvase la tira hacia el revés, formando un ribete parejo por el derecho y pliegues invertidos en las esquinas por el revés.
3. Cósase el ribete siguiendo la costura.
4. Vista del lado derecho del ojal.
5. Hilvánese la vista al ojal ya ribeteado.
6. Désele un corte a la vista o ferro por la misma abertura del ojal, dóblense los bordes y hágase un dobladillo.



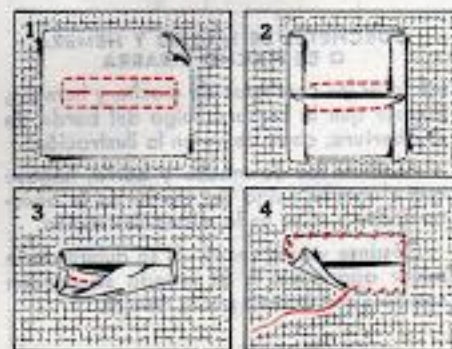
OJAL DE RELIEVE

1. Córtese dos tiras de $1\frac{1}{4}$ centímetros ($\frac{1}{2}$ pulgada) de ancho y $1\frac{1}{4}$ centímetros más larga que el ojal terminado. Dóblense por el centro y hágaseles un pespunte cerca de los bordes. Colóquense los bordes sobre la línea central del ojal por el lado derecho de la tela, y cósanse a pespunte como a 3 milímetros de distancia de los bordes, llegando como a 6 milímetros de los extremos.
 2. Dése un corte por el centro, del lado revés de la tela, llegando como a 3 milímetros de los extremos, y dos cortes diagonales en dirección de las esquinas. Vuélvase las tiras hacia el revés.
 3. Cósase firmemente la pieza triangular de cada extremo a las tiras.
 4. Vista del ojal terminado.
- Para forrar el revés, véanse las indicaciones dadas arriba, en los números 5 y 6.



OJAL RIBETEADO SIN VISTA

1. Córtese una tira al hilo o al sesgo de $1\frac{1}{4}$ cm de ancho y 6 mm más larga que el ojal. Hilvánese y cósase según se ha descrito.
2. Vuélvase los extremos y pláncense. Dése un corte por el centro y por los extremos vueltos.
3. Sáquense por la abertura las tiras hacia el revés y fórmese un ribete igualado.
4. Vuélvase los bordes hacia adentro y fórmese un dobladillo.



BOTONES—CORCHETES DE PRESIÓN—CORCHETES DE MACHO Y HEMBRA

PARA PEGAR LOS BOTONES

1. Enhébrase la aguja con hilo fuerte o torzal, hágase un nudo en el extremo del hilo doble, colóquese un alfiler atravesado sobre el botón y cósase éste por encima del alfiler, como se ve en la ilustración. El alfiler mantiene el hilo lo bastante flojo para que el botón quede montado sobre un cabillo y pueda usarse con facilidad.
2. Quítese el alfiler y enrólese el hilo con firmeza alrededor del cabillo. Sáquese luego la aguja por el revés de la prenda y asegúrese el hilo con algunas puntadas.

PARA PEGAR LOS BOTONES EN LAS PRENDAS SIN FORRO

1. Usense un botón grande del lado derecho y uno pequeño del revés, atraviésese un alfiler sobre el primero y cósanse juntos con una hebra doble, espalda con espalda, pero uno de un lado del material y el otro del otro lado.
2. Vista de los dos lados del material, con los dos botones en posición. El botón pequeño del revés ayuda a sostener firme en su lugar al grande.

BOTONES GEMELOS

Pásese el hilo dos o más veces, según sea su grueso, por los botones, y enrólese entonces sobre los hilos que unen los botones, formando una especie de punto de ojal.

CORCHETES DE PRESION

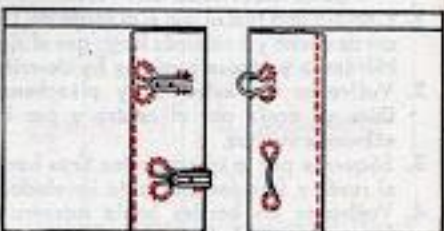
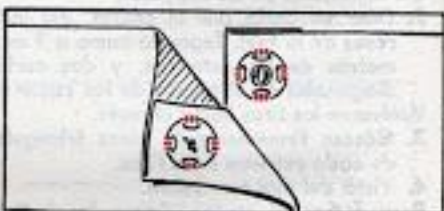
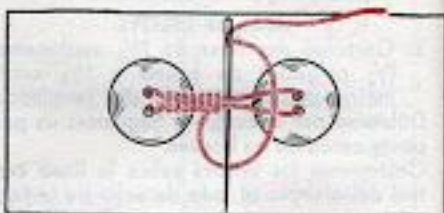
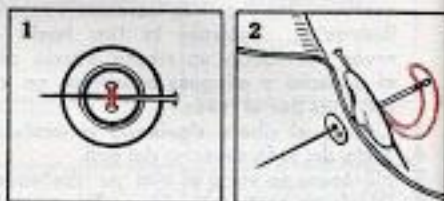
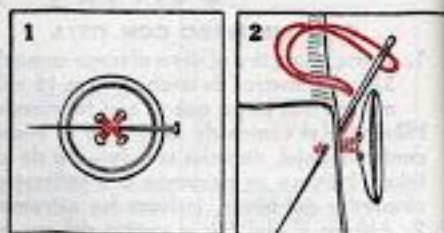
Cósanse los corchetes en sus respectivas posiciones con repetidas puntadas en cada punto de agarre.

CORCHETES DE MACHO Y HEMBRA O DE MACHO Y BARRA

Al coser los corchetes de macho y hembra, hágase que la hembra salga del borde de la abertura, como se ve en la ilustración.

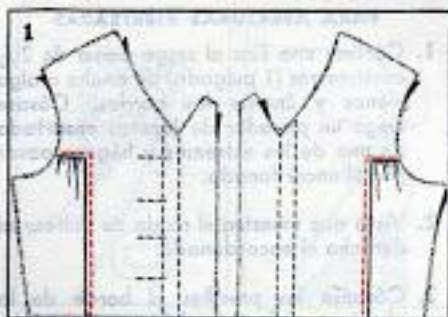
Al coser los de macho y barra, hágase que el macho salga del borde de la abertura, como se ve en la misma ilustración.

Cósanse varias veces. Si se quiere darlo mejor apariencia a la prenda se pueden coser los corchetes a punto de ojal.

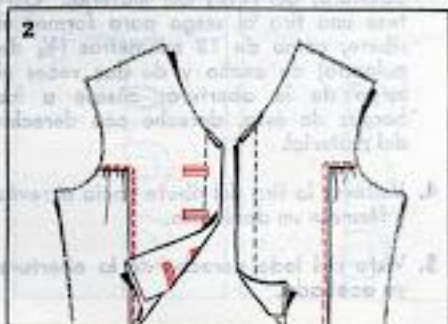


POSICIÓN DE LOS BOTONES Y LOS OJALES

1. En el caso de las prendas abiertas en el frente y abotonadas en el centro, comiéndose por marcar la posición de los ojales en el delantero derecho, comenzando en el centro y dirigiéndose hacia el lado derecho, como se ve en la ilustración.

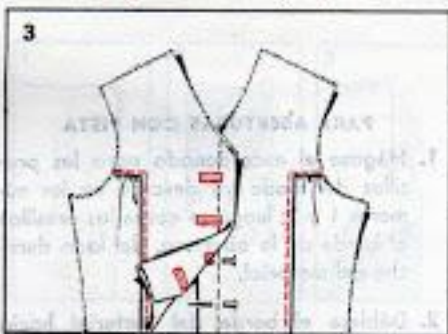


2. Dóblese hacia adentro el borde o la vista de ambos delanteros, como se ve en la ilustración. Para hacer los ojales ribeteados, véase la página 61.



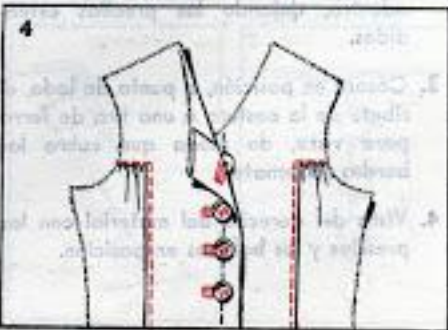
Para los ojales sin ribete o de estilo sastre, véase la página 60.

3. Para marcar la posición de los botones, superpóngase el delantero derecho sobre el izquierdo, con cuidado de que queden bien parejos, y préndanse en el izquierdo alfileres que pasen por los ojales, como se ve en el grabado.



4. Cósense los botones en posición, de acuerdo con las instrucciones de la página 62.

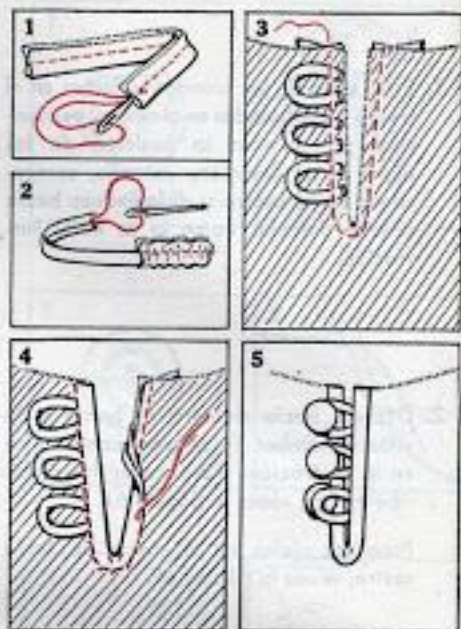
La ilustración muestra la abertura con los botones abotonados.



PRESILLAS ENCORDONADAS PARA ABOTONARSE

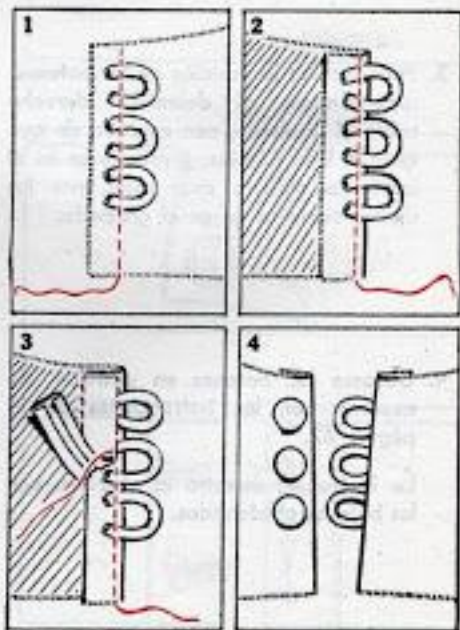
PARA ABERTURAS RIBETEADAS

1. Córtese una tira al sesgo como de 2 1/2 centímetros (1 pulgada) de ancho y únense los bordes. Cósase luego un pasador de jaretas ensartado de uno de los extremos y hágase pasar por el encordonado.
2. Vista que muestra el modo de voltear al derecho el encordonado.
3. Cósanse las presillas al borde de la abertura, del revés del material. Córtese una tira al sesgo para formar el ribete, como de 18 milímetros (3/4 de pulgada) de ancho y de dos veces el largo de la abertura; cósase a los bordes de ésta, derecho con derecho del material.
4. Voltéese la tira del ribete hacia el revés y fórtese un dobladillo.
5. Vista del lado derecho de la abertura ya acabada.



PARA ABERTURAS CON VISTA

1. Hágase el encordonado para las presillas del modo ya descrito en los números 1 y 2; luego se cosen las presillas al borde de la abertura, del lado derecho del material.
2. Dóblese el borde del material hacia adentro, dejando las presillas extendidas.
3. Cósase en posición, a punto de lado, el ribete de la costura o una tira de ferro para vista, de modo que cubra los bordes sin remate.
4. Vista del derecho del material con las presillas y los botones en posición.

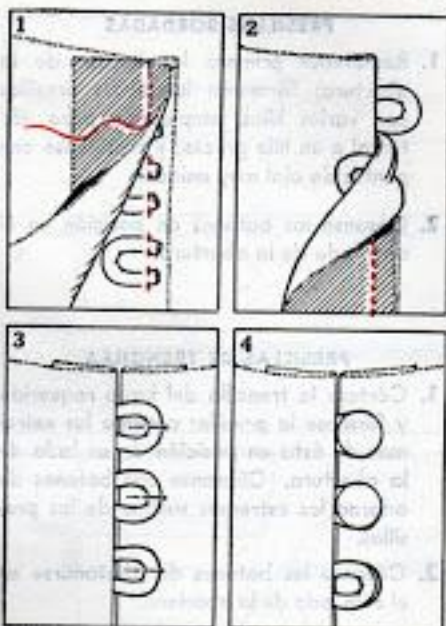


PRESILLAS DE CORDÓN Y DE TRENCILLA

UNION DE LAS PRESILLAS DE CORDÓN CON LA VISTA

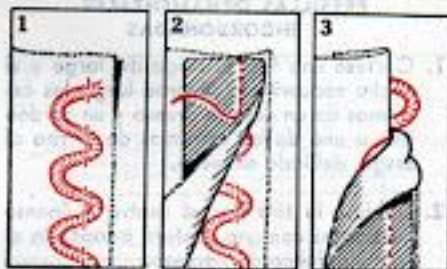
1. Prepárense los encordonados para las presillas del modo descrito en la página 64.
Cósanse las presillas al borde de la abertura, del lado derecho del material.

Cósase la vista al borde de la abertura, derecho con derecho de las telas y cogiendo los extremos de las presillas, como se ve en la ilustración.
2. Voltéese la vista hacia el lado interior de la prenda y pláñchese.
3. Márquese con alfileres el sitio de los botones en el otro borde de la abertura, del modo que se ve en la ilustración.
4. Vista de la abertura acabada y abotonada.



UNION DE LAS PRESILLAS DE TRENCILLA CON LA VISTA

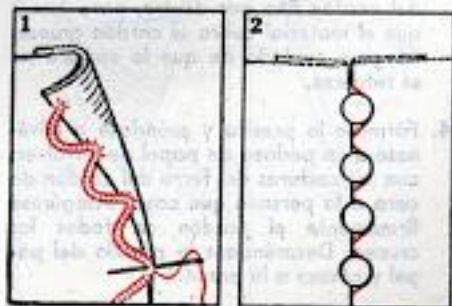
1. Cósase la trenquilla al borde de la abertura, del lado derecho del material, formando ondas, del modo indicado por la ilustración.
2. Cósase la vista al borde de la abertura, derecho con derecho de las telas, y cogiendo las curvas inferiores de la trenquilla, como se ve en la ilustración.
3. Voltéese la vista hacia el lado interior de la prenda y pláñchese.



MODO DE COSER LAS PRESILLAS DE TRENCILLA A LA ABERTURA

1. Remátense los bordes de la abertura.

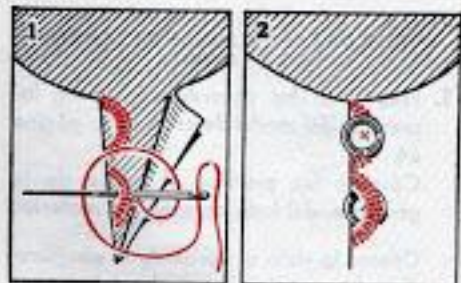
Cósase la trenquilla al lado interior de la abertura, a poca distancia del borde y formando ondas.
2. Cósanse los botones en su sitio en el otro borde de la abertura.



PRESILLAS DE ADORNO PARA ABOTONARSE

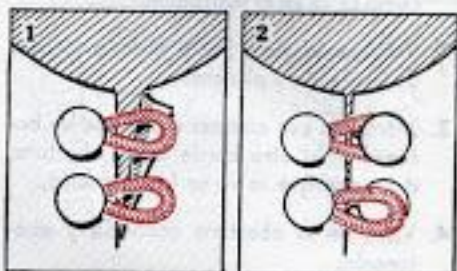
PRESILLAS BORDADAS

1. Remátense primero los bordes de la abertura; fórmense luego las presillas con varios hilos, empleando para ello forzal o un hilo grueso, y remátense con puntos de ajal muy unidos.
2. Cósanse los botones en posición en el otro lado de la abertura.



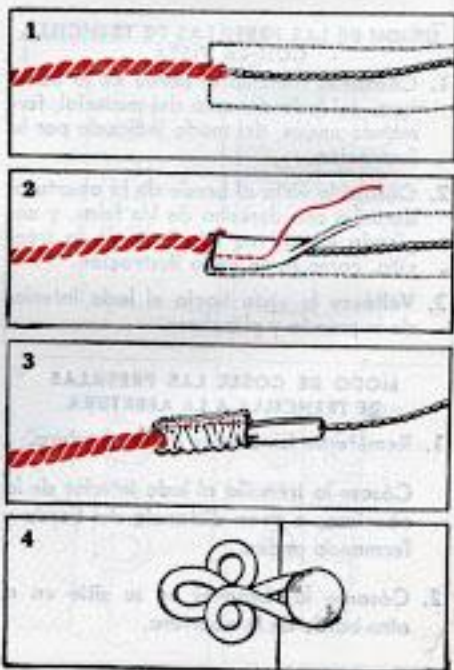
PRESILLAS DE TRECILLA

1. Córtese la trecilla del largo requerido y fórmese la presilla; cósanse los extremos de ésta en posición de un lado de la abertura. Cúbranse con botones de adorno los extremos sueltos de las presillas.
2. Cósanse los botones de abotonarse en el otro lado de la abertura.



PRESILLAS ORNAMENTALES ENCORDONADAS

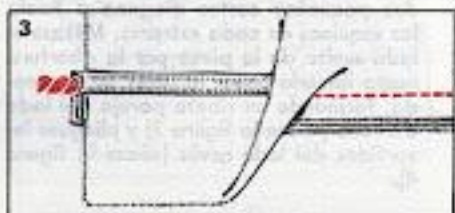
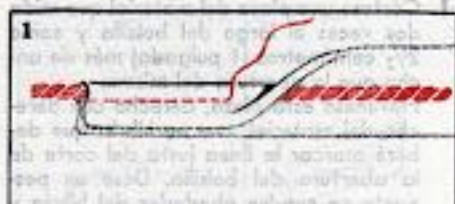
1. Córtese una tira al sesgo del largo y el ancho requeridos; cósanse luego los extremos de un cordón grueso y un cordón fino a uno de los extremos de la tira al sesgo, del lado derecho.
2. Dóblese la tira por el centro y únense los bordes con una costura adaptada al tamaño del cordón grueso.
3. Después de cerrar toda la costura, tírese del cordón fino por dentro, para hacer que el material cubra el cordón grueso. Téngase cuidado de que la costura no se refuerza.
4. Fórmese la presilla y préndase o hilvánesse a un pedazo de papel de envolver, con las costuras del forro del cordón de cara a la persona que cose. Asegúrese firmemente el cordón en todos los cruces. Despréndase la presilla del papel y cósase a la prenda.



COLCACIÓ RIBETEADA VIVOS ACORDONADOS

VIVO ACORDONADO PARA LAS COSTURAS

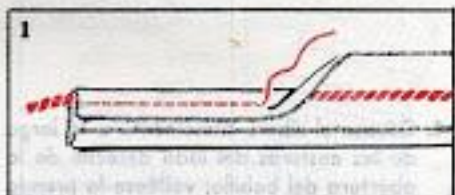
1. Córtese un bias del largo y el ancho requerido, colóquese sobre el cordoncillo y cósase muy cerca de éste.
2. Colóquense luego sobre el bias ya cosido del modo indicado dos largos del material, derecho con derecho, y con los bordes parejamente recortados, y cósanse muy cerca del cordoncillo, como lo indica la ilustración.
3. Aquí se ve el derecho de la costura con vivo acordonado ya terminada. Los bordes de las pestañas pueden recortarse y sobrehilarse.



VIVO ACORDONADO PARA LOS BORDES

1. Córtese un bias del tamaño deseado, dóblese de un lado por encima del cordoncillo, como se muestra en la ilustración, y cósase con una bastilla menuda muy cerca de éste.
2. Dóblese hacia adentro el borde que se desea acordonar. Hilvánese el bias por el lado interior de la prenda, con cuidado de que la orilla acordonada se prolongue parejamente por todo el largo requerido.
3. Cósase a máquina o a mano el borde de la prenda que se desea acordonar junto con el vivo acordonado, y fíjese en posición con puntadas el borde interior del bias, como se ve en la ilustración correspondiente.

Si se desea un vivo sencillo, omitase el cordón.



COLOCACIÓN DEL BOLSILLO DE ABERTURA RIBETEADA

1. Córtese una pieza del material que mida dos veces el largo del bolsillo y como $2\frac{1}{2}$ centímetros (1 pulgada) más de ancho que la abertura del mismo. Hilvánese esta pieza, derecho con derecho del material, con un hilván que deberá marcar la línea justa del corte de la abertura del bolsillo. Dése un pespunte en cuadro alrededor del hilván y como a 3 milímetros ($\frac{1}{8}$ de pulgada) de éste, como se ve en la ilustración.

2. Dése un corte a lo largo del hilván, comenzando como a 3 milímetros ($\frac{1}{8}$ de pulgada) de un extremo del cuadro pespunteado y acabando a igual distancia del otro extremo. Partiendo de las terminaciones de este corte grande, déense dos pequeños cortes diagonales hacia las esquinas en cada extremo. Mátase el lado suelto de la pieza por la abertura hasta hacerla pasar al revés de la prenda, formando un ribete parejo del lado derecho (véase la figura 3) y pliegues invertidos del lado revés (véase la figura 4).

3. Vista del lado derecho de la abertura del bolsillo.

4. Cósase el ribete firmemente a lo largo de las costuras del lado derecho de la abertura del bolsillo; voltéese la prenda del revés y dóblese la pieza del material para formar el bolsillo.

5. Dése un pespunte alrededor del borde exterior del bolsillo; recórtense los bordes y remátense con punto de sobrehilo.

